



Different Lands/Shared Experiences:  
The Emergence of Modern Industrial Society  
in Japan and the United States

にち べい じつ ぎょう し くらべ

# 日米実業史競







日米実業史競

**Different Lands/Shared Experiences**



**Different Lands/Shared Experiences:  
The Emergence of Modern Industrial Society  
in Japan and the United States**

にち べい じつ ぎょう し くらべ  
**日米実業史競**

---

主催

渋沢史料館

ミズーリ大学セントルイス校セントルイス・マーカンタイル・ライブラリー

An Exhibition Organized by

the Shibusawa Memorial Museum

and the St. Louis Mercantile Library at the University of Missouri-St. Louis

2005. 10. 2. – 2005. 11. 27.

Cover illustrations:

“Steam Locomotive Running Through Takanawa, Tokyo”  
(*Tokyo Takanawa jokisha tetsudo no zenzu*) and  
“Contest of Craftsmanship: Western Table and Chair Maker”  
(*Shoko shokugyo kurabe: Teefuru isu seizo*) in part,  
owned by Shibusawa Memorial Museum.

“Driving the Last Spike at Promontory Point, Utah, in May 1869,  
to Complete the Transcontinental Railroad,” and  
Early American glass manufacturing scene (in part),  
owned by St. Louis Mercantile Library.

Published in conjunction with the exhibition “Different Lands/Shared Experiences: The Emergence of Modern Industrial Society in Japan and the United States” (*Nichi-bei Jitsugyo-shi Kurabe*) organized by the Shibusawa Memorial Museum and the St. Louis Mercantile Library at the University of Missouri-St. Louis and held at the Shibusawa Memorial Museum in Tokyo from October 2 to November 27, 2005. The exhibition was supported by the National Institute of Japanese Literature, and partially funded by the Japan-U.S. Friendship Commission and the KAMEI Foundation for the Promotion of Social Education.

Catalogue edited by the Shibusawa Memorial Museum and the St. Louis Mercantile Library at the University of Missouri-St. Louis; published by the Shibusawa Memorial Museum.

©2005 by Shibusawa Memorial Museum and St. Louis Mercantile Library at the University of Missouri-St. Louis

Catalogue produced by Kyuryudo Art Publishing Co., Ltd., Tokyo

Printed in Japan





## 開催にあたって

渋沢史料館が、再びセントルイス・マーカンタイル・ライブラリーとの協力のもとに展覧会を開催できますことを大変喜ばしく、また光栄に存じます。

渋沢栄一記念財団では2003年秋以降、実業史研究情報センターを設置いたしました。これは、近代日本経済の基礎を築いた渋沢栄一を記念して構想された「日本実業史博物館」の考え方を受け継ぎ、日本の近代経済史の研究に資する文化情報資源を作り出すことを目指すものです。この博物館を構想し、収蔵品を蒐集した私の父渋沢敬三は、日本経済の近代化をになった人々への視線を忘れませんでした。残念ながらこの博物館は実現しませんでした。残された蒐集品を手がかりに、1世紀前の近代化・産業化の時代を、今一度人々の視点から振り返ることによって、未来を切り開く知恵と力が湧き出るのはないか、と期待して、財団事業の活動範囲を実業史にまでひろげることいたしました。

そのような財団のあらたな飛躍にともない、実業史の面白さ、た

くましさと普遍性をみなさまと共有できることを願って、2004年9月にセントルイス・マーカンタイル・ライブラリーにて展覧会を開催し、そして2005年10月、今度は東京の渋沢史料館にて開催することにいたしました。幸い、セントルイス・マーカンタイル・ライブラリーには、このコレクションに匹敵するようなアメリカの実業史コレクションがあり、1世紀前に日米両国で起こった変化を、広がりをもって見渡すことができます。さらに、日米で協力して開催することは、さまざまな形で民間外交をになった渋沢栄一の活躍にならうものでもあります。

この展覧会の開催にあたっては、セントルイス・マーカンタイル・ライブラリーは共催者として、また東京の国文学研究資料館には後援者として、多大なご尽力をいただきました。また、日米友好基金、カメイ社会教育振興財団には寛大な助成をいただきました。記して感謝申し上げます。

2005年10月

渋沢栄一記念財団理事長  
渋沢雅英

## On the Opening of Our Exhibition

I am delighted and honored to present again an exhibition organized by the Shibusawa Memorial Museum in cooperation with the St. Louis Mercantile Library and the University of Missouri at St. Louis.

At the Shibusawa Ei'ichi Memorial Foundation, we established the Resource Center for Research on the History of Entrepreneurship in Fall, 2003. The Center is rooted in the spirit of the "Museum of Japanese Business History" which was originally conceived to commemorate the legacy of Shibusawa Ei'ichi, the father of the modern Japanese economy. The Center aims to create cultural and information resources that can be utilized for the study of the history of the modern Japanese economy. My father, Shibusawa Keizo, who came up with the idea of the Museum of Japanese Business History and collected materials for it, never forgot the people who had been the driving force behind the modernization of Japan. Unfortunately, the museum was not realized, but his collections help us review the era of industrialization/modernization a century ago from the vantage point of people at the time. Hoping to gain a wisdom and energy that would help us cultivate the future through such historical explorations, we at the Shibusawa Foundation decided to expand our activities to the field of business history.

As our foundation developed in a new direction, we found ourselves

wishing to share with others how interesting, robust, and universal business history could be. That is why we held the first exhibition at the St. Louis Mercantile Library in September 2004, and are holding this second exhibition at the Shibusawa Memorial Museum in October 2005. Fortunately, the St. Louis Mercantile Library owns a collection on U.S. business history comparable to our collection. Through both collections, we can take an extensive view of the changes that took place in the two countries a century ago. It is significant that the United States and Japan have cooperated to bring this exhibition to fruition, as it follows in the footsteps of Shibusawa Ei'ichi who was a standard-bearer of non-governmental diplomatic efforts in so many ways.

In preparing for this exhibition, the St. Louis Mercantile Library and the University of Missouri at St. Louis have been fine partners indeed, and the Department of Archival Studies at the National Institute of Japanese Literature in Tokyo a wonderful supporter. I would also like to express my gratitude toward the Japan-US Friendship Commission and the KAMEI Foundation for the Promotion of Social Education for their generous financial support. I thank you all very much.

October 2005

Shibusawa Masahide  
President, Shibusawa Ei'ichi Memorial Foundation

## A Message from the Chancellor of the University of Missouri - St. Louis

It is with pleasure that I commend to you the exhibition, "Different Lands/Shared Experiences: The Emergence of Modern Industrial Society in Japan and the U.S.," on display, during September 2004, at the St. Louis Mercantile Library at the University of Missouri - St. Louis and October 2005 at the Shibusawa Memorial Museum in Tokyo. This exhibition is jointly sponsored by the University of Missouri - St. Louis and the Shibusawa Ei'ichi Memorial Foundation of Tokyo. It is a product of the extraordinary collaboration between the Foundation and the University that has developed in recent years. This partnership led to joint conferences, publications and, now, this exhibition of historically rich material never before seen either in or outside of Japan. As we say in our Mission Statement, "Academic programs are enriched through partnerships that link the University of Missouri - St. Louis

to communities, institutions and businesses regionally, nationally, and internationally." At the core of our teaching, research and outreach efforts about Japan is our partnership with the Shibusawa Foundation. The St. Louis Mercantile Library and the Center for International Studies were proud to host this important exhibition at our University and to partner with the Shibusawa Museum to exhibit the collection in Tokyo. It provides audiences with an excellent opportunity to learn about Japan's pathway to modernization and to compare and contrast that journey with the U.S. experience. We are especially pleased that the rich resources of our Mercantile Library can be a vehicle for developing an understanding of Japan's transition to a modern society and economy. Please enjoy the exhibition.

October 2005

Thomas F. George

Chancellor  
University of Missouri-St. Louis

## ミズーリ大学セントルイス校 学長からのメッセージ

このたびミズーリ大学セントルイス校のセントルイス・マーカントイル・ライブラリーと渋沢史料館の共催による「日米実業史競」(英題:「Different Lands/Shared Experiences: The Emergence of Modern Industrial Society in Japan and the United States」)と題した展覧会を皆様に推薦させて頂く機会が与えられましたことを大変嬉しく思います。この展覧会は2004年9月にアメリカのミズーリ大学セントルイス校のセントルイス・マーカントイル・ライブラリーで開催され、2005年10月から11月にかけて、東京の渋沢史料館で開催されます。ミズーリ大学セントルイス校と東京の渋沢栄一記念財団が共催するこの展覧会は、両者がここ数年来築いて参りました類い稀な協力関係の賜物であります。両者はこれまでに、共同での国際セミナーの実施や出版を行って参り、昨年、日本の国外はもちろんのこと国内でも一般に公開されることになかった歴史的価値の非常に高い資料の展示が実現いたしました。本校のミッション・ステートメントに「ミズーリ大学セントルイス校と地元、全米、世界のコミュニ

ティ、企業、その他の幅広い機関や組織とを繋ぐパートナーシップにより、より豊かな学術プログラムが実現する」という一文があります。私達の日本についての指導、研究、より深い理解のための努力の核となる部分に渋沢栄一記念財団とのパートナーシップがあります。セントルイス・マーカントイル・ライブラリーと本校の国際教育センターとは、セントルイスおよび東京においてこの重要な展覧会に携わることが出来ることを非常に誇りに思っております。この展覧会は来場者に、アメリカが経験した近代化の道のりと比較・対比しながら日本の近代化の経緯について学ぶことの出来る素晴らしい機会を与えてくれるでしょう。とくに、マーカントイル・ライブラリーが所蔵する豊富な資料が、日本の社会および経済の近代化の経緯を理解するための媒介として活用されることを非常に嬉しく思います。

皆様にこの展示をお楽しみ頂けることを期待しております。

2005年10月

ミズーリ大学セントルイス校 学長  
トーマス・F・ジョージ

## Preface

The “Different Lands/Shared Experiences” exhibition combines the energies of two institutions, the Shibusawa Ei’ichi Memorial Foundation and the University of Missouri - St. Louis. The University and the Foundation found each other after Seigo Arai, a Japanese businessman who had enjoyed great financial success in the U.S., established the Shibusawa Ei’ichi - Seigo Arai Professorship in Japanese Studies at the University of Missouri - St. Louis. Arai, now deceased, was a great admirer of Shibusawa, one of the architects of Japan’s modernization in the late nineteenth and early twentieth centuries. Arai believed that Shibusawa Ei’ichi’s ideas remain relevant today and could help revitalize the slumbering Japanese economy. Arai’s gift to the University of Missouri - St. Louis came at the same time as a transition in leadership at the Foundation, which brought Shibusawa Masahide, Shibusawa Ei’ichi’s great grandson, to the head of the organization. Along with the new leadership came a determination to reinvigorate and internationalize the activities of the Foundation. Thus began a joint partnership between the Foundation and the University.

In the summer of 2003, the Foundation rediscovered the Japanese business history collection of Shibusawa Keizo, Shibusawa Ei’ichi’s grandson, which had been in the hands of the Ministry of Education

Archives since 1951. Those archives, now the National Institute for Japanese Literature, had preserved and protected the collection for decades. Few people, however, had viewed the resources and scholars had not yet begun to study it. Determined to see the collection made available to the public, the Shibusawa Memorial Foundation invited the University of Missouri - St. Louis to exhibit a small portion of it as a first step toward showing the collection both in Japan and abroad. In November 2003 John Hoover, Executive Director of the St. Louis Mercantile Library at the University of Missouri - St. Louis and I were invited to view the collection at the archives of the National Institute for Japanese Literature. We were awestruck by the depth and breadth of the collection and shared the Foundation’s enthusiasm to mount an exhibit. The collection, including wood block prints, photographs, maps, advertisements, currency, ranking lists, and other artifacts of early Japanese business, presents a superb opportunity to educate audiences about Japan’s transition to a modern economy and society. Indeed, the collection was so rich that it was difficult to narrow the current exhibition to six themes. A first exhibition was mounted at the St. Louis Mercantile Library in September 2004, followed by a second exhibition on display at the Shibusawa Memorial Museum in October 2005.

## はじめに

「Different Lands/Shared Experiences: The Emergence of Modern Industrial Society in Japan and the United States (日本語タイトル:「日米実業史競」)」と題されたこの展覧会は渋沢栄一記念財団とミズーリ大学セントルイス校の両者のエネルギーの結集です。本校と渋沢栄一記念財団の関係は、アメリカで大きな成功を収めた日本人実業家の故新井清吾氏のご支援により本校に「渋沢栄一、新井清吾記念日本研究教授職」が設立されたことに始まります。新井氏は、19世紀の終わりから20世紀の初めに実現された日本の近代化の立役者の一人である渋沢栄一氏を大変尊敬していました。新井氏は、「渋沢栄一氏の考え方やアイデアは現代にも通じるものがあり、不振の続く日本経済に活気を取り戻すためのヒントになるはずだ」と考えていました。

新井氏からのご支援と時を同じくして、渋沢栄一記念財団の理事長に渋沢栄一氏の曾孫にあたる渋沢雅英氏が新しく就任されました。新しいリーダーシップのもと、財団の活動の一層の活性化と国際化が決定され、その一環として渋沢栄一記念財団とミズーリ大学セントルイス校とのパートナーシップが始まりました。

2003年夏、渋沢栄一記念財団は、1951年から文部省史料館（現在

の国文学研究資料館）に保存されていた渋沢栄一の孫の渋沢敬三が収集した日本の実業史に関する多くの資料を再発見しました。国文学研究資料館はこれらの資料を半世紀以上にわたり保護・保存してきましたが、あまり人目に触れることなく、学者による研究も行われていませんでした。これらの資料を日本および海外で一般公開することを決定した渋沢栄一記念財団は、その第一歩として、膨大なコレクションの一部をミズーリ大学セントルイス校で展示することをご提案くださいました。2003年11月、ミズーリ大学セントルイス校のセントルイス・マーカントイル・ライブラリーの館長であるジョン・フーパー氏と私は、東京の国文学研究資料館を訪ねて、渋沢敬三氏の収集した資料の数々を直接見る機会を与えられました。私達はそのコレクションの奥行き、深さ、幅の広さに畏敬の念を覚え、渋沢栄一記念財団の展覧会実現に向けての熱意を共有するに至りました。錦絵、写真、地図、広告、貨幣、番付表など日本の実業史の初期の様子を伝える様々な資料を含むこのコレクションは、日本の経済および社会の近代化について学ぶこの上ない機会を提供してくれます。実際に、資料があまりにすばらしく豊富なものであった為、展覧会のテーマを6つに絞り込む作業では大変苦労しました。

The St. Louis Mercantile Library, established by philanthropists from the business community in St. Louis in 1846, and relocated in recent years to the campus of the University of Missouri-St. Louis as an institution of advanced research, chronicles the modernization of the U.S., much as the Shibusawa Keizo collection details the transformation of Japan. The parallel resources of the two collections suggested that the St. Louis exhibition should compare and contrast the development experiences of both nations. And so the exhibition, “Different Lands/ Shared Experiences: The Emergence of Modern Industrial Society in Japan and the United States,” was conceived.

The organizers of the exhibition wish to acknowledge the financial support of the Japan Foundation for the St. Louis exhibition, and the Japan-U.S. Friendship Commission and the KAMEI Foundation for the Promotion of Social Education for the Tokyo exhibition. Also, we wish to acknowledge the following institutions that have contributed objects to this exhibition: the National Institute of Japanese Literature, the Shibusawa Memorial Museum, the St. Louis Mercantile Library at the University of Missouri-St. Louis, and the Bruce and Barbara Feldacker Labor Art Collection.

October 2005

**Joel Glassman**

Associate Provost and Director, Center for International Studies  
University of Missouri-St. Louis

展覧会はまず2004年9月にセントルイス・マーカントイル・ライブラリーで開催され、2005年10月には東京の渋沢史料館で開催されます。

セントルイスのビジネス界の慈善家たちにより1846年に設立されたセントルイス・マーカントイル・ライブラリーは、近年になってから、米国の近代化の歴史を記録する高度な研究の施設としてミズーリ大学セントルイス校のキャンパス内に移設されました。同ライブラリーの役割は、日本の近代化の詳細を伝える渋沢敬三氏のコレクションに通じるものがあります。両者の持つ実業史に関するコレクションを検討した結果、ふたつの国の近代化の経緯を比較・対比する形式の展覧会が最適であると考え、この度、「Different Lands /Shared Experiences」と題した展覧会の開催に至りました。

アメリカで行われたこの展覧会は、国際交流基金の助成を受け、東京展に対しては、日米友好基金、カメイ社会教育振興財団の助成をいただきました。また、国文学研究資料館、渋沢史料館、ミズーリ大学セントルイス校マーカントイル・ライブラリー、ブルース&バーバラ・フェルダッカー労働美術コレクションからは、この展覧会への資料の提供を受けました。深く感謝いたします。

2005年10月

ミズーリ大学セントルイス校  
副学長次席・国際教育センター長  
ジョエル・グラスマン

## 開催趣旨

日・米両国は、今や世界の経済大国としての地位を確立しています。両国にあってどのような過程を経て今日の不動の地位を確立したのでしょうか。その原点を突き詰めていけば、お互い19世紀の社会構造自体に経済発展への要素を内在させていたことが判明します。

現代の基盤が築かれた19世紀から20世紀初めは、日本および米国における近代化、産業化の時代でもありました。それを担った人々や産業化による生活の変化などに関する日米それぞれの経験を視覚的に比較してみようというのがこの展覧会のねらいです。

私たちは昨年9月9日から10月2日、米国・セントルイスにて同じタイトル、同じ目的の展覧会を開催しました。セントルイスは、西部開拓の拠点であり、19世紀の到達点を伝える20世紀最初の重要な国際的イベントとして、万国博覧会が開催された地です。セントルイスという20世紀の社会、芸術、建築の新しいトレンドの発祥地で、またセントルイス博覧会からちょうど100周年という記念すべき年に、この展覧会を開催することができました。開催地のセントルイスにちなみ、西部開拓とそれに匹敵する日本の北海道開拓や、

セントルイス博覧会100周年にちなみ、当時の日本の万博参加にも焦点をあてたテーマを設定いたしました。

昨年開催した展覧会をぜひとも日本の皆様にも見ていただきたいと考え、今年は当館にて開催することにいたしました。両国で開催することによって、それぞれの国においてどのように映るのかを比較し、より一層お互いの関係を知ることができます。

今回は、開催年・開催地の違いからそれにふさわしく内容を若干変えて、以下の6つのテーマで日米を比較しようということにいたしました。

1つ目は開拓・開発です。豊富な資源が存在し、農業等に適する未開拓の原野に期待をかけて開発が行われました。米国における西部開拓、日本における北海道開拓・東北振興に焦点をあて、両国において開拓地が都市として成り立っていく過程を比較検討します。

2つ目は交通（鉄道・汽船・郵便）です。都市間における物資・情報のネットワーク化とスピード化をとりあげ、水運から陸運への変化が都市の盛衰にも強い影響を与えることとなった様子などを日米両国で比較検討するというものです。

## Aims of the Exhibition

Japan and the United States are two economic giants of the world today. What were the historical processes by which they came to possess such a prominent status? We now know that the social structure of both nations in the nineteenth century contained the elements that enabled their later economic development.

The nineteenth century through the beginning of the twentieth century was the time during which the foundations of modern society were laid. The aim of this exhibition is to compare, through visual materials, the experiences of the United States and Japan at that time and how people's lives were changed due to industrialization.

We held an exhibition with the same title and the same scope in St. Louis, Missouri, from September 9 to October 2 last year. St. Louis served as the base city for the pioneers heading toward the West; it was also the site of a World's Fair in 1904 which conveyed the achievements of the nineteenth century and was the first important international event of the twentieth century. Since the World's Fair a century ago was the birthplace of many new trends in twentieth-century society, arts, and architecture, I believe that last year's exhibition was presented in a most appropriate site and time. Commemorating the role of St. Louis in westward pioneering, the exhibition shed light on the opening of the frontier in Hokkaido as the Japanese equivalent. We also focused on Japan's participation in the St. Louis World's Fair in 1904, commemorating its centennial.

Since last year's exhibition was well-received by local and international visitors, we have decided to present it in Japan. Exhibiting the same materials in "different lands" may provide a fresh perspective on the relationship between these two countries. We have, however, changed some of the contents from last year in order to better fit it to the venue. This year, we have selected the following six themes under which we compare historical developments in the United States and Japan.

The first theme, as mentioned above, is the "Opening of the Frontier." In both Japan and the United States, pioneers ventured into the wilderness in the hope that they would discover rich resources and land suitable for agricultural use. We focus on the history of pioneers in the American West and of settlers in Hokkaido as well as in the Tohoku region of Japan. We will compare, in the two countries, the process by which the newly claimed land was developed into cities.

Our second theme is "Transportation," such as railways, ships, and postal communications. Under this theme, we examine the process by which a network was being established between cities to ship goods and information faster. We compare and contrast how, in the United States and Japan, shifting from water to land transport affected urban prosperity.

The third theme is the "Transition from Crafts to Industrial Manufacturing." Paying special attention to industrial technology, we examine the process of modernization in the United States and Japan as a fusion of traditional

3つ目はものづくりです。ここでは、産業技術に焦点を当て、伝統的な技術と新技術の融合によって生み出された日米両国の近代化を探ることとします。

4つ目は都市の繁栄です。都市が繁栄する要素とは何か？近代化・産業化と都市化との関係を検討します。

5つ目は生活です。近代化・産業化の波は、市民の日常生活にどのような影響を及ぼしたのでしょうか。変化したもの、変化しないものという視点から検討します。

6つ目は実業交流にみる日米両国の近代化・産業化です。日米両国が近代化・産業化するにあたり、両国の実業家の交流が果たした役割を紹介すると同時に、実業交流の場として位置付けられる博覧会に注目し、両国政府が打ち出した①自国イメージの演出、②主要製品の輸出向上等の方針を紹介いたします。

ここに掲げた6つのテーマは、日本の近代経済社会の基礎を築いた渋沢栄一の孫渋沢敬三が70年近く前に構想していたテーマと重なります。渋沢敬三は当時、「日本実業史博物館」の構想を立て、資料の収集に着手していました。祖父・栄一の事績を記念するもので

はありましたが、日本の近代化・産業化を担った人々の生活にまで広げた視野を持った構想でした。博物館自体は実現しませんでした。幸い収集した資料は、現在、国文学研究資料館に大切に保存管理されており、今回も昨年同様、同館のご協力を得て、この展覧会の実現に至ったのです。

また、アメリカ側においては、セントルイス・マーカンタイル・ライブラリーにて同様の資料が所蔵されていたことにより、日米両国の100年前の時代を振り返り、対比させながら近代化・産業化の原点を探ることができることになりました。

最後に、今回タイトルに付した「競（くらべ）」という字は、コレクション中特徴ある資料である錦絵につけられたタイトルに多く用いられているものです。競争心を煽り、より高度なものを目指す当時の風潮が感じられ、その当時の雰囲気醸し出す語として用いりましたが、あくまでも今回は、日米の競争ではなく、比較するということを念頭においていることを改めてお断りしておきます。

渋沢史料館の人間として、栄一が生きた時代背景を、敬三の考えと集めた資料で展示公開できることに大きな喜びを感じます。

2005年10月

渋沢史料館 館長  
井上 潤

techniques and new technology.

Next, fourth theme is "Urban Development." What were the factors necessary for cities to prosper? We explore the relationship between modernization/industrialization and urbanization.

The fifth theme is "Daily Life." How did the waves of modernization/industrialization affect the people's daily life? We pursue this theme through examining what did and did not change in people's lifestyle.

Finally, sixth theme is the "Modernization and Industrialization Seen in International Business Exchange." We introduce the role of people who contributed to modernization and industrialization in both countries through business exchange. Paying attention to the World's Fair as a place for such business exchange, we present the strategies taken by the two governments at the time to create a certain image of each country and to promote the export of major products.

The above six themes overlap with what Shibusawa Keizo was thinking some seventy years ago. Keizo—grandson of Shibusawa Ei'ichi, who built the foundations of Japan as a modern economic society—had the idea of building a Museum of Japanese Business History, and actually began to collect materials for it. The museum was conceived as more than just a means to commemorate the accomplishments of his grandfather; he had a vision to introduce the lives of the people who were the driving force behind the modernization and industrialization of Japan. Although the museum did not materialize, it is

our great fortune that Keizo's collection was stored in the good hands of the National Institute of Japanese Literature. Thanks to their generous support, we were able to create this exhibition this year as well as the last one.

By good fortune, we also discovered that, in the United States, the St. Louis Mercantile Library owned a collection that was comparable to ours. This discovery enabled us to look back at what the two nations were like a hundred years ago and to explore the roots of their modernization/industrialization process by contrasting them.

Finally, let us mention that the Chinese character we included in the Japanese title of this exhibition, 競 ('kurabe'—meaning "contest"), was taken from our unique *nishiki-e* collection. Many pieces of *nishiki-e* in our collection have this word in their titles, which we think reflect, the social atmosphere at the time—that is, encouraging competition to achieve higher goals. We have adopted the word to recreate the atmosphere of that era. However, please note that we are using this word not in the sense of "competition" between the United States and Japan but, rather, in the sense of "contrasting" the experience of the two countries.

As a member of the Shibusawa Memorial Museum, I am delighted to present to you the atmosphere of the era during which Shibusawa Ei'ichi lived, through the vision and collections of Shibusawa Keizo, his grandson.

October 2005

Inoue Jun  
Director, Shibusawa Memorial Museum



## 目次

開催にあたって	8
ミズーリ大学セントルイス校学長からのメッセージ	9
はじめに	10
開催趣旨	12
注記	16
渋沢敬三と日本実業史博物館構想の意義	17
セントルイス・マーカントイル・ライブラリーの起源について	21
年表：日本の近代化・産業化を示す主な出来事／米国における商業、経済、技術開発の主な出来事	24
第1章 開拓・開発	28
第2章 交通（鉄道・汽船・郵便）	34
第3章 ものづくり	40
第4章 都市の繁栄	48
第5章 生活	52
第6章 実業交流にみる日本とアメリカの近代化・産業化	60
日本の資料一覧	70
アメリカの資料一覧	77
日本に関する参考・引用文献／アメリカに関する参考文献	84
関係機関一覧	85

## Table of Contents

On the Opening of Our Exhibition	8
A Message from the Chancellor of the University of Missouri - St. Louis	9
Preface	10
Aims of the Exhibition	12
Notes	16
Shibusawa Keizo and the Significance of His Vision of a Museum of Business History	17
The Origins of the St. Louis Mercantile Library at the University of Missouri-St. Louis	21
Chronologies: Major Events during Japan's Modernization and Industrialization; United States Business, Economic & Technology Timeline	24
Chapter 1: The Opening of the Frontier	28
Chapter 2: Transportation (Railways, Ships and Postal Communications)	34
Chapter 3: Transition from Crafts to Industrial Manufacturing	40
Chapter 4: Urban Development	48
Chapter 5: Daily Life	52
Chapter 6: The Modernization and Industrialization of Japan and the U.S. as Seen in Business Exchange	60
List of Japanese Materials	70
List of American Materials	77
Further Reading	84
List of Organizations	85



#### 注記

1. この図録および展覧会において、日本名は日本式に姓、名の順で記載されている。
2. 日本語の単語をローマ字表記する場合にはヘボン式を用いている。
3. 英文中のローマ字表記の日本語には斜字体を用いている。
4. 国文学研究資料館所蔵の濱谷浩撮影写真については、今回、著作権者である片野恵介氏のご承諾を得て掲載させていただいている。

#### Notes

1. In this catalogue as well as the exhibition, all of the Japanese names are presented in Japanese order, i.e., the surname preceding the given name.
2. In rendering Japanese terms, the modified Hepburn style of romanization was adopted.
3. Japanese words in the English text appear in italics.
4. Photographs taken by Hamaya Hiroshi and held by the National Institute of Japanese Literature are included here with permission of their copyright holder, Katano Keisuke.

## 渋沢敬三と日本実業史博物館構想の意義

渋沢史料館 館長

井上 潤

### 渋沢敬三 (1896 - 1963)

渋沢敬三は、日本に近代経済社会の基礎を築いた渋沢栄一の孫として東京・深川に生まれました。早い時期から栄一の後継者としての位置づけを与えられ、東京帝国大学卒業後は栄一と同じ銀行家の道を歩み、横浜正金銀行（後の東京銀行、現在の東京三菱銀行）、第一銀行（現在のみずほ銀行）を経て日本銀行総裁（1944年）や幣原内閣で大蔵大臣（1945年）といった要職を務め、大正・昭和期の政財界で活躍しました。

一方で、学問に強い関心を持ち、いきいきと活動しました。大学生の時に自宅の物置小屋の屋根裏に小さな博物館をつくり、「アチック・ミュージアム（屋根裏の博物館）」と名付けています。仲間と集めた郷土玩具や化石などを展示していたアチック・ミュージアムは、やがて若手研究者の集う場となり、人々の暮らしを明らかにするために民具や漁民資料などを収集したり、地域の総合的な調査・研究を行うようになりました。その成果は多くの報告書として刊行しており、現在でも貴重な学術資料として高い評価を受けています。渋沢敬三は日本民族学会設立に際し、多大の財政的援助を行い、研究活動の礎を築くなど学術世界の支援者であり、よき理解者であったのです。

## Shibusawa Keizo and the Significance of His Vision of a Museum of Business History

Inoue Jun

Director, Shibusawa Memorial Museum

### Shibusawa Keizo (1896-1963)

Shibusawa Keizo was born in 1896 at Fukagawa, Tokyo, as a grandson of Shibusawa Ei'ichi, who had built the foundations of the modern Japanese economy. From his early days, Keizo was regarded as the heir to Ei'ichi. After graduating from the Imperial University of Tokyo, he began his career in banking, just like his grandfather, and worked for Yokohama Shokin Bank (later renamed the Tokyo Bank and, today, Bank of Tokyo-Mitsubishi) and Dai-ichi Bank (now the Mizuho Bank). He was then appointed Governor of the Bank of Japan (1944) and, finally, Minister of Finance in the Shidehara Cabinet (1945). He was active in both the political and economic worlds during the Taisho (1912-26) and Showa (1926-89) periods.

At the same time, Shibusawa had a strong interest in scholarly activities and pursued them with great energy. While a university student, he and his friends set up a small museum in the attic above the shed at his home and named it the "Attic Museum." At first, they displayed their collections of folk toys, fossils, and whatnot in the Attic Museum but eventually the place grew into a salon for young scholars. They collected folk artifacts and fishing tools that helped them understand people's way of life and conducted investigative research in various localities. Their research resulted in many publications which are to this day considered valuable scholarly resources. A patron and supporter of academe, Shibusawa made a large financial contribution when the Japanese Society of Ethnology (Nippon Minzoku Gakkai, now the Japanese Society of Cultural Anthropology) was being established, and helped lay a foundation for its research activities.

### Love of Scholarship

The roots of Shibusawa's love of scholarship can be traced back to his

### 敬三の学問への志

敬三が、学問の道を志す原点を探ると、少年の頃にたどり着きます。当時、自宅の池に住む様々な生物を観察・採取するところから興味を膨らませ、やがて生物学者になる夢を描くようになっていったのです。

本能的に兼ね備えた観察眼に加えて、小・中学校では優れた指導者に恵まれて、調査・研究の基礎的な手法が授けられ、敬三の能力は学校の課題などで発揮されました。また、友人たちにも恵まれていました。仲間たちと鉱物等の収集を行ったり、そのコレクションを持ち寄って博物館のまねごとをしたりして、遊びの中で遭遇した新たな発見等に感激し、より一層学問への志を芽生えさせていったのです。

### 敬三の博物館に対する夢

「理論づける前にまず総てのものの実体を掴むことが大変大切」という言葉から読み取れるように、生物学者を志した人間らしく、敬三には事業の対象を生態学的な観点で捉える傾向がみられます。研究面においても同様で、「自分は学者ではなく、一実業人」として自らを位置づけて、「資料を学界に紹介・提供すること、そのために努力する研究者の仕事を援助・実現する」ことを使命として見出しています。特定の資料を選びだすのではなく、可能な限り資料

のすべてを印刷に付すという方針のもと、『豆州内浦漁民史料』など多くの資料集を刊行しました。

同時に、敬三は、収集した資料や研究成果を博物館を通して公開することに着目し、晩年に至るまで、博物館に対して強い思いを持ち続けました。それは、先に示した「屋根裏の博物館」に現れていたり、滞欧中に訪れたストックホルム郊外のスカンセン野外博物館をモデルとした野外博物館建設を思い立ったりしている所にみられます。国立民族学博物館をはじめとして十和田科学博物館、小川原湖民俗博物館、モンキーセンター、日本民家集落博物館など敬三が関与して実現した博物館は少なくありませんが、敬三にはまだ他にも心に期すいくつもの博物館・資料館構想がありました。その一つに日本実業史博物館があったのです。

### 日本実業史博物館構想

敬三が心より尊敬した祖父・渋沢栄一が1931年11月11日に亡くなりました。遺言により渋沢栄一邸の土地・建物が、栄一の遺徳顕彰を目的とする財団法人竜門社（財団法人渋沢栄一記念財団の前身）に遺贈されました。「公のために使用してもらいたい」とする遺志を受け継ぐために、利用方法を検討する中で、渋沢敬三の「一つの提案」として示された「渋沢青淵翁記念実業博物館（近世経済史博物館）」構想が浮上してくるのです。鉄筋コンクリート造り地上3階・地

childhood. His initial interest in observing and capturing small animals in the pond at his family residence eventually grew into a dream of becoming a biologist someday.

A talented observer by nature, Shibusawa also obtained basic research skills through the excellent teachers he had at primary and middle school, and demonstrated them fully in school assignments. Furthermore, he was fortunate to have good friends with whom he collected minerals and such, building their own small museum. Excited by the new discoveries he made through such activities, his thirst for scholarship grew stronger and stronger.

### The Dream of Building a Museum

As indicated in his own words, “You must grasp the nature of everything before theorizing,” Shibusawa Keizo, once an aspiring biologist, leaned toward an ecological approach. This was present in his attitude toward scholarship as well; he positioned himself as a businessman rather than a scholar and made it his mission “to offer research data to academe and to support the work of hard-working scholars.” Faithful to his principle that he would not arbitrarily select data but, rather, publish as much data as possible, Shibusawa published a number of monographs such as *Zu-shu Uchiura gyomin shiryō* (1937-1939), a collection of records and documents of fishing villages in Uchiura, Izu peninsula.

At the same time, Shibusawa had the dream of opening his collections and research data to the public and remained interested in museums throughout his life. His interest in museums was tangible in his “Attic Museum” and his desire to build an open-air museum in Japan modeled after the Skansen Museum in a suburb of Stockholm which he visited during his stay in Europe. He participated in building quite a few

museums—for example, the National Museum of Ethnology, the Towada Science Museum, the Ogawara Lake Folklore Museum, the Monkey Center, and the Open-air Museum of Old Japanese Farm Houses. He harbored even more ideas for possible museums, one of which was the Museum of Japanese Business History.

### The Idea of a Museum of Japanese Business History

Shibusawa Ei'ichi, the grandfather Keizo adored, passed away on November 11, 1931. In Ei'ichi's will, his real estate was donated to Ryumonsha (now the Shibusawa Ei'ichi Memorial Foundation). In pursuing Ei'ichi's wish that his real estate be used for the general public, Keizo's idea of building the Shibusawa Seien Memorial Museum of Business History (or the Museum of Modern Economic History) emerged. In “A Proposal,” Keizo delineated the following plans for the museum, which he envisioned as a building made of reinforced concrete with three stories, a basement, and a total floor space of 2,640 square meters. He envisioned the museum as having:

- The Seien-O Memorial Room—Showing the life trajectory of Shibusawa Ei'ichi through his personal items, writings, and photographs, and elucidating the diversity, versatility, and consistency in his life.

- The Modern Economic History Room—Focusing on the time period from the Bunka (1804-18) and Bunsei (1818-30) eras through the latter years of the Meiji era (1868-1912), during which the most dramatic economic changes took place in Japanese history. The room would display the collections crucial to analyzing the progress of business history.

下1階延2,640㎡というもので、内容は以下のようなものでした。

- ・青淵翁記念室 渋沢栄一の生涯を遺品・写真・著作物を通して展覧し、その変化性、多角性、一貫性を明らかにします。
- ・近世経済史展覧室 日本経済史上最も画期的変化のあった文化・文政期から明治末期に焦点を当て、その変遷と発展過程を示す資料を陳列・収集し、実業教育と社会教育上の資料とします。
- ・肖像室 近世における経済文化に貢献した人物の肖像を姓名、略伝とともに分類して掲げ、社会教育資料として供します。実業家・企業家・産業家・工業家・農業者・漁業者・鉱業家・発明家・学者・評論家等、日本の実業発展に貢献した政治家・外国人等があげられます。

この計画から2年後の1939年5月13日、渋沢栄一誕生100周年祭の一環として、渋沢青淵翁記念実業博物館の地鎮祭が行われ、1937年から1944年にかけて行なわれた資料収集が、地鎮祭を機に本格化します。第一銀行本店に設立準備室が設けられ、収集資料はここに保管されました。

その後、戦時経済統制によって建築資材の入手が困難となり、博物館建設の延期が余儀なくされましたが、敬三の指導のもと資料収集は継続されました。3年にわたる敬三の資料買い付けにより、市

・ The Portrait Room—This room would classify and display portraits and short biographies of the individuals who contributed to building the modern economic culture. Men from fields such as business, industry, fishery, engineering, agriculture, invention, and academe, as well as politicians and foreigners who contributed to the development of Japanese business would be included.

On May 13, 1939, two years after Keizo's original plans were formulated, a *jichin-sai* (a Shinto ceremony purifying the building site) for the Shibusawa Seien Memorial Museum of Business was held as a part of the events commemorating the hundredth anniversary of Ei'ichi's birth. Materials for the museum were collected between 1937 and 1944, intensifying after the ceremony. A room for the museum was established inside the head offices of the Dai-ichi Bank where the materials for the collection were stored.

Unfortunately, the construction of the museum had to be postponed due to economic controls and the shortage of building materials during World War II, but Shibusawa Keizo continued to lead the team in their efforts to collect materials. As a result of his 3-year-long stint of buying them, *nishiki-e* (woodblock prints), old maps, and *banzuke* (ranking lists) became rare on the market. The items he collected at the time are as follows:

・ Items used in the operation of businesses (for example, *kanban* [sign boards], *noren* [shop curtains], *bikifuda* [advertisements], *chobagoshi* [lattice dividers used at the shop's front desk], *senryo-bako* [money storing box], keys, *yatate* [portable brush and ink case], etc.) Total: 5,174 pcs.

場に出回る錦絵・地図・番付は底をつき、余程でないといえない程のものがなくなるといっていい程でした。収集した資料は次のようなものです。

- ・ 商業や産業の経営に使用された器具類〔例えば、看板、のれん、引札（広告）、帳場格子、千両箱、鍵、矢立など〕5,174点
- ・ 商業や産業の経営に関する絵画1,106点、写真2,450点、書籍約6,000点等
- ・ 地図350点、番付257点、竹森文庫2,484点、古紙幣7,573点、広告350点

戦況の悪化に伴い、博物館建設はますます不可能となりました。1942年、敬三が第一銀行副頭取から日本銀行副総裁へ転出し、翌年、第一銀行と三井銀行の合併によって、帝国銀行が創立されると、第一銀行に保管していた資料の移転問題が起きてきました。そこで敬三は1943年に渋沢家の縁戚にあたる阪谷家の邸宅を購入し、資料保管場所としました。同時にそこを「日本実業史博物館」にする計画を立て、展示ケースの整備など開設準備を続けたのです。

結局、収集資料は第二次世界大戦による戦災を免れ、無事でしたが、財閥解体・旧阪谷邸の占領軍による接収という事態に、博物館計画は挫折してしまいました。残された資料については、1951年、敬三より管理を委ねられていた渋沢青淵記念財団竜門社によって当時の文部省史料館（現国文学研究資料館）に寄託され、1962年には、寄贈の手続きがとられました。その後、同史料館の所蔵に帰

・ Materials related to business/industrial management: pictures—1,106 pcs, photographs—2,450 pcs, books—approximately 6,000 pcs.

・ Maps—350 pcs, *banzuke*—257 pcs, the Takemori collection of business-related books—2,484 pcs, *koshibe* (old bills)—7,573 pcs, advertisement—350 pcs

In spite of these ever-increasing collections, the actual construction of the museum was becoming more and more difficult. In 1942, Shibusawa was transferred from the Dai-ichi Bank to the Bank of Japan as a vice-governor and, in the following year, Dai-ichi Bank and Mitsui Bank merged to become Teikoku Bank. Because of this, he needed to find new storage space for the museum collections, which prompted him to purchase the residence of the Sakatani family (relatives of the Shibusawa family) in 1943. He thought he would eventually make the Sakatani residence the home of the Museum of Japanese Business History, so he continued to prepare for the opening, obtaining display cases and so forth.

Although the collection survived World War II, measures taken by the Occupation Forces, namely, the dismantlement of the zaibatsu (prewar Japanese business cartels) and the requisitioning of the Sakatani residence, were enough to cause the collapse of the museum plans. In 1951, the Shibusawa Seien Memorial Foundation (Ryumonsha), to whom Keizo had entrusted the collection, deposited it in the then Ministry of Education Archives. The collection was officially donated to the archives in 1962; and after some organizational changes in the archives, the Department of Archival Studies of the Institute of Japanese Literature (NIJL) became the owner of the collection and continues to be in charge of preserving it today.

し、保存が続けられることとなったのです。

### 収集資料の意義

敬三が収集した資料には、以下のような点でその重要性が認められます。

まず第一に、尊敬する祖父・渋沢栄一の事績を世に示すに当たり、単に個人の事績を紹介するだけでなく、その人物が生きた時代の特徴を描くことで、より立体的に個人の事績を捉えることができるという発想があることです。

また、敬三が極めて多角的な資料収集を行ったことは特筆に値します。例えば、ある業種について実際に使用した道具類、それを描いた絵画または写真、実際の活動を示す文書や宣伝用の広告、関係する図書等といったように1つの体系性を帯びた収集だったのです。また、収集資料から、近代の産業化を担った人々の生活にまで視野を広げて「実業史」というものを体系づけている点が見出せます。これは敬三が美術品や骨董品ではなく、日常生活から生まれる民俗品に早い時期から強い関心を寄せていたことに関係しています。1930年代の日本の博物館や美術館では特に収集対象になっていなかった日常生活用具に焦点を合わせていること、すでにこの時期に写真を対象にしていること、個々の写真だけでなく、グラフィック系の雑誌類までも、写真を目的に収集していることに特色が見出

されるのです。また収集だけでなく、当時の風俗を撮影して残すなど写真の記録性を重視していることは注目に値します。

ビジュアル資料という点では、写真が普及する以前のものとして錦絵に着目している点にも注目できます。錦絵というと、美人画や役者絵に注目しがちですが、敬三は、多種多様な錦絵の中から交通、ものづくり、都市の繁栄、日常生活といったテーマを持つ「実業史錦絵」と呼ぶにふさわしいコレクションを形成させていました。

### 収集資料の現在

現在、同コレクションを所蔵する国文学研究資料館では、今後も同コレクションの形成過程及び全体像の解明と位置づけ、全体の整理と公開体制の早期確立をめざしています。さらに、渋沢史料館ほかの関連機関と共同研究の推進が計画されつつあるのです。

### The Significance of the Collection

Keizo's collection is significant in the following senses: first, it shows that he had an innovative idea to delineate an individual's life—for instance, that of his grandfather, Ei'ichi, whom he admired so much—not only through his personal accomplishments but also through describing the uniqueness of the era in which he lived. It is also notable that Shibusawa collected a wide spectrum of museum materials. He collected items in a uniquely systematic fashion: for instance, for a target occupation, he would collect tools people had actually used, pictures and photographs, various texts including advertisements, and related literature. We can also see that he did not forget to pay attention to the common people, whom he considered as the driving force behind industrialization. Instead of fine arts and antiques, he was interested in items used by ordinary people; in the 1930s, such items were not the object of collection by museums. It is also noteworthy that he collected photographs and graphic magazines, apparently noticing the importance of photos as a method of documenting how things were during a time period.

Talking about Shibusawa's interest in visual materials, it is worthwhile to mention that he took notice of *nishiki-e* (woodblock prints) as visual documentation in the pre-photography era. *Nishiki-e* are commonly known for their portraits of beautiful women and popular actors, but his *nishiki-e* collection consists of images of transportation, craft-making, thriving cities, and the people's daily life. It is indeed a collection worthy of the name "Business History Collection."

### The Collection Today

The proprietor of Shibusawa Keizo's collection, the National Institute

of Japanese Literature, continues its efforts to understand how the collection was built and to grasp it in its totality. They are documenting and organizing the collection and hope to open it to the public as soon as possible. In addition, joint research projects are being planned between the Shibusawa Memorial Museum and other institutions.

## The Origins of the St. Louis Mercantile Library at the University of Missouri-St. Louis

John Neal Hoover

Executive Director, St. Louis Mercantile Library at the University of Missouri-St. Louis

Founded in 1846, the origins of the St. Louis Mercantile Library Association are tied to the cultural and economic history of the development of America. In the early republic the first public libraries were often created to serve as centers of learning on many levels—to present the latest books, journals and newspapers to be sure, but also to collect and preserve art, engage in debate and inquiry and to promote all forms of useful knowledge to an avidly interested and information-starved citizenry. Civic leaders, merchants, and other philanthropically-minded people would pool financial contributions through annual subscription to build these early collections, and such libraries were called, not only “mercantile” libraries, but sometimes were known as “atheneums,” “institutes,” “society libraries” or “library associations,” all reflecting their corporate origins.

Very few such early libraries survive in the United States. Only one, the St. Louis Mercantile Library, due to the depth and breadth of its collections, has moved intact from its traditional location to a college campus, as it did in 1998. This circumstance has allowed the Mercantile to make its collections accessible to the widest number of students and scholars.

The earliest of these institutions was founded, by no less a mercantile and civic leader and, indeed, founding father of the United States, than Benjamin Franklin, his being the “Library Company” of Philadelphia, established in the mid-eighteenth century. That institution is the oldest library in the United States. The St. Louis Mercantile Library is the oldest library founded west of the Mississippi River.

## セントルイス・マーカンタイル・ライブラリーの 起源について

ミズーリ大学セントルイス校 セントルイス・マーカンタイル・ライブラリー 館長  
ジョン・ニール・フーパー

1846年に設立されたセントルイス・マーカンタイル・ライブラリー協会の歴史は、アメリカの発展における文化および経済の歴史と深いつながりがあります。当時の図書館は、様々なレベルの学習、学問の場として設立され、その役割は、最新の書籍、雑誌、新聞の閲覧機会の提供にとどまらず、芸術品の収集と保存、討論や調査への参画、強い興味を持ち情報を求める市民にありとあらゆる有用な情報を提供することなども含まれていました。市民組織のリーダー、商人、その他の慈善の心を持つ人々の年会費を通しての貢献により初期のコレクションを形成した図書館は、それぞれの成り立ちの背景にちなんで、「マーカンタイル・ライブラリー（商業図書館）」、「アセニウム」、「インスティテュート」、「ソサエティ・ライブラリー」、「ライブラリー・アソシエーション」などの名称で呼ばれていました。

しかし、このような初期のアメリカ合衆国の図書館のうち現在に残るものはほとんどありません。唯一、極めて豊富なコレクションを所蔵していたセントルイス・マーカンタイル・ライブラリーが、従来の所在地から全ての所蔵品と共に、1998年に大学のキャンパス内に移設されました。この移設により、より多くの学生や研究者がマーカンタイル・ライブラリー所蔵のコレクションにアクセスできるようになりました。

初期の図書館の運営資金は、事業家や市民組織のリーダーのみならず、18世紀半ばにフィラデルフィアに合衆国最古の図書館である「ライブラリー・カンパニー」を設立した建国の父の一人、ベンジャミン・フランクリンにより拠出されました。初期の図書館のひとつであるセントルイス・マーカンタイル・ライブラリーは、ミシシッ

The first collections of the Mercantile were especially strong in the current business news and economics of the United States, but the collections grew in science, literature, art, travel and virtually all subjects for a city which came to be known as the crossroads of the burgeoning nation. Today, its holdings are well known nationally as one of the great American collections on the history of the exploration and settlement of much of America, as well as the history of transportation—river, rail, roadways, aviation—and natural history.

The Library was witness in its “gateway” position to many of the most stirring events of American history. Soldiers, scientists, explorers, artists, writers and business leaders met in its rooms. Such citizens discoursed and studied, and helped create with a farsighted outlook documentary collections used by researchers down to the present day.

It was in the Mercantile that often state legislators met. The Library was for a brief time the capital of Missouri during the American Civil War, and was a forward thinking, anti-slavery bulwark for the Unionist cause. Mark Twain, Herman Melville, Ralph Waldo Emerson and many others lectured to the populace here. Travelers and explorers discussed their findings. Scientists and botanists such as Henry Shaw made plans for civic improvements that would be the model for the nation. Musicians from across America and Europe performed.

One great U.S. senator—a favorite son of Missouri—Thomas Hart Benton, in 1851 at the Mercantile Library captured the imagination of a national audience when he spoke of the economic “Progress of the Age”. In this speech Benton voiced the famous American phrase,

often repeated, of “Westward the Course of Empire Leads Its Way” as he pointed dramatically to the West, and the then unsettled young nation. He was referring to the opportunities of wealth and prosperity this land represented to his enterprising generation.

The founders of the Mercantile Library were business leaders who built steamboat lines and railroad lines, who traded across the American West and built an economic empire for the city of St. Louis for over a century. Their library served to provide information which now reflects their historic interest in world trade and a far sighted early global outlook, and is a hallmark of a past economic heritage. Today the Mercantile Library can boast of one of the largest holdings of American railroad history in North America, coupled with vast collections of rare books, manuscripts, maps, prints and photographs which are national and international resources on American social and cultural achievement.

The Mercantile Library today has grown into a great center for general history and the humanities. The institution looks optimistically towards its third century of service, newly revitalized on the campus of the University of Missouri-St. Louis, as its curators and librarians use its collections for not only traditional research, but for teaching and digital projects.

The St. Louis Mercantile Library Association is very proud of its status as the grandparent of virtually all cultural institutions in the American heartland. Most significantly the Mercantile finds new relevance in collaborations with other historically focused institutions, such as the Shibusawa Museum, wishing to analyze the historic societal and

ピ川以西に建てられた最初の図書館です。

マーカントイル・ライブラリーの初期のコレクションは、当時のビジネスニュースや経済分野の資料を中心としていましたが、その後、科学、文学、芸術、旅行、そして急成長するアメリカ合衆国のクロスロード（交差路）と呼ばれるようになる都市に関するあらゆる分野の資料が追加されました。現在、マーカントイル・ライブラリーの所蔵するアメリカ国土の大部分の探査と開拓の歴史、河川、鉄道、道路、航空などの交通の歴史、そして自然史に関する資料は全米屈指のコレクションとして知られています。

また、「ゲートウェイ（米国西部への入り口）」に位置したマーカントイル・ライブラリーは、アメリカ合衆国の歴史における最も印象的な出来事の多くに立ち会うことになりました。多くの軍人、科学者、探検家、芸術家、作家、ビジネス界のリーダーたちが同ライブラリーで会談や研究を行い、現代の研究者たちが活用している先見性の高い資料コレクションの構築に貢献しました。

ミズーリ州の議員達はマーカントイル・ライブラリーで会合を開き、南北戦争時代には一時的にライブラリーに州都としての機能がおかれ、先進的な考えを持ち奴隷制度に反対する連邦主義者の砦となりました。また、マーク・トウェイン、ハーマン・メルヴィル、ラルフ・ウォルド・エマーソンを初め多くの著名人が同ライブラリーで公開講演を行いました。旅行者や探検家は新たな発見をここで語り合い、ヘンリー・ショーなどの科学者や植物学者は米国のモデルとなる市民による社会改善のプランを練り、また、アメリカやヨーロッパ全土からの音楽家達はここで演奏会を行いました。

アメリカの偉大な連邦上院議員の一人でミズーリ州選出のトーマス・ハート・ベントンは、1851年にマーカントイル・ライブラリーで、経済についての「Progress of the Age」と題した演説を行い全国から集まった聴衆の心をつかみました。「Westward the Course of Empire Leads Its Way（帝国は西へ広がる）」—この演説で、西の方角を力強く指差したベントンが放ったこの言葉はアメリカ中に知れ渡り、若いこの国を揺さぶりました。ベントンは、広大な西部の土地が進取的な彼らの世代にもたらす富と繁栄を実現するチャンスについて語ったのです。

マーカントイル・ライブラリーを創立したのは、汽船会社や鉄道会社の創業者などのビジネス・リーダーで、アメリカン・ウェストで広くビジネスを展開し、世紀を超えてセントルイスに経済の一大拠点を築いた人々でした。彼らの創立したマーカントイル・ライブラリーは、当時の彼らの世界貿易への興味や、先見性の高い世界の展望、過去の経済的遺産を伝えるすばらしい資料や情報を提供していました。現在、マーカントイル・ライブラリーは、アメリカの鉄道に関する資料としては北米最大規模のコレクションを保有しています。また、アメリカの社会および文化の発展に関する希少価値の高い書籍、地図、印刷物、写真などの膨大なコレクションは国内外の研究者に利用されています。

今日、マーカントイル・ライブラリーはより広い分野の歴史および人文科学のための拠点として成長しました。ミズーリ大学セントルイス校のキャンパス内への移設を機に、より多くの学芸員や司書が所蔵コレクションを研究のみならず教育の現場やデジタル・プロ

economic themes of business and entrepreneurship which still form the underpinnings of much of its research collections.

プロジェクトに利用するようになり活気を取り戻したマーカンタイル・ライブラリーは、その誕生から3世紀目に向かうにあたり、より一層の情報提供を目指しています。

セントルイス・マーカンタイル・ライブラリー協会は、アメリカの中西部のほとんど全ての文化施設の「祖父母的な存在」であることを誇りとしています。そして、今回、マーカンタイル・ライブラリーが、渋沢史料館のように、史実に焦点を当て、ビジネスや起業家精神の社会面および経済面での歴史的なテーマの研究を行い、それを所蔵コレクションの基盤としている施設とのコラボレーションを開始したということは、重要で意義深いことなのです。



## 年表

日本の近代化・産業化を示す主な出来事		年	アメリカにおける商業、経済、技術開発の主な出来事	
月/日			月/日	
		1825	10/26	エリー湖とニューヨーク市をつなぐエリー運河開通
		1826	2/28	ボルティモア・オハイオ鉄道、ボルティモア～バージニア州オハイオ・リバー間の運行を開始
		1834		サイラス・マコーミック、馬に引かせる麦刈取り機に関する特許を取得
		1836		サミュエル・コルト、リボルバー拳銃に関する特許を取得
		1843		サミュエル・モールス、初の長距離電信線を発明
6/3	アメリカ東インド艦隊司令長官ペリー、遣日国使として軍艦4隻にて浦賀来航	1853		
	明治に改元	1867	9/3	歴史上最初のチザム交易路経由でのテキサス～カンザス州アピリーン間の牛追い
		1868		ジョージ・ウェスティングハウス、鉄道用圧縮空気ブレーキを発明
1/1	観音崎灯台（神奈川県横須賀）点火（初の洋式灯台）	1869	5/10	ユタ州プロモントリー・ポイントにて、大陸横断鉄道の開通を記念するゴールデン・スパイク式典開催
5/13	出版条例制定			
12/25	東京－横浜間に電信開通 和泉要助ら3名、人力車を創案、日本橋で営業開始			
2/13	樺太開拓使設置	1870		
3/1	東京－京都－大阪間に郵便が開かれる	1871		

Major Events during Japan's Modernization and Industrialization		year	United States Business, Economic & Technology Timeline	
date			date	
		1825	Oct. 26	First passage through Erie Canal from Lake Erie to New York City
		1826	Feb. 28	Baltimore & Ohio Railroad is chartered from Baltimore to Ohio River in Virginia
		1834		Cyrus McCormick patents his horse-drawn reaper
		1836		Samuel Colt patents his revolving cylinder firearm
		1843		Samuel Morse invents the first long distance electric telegraph line
June 3	Commander in chief of the U.S. East India fleet, Commodore Perry, arrives in Uraga with four battle ships.	1853		
	Meiji Restoration	1867	Sep. 3	First recorded cattle drive along the Chisholm Trail from Texas to Abilene, Kansas
		1868		George Westinghouse invents the compressed air brake for railroads
Jan. 1	Kannonzaki lighthouse (Yokosuka city in Kanagawa prefecture) lighted (the first Western-style lighthouse in Japan).	1869	May 10	Golden Spike ceremony at Promontory Point, Utah celebrates linking of nation by rail
May 13	Publishing Ordinance enacted.			
Dec. 25	Telegraphic communication opened between Tokyo and Yokohama. Izumi Yosuke and two others open a <i>jinriki-sba</i> business in Nihonbashi.			
Feb. 13	Karafuto Bureau of Development established.	1870		
Mar. 1	Postal system opened among Tokyo, Kyoto, and Osaka.	1871		

日本の近代化・産業化を示す主な出来事		年	アメリカにおける商業、経済、技術開発の主な出来事	
月/日			月/日	
4/22	京都－大阪間に電信が開通	1872		
9/12	新橋－横浜間の鉄道開業式			
10	官営富岡製糸場開業			
6/11	第一国立銀行設立	1873		
3/25	東京－青森間の電信線全通	1875	8	鋼鉄王安ドリュウ・カーネギー、初の受注。ペンシルバニア鉄道より線路用スチール2000本を受注
5/10	フィラデルフィア万国博覧会開催(～11/10)、日本参加	1876		アレクサンダー・グラハム・ベル、電話機の発明に関する特許を取得
8/21	第1回内国勸業博覧会、東京・上野公園で開催(～11/30)	1877		トーマス・エジソン、蝋管(ワックス・シリンダー)蓄音機に関する特許を取得
		1880	12/20	初の電気による街灯がNYブロードウェイに登場。その様子を指して「Great White Way」と呼ばれるようになる。
5/3	大阪紡績会社設立	1882		
5/25	東京馬車鉄道、新橋－日本橋間に開通			
12/25	大阪商船会社設立			
1/22	東京電灯会社、鹿鳴館で白熱電灯を使用(初の電灯営業)	1887		
10/27	横浜で上水道の配水開始(初の近代的上水道)			
4/25	市制・町村制公布	1888		ジョージ・イーストマン、ロールフィルムを使用するコダック・カメラに関する特許を取得

Major Events during Japan's Modernization and Industrialization		year	United States Business, Economic & Technology Timeline	
date			date	
Apr. 22	Telegraphic communication was opened between Kyoto and Osaka.	1872		
Sept. 12	Opening ceremony of a railroad between Shinbashi and Yokohama.			
Oct.	The government opens the Tomioka Silk Factory.			
June 11	The First National Bank established.	1873		
Mar. 25	A telegraphic communication line opened between Tokyo and Aomori.	1875	Aug.	Andrew Carnegie receives his first order for steel: 2000 steel rails for the Pennsylvania Railroad
May 10	Centennial International Exhibition opens in Philadelphia (until November 10). Japan attends.	1876		Alexander Graham Bell patents the electric telephone
Aug. 21	First National Industrial Exhibition held at Ueno Park in Tokyo (until November 30).	1877		Thomas Edison patents the wax cylinder phonograph
		1880	Dec. 20	New York City's Broadway transformed into "Great White Way," lit by electricity for first time
May 3	Osaka Spinning Company established.	1882		
May 25	Tokyo Carriage Railroad opened between Shinbashi and Nihonbashi.			
Dec. 25	Osaka Merchant ship Company established.			
Jan. 22	Tokyo Electric Light Company uses incandescent lamps in Rokumeikan (the first electric light business).	1887		
Oct. 27	Waterworks begin to supply water in Yokohama (the first modern waterworks).			
Apr. 25	Proclamation for the organization of cities, towns, and villages.	1888		George Eastman patents his Kodak roll film camera

日本の近代化・産業化を示す主な出来事		アメリカにおける商業、経済、技術開発の主な出来事	
月/日		年	月/日
4/1	第3回内国勸業博覧会、東京・上野公園で開催（～7/31）	1890	
4/9	琵琶湖疎水開通式		
12/16	東京・横浜、両市間で電話交換開始		
1/12	度量衡法公布（単位は尺貫）	1891	
5/1	シカゴ万国博覧会開催（～10/30）、日本参加	1893	シカゴにて博覧会（コロンビアン・エキスポ）開催
3/15	日本郵船、欧州定期航路開始	1896	
3/2	特許法、意匠法、商標法公布	1899	
9/11	上野・新橋両駅に公衆電話を開設	1900	
		1901	J. ピアポント・モルガン、世界初の資本金10億ドル超企業となるUSスチール社を設立
3/1	第5回内国勸業博覧会、大坂・天王寺で開催（～7/31）	1903	12/17 ライト兄弟、ガソリンを動力とする自作の飛行機で初の有人動力飛行に成功
4/30	セントルイス万国博覧会開催（～12/1）、日本参加	1904	セントルイスにてルイジアナ・パーチャス・エキスポ(セントルイス万国博覧会) 開催
		1908	10/1 ヘンリー・フォード、モデルTを発売
9/1	渋沢栄一、渡米実業団を組織し団長として渡米	1909	
		1910	トーマス・エジソン、世界初の音声と映像の同時収録トーキーを映写
3/29	工場法公布	1911	5/15 米国最高裁がスタンダード石油社の解体を指示
3/30	電気事業法公布		

Major Events during Japan's Modernization and Industrialization		United States Business, Economic & Technology Timeline	
date		year	date
Apr. 1	Third National Industrial Exhibition held at Ueno Park in Tokyo (until July 31).	1890	
Apr. 9	Opening ceremony of the canal of Lake Biwa held.		
Dec. 16	Telephone system started in and between Tokyo and Yokohama.		
Jan. 12	New system of weights and measures using the units of <i>Shaku</i> and <i>Kan</i> proclaimed.	1891	
May 1	World's Columbian Exposition opens in Chicago (until October 30). Japan attends.	1893	Columbian Exposition in Chicago
Mar. 15	Nippon Yusen Company begins regular scheduled European travel.	1896	
Mar. 2	Patent Law, Design Law, Trademark Law proclaimed.	1899	
Sept. 11	Public phone established at Ueno Station and Shinbashi Station.	1900	
		1901	J. Pierpont Morgan creates U.S. Steel, the world's first billion dollar company
Mar. 1	Fifth National Industrial Exhibition opens at Tennoji in Osaka (until July 31).	1903	Dec. 17 Wright Brothers invent and fly the first gas-powered, manned airplane
Apr. 30	St. Louis World's Fair opens (until December 1). Japan attends.	1904	Louisiana Purchase Exposition (World's Fair) in St. Louis
		1908	Oct. 1 Henry Ford's first Model T sold
Sept. 1	Shibusawa Ei'ichi goes to the United States as head of delegation of Japanese businessmen.	1909	
		1910	Thomas Edison introduces the first talking motion picture
Mar. 29	Factory Law proclaimed.	1911	May 15 U.S. Supreme Court orders break-up of Standard Oil
Mar. 30	Electric Utility Law proclaimed.		

日本の近代化・産業化を示す主な出来事	
月/日	
12/18	東京駅開業式
2/20	サンフランシスコにてパナマ太平洋万国博覧会開催 (~12.4)、日本参加
3/3	猪苗代水力電気会社、東京-猪苗代間に送電線完成
11/8	渋沢栄一、パナマ万博視察をかねて渡米
4/12	度量衡法改正公布 (単位はメートル)
4/10	ガス事業法公布
3/1	東京放送局JOAK、試験放送開始
12/30	浅草-上野間に地下鉄開通 (日本最初の地下鉄)
5/29	自動車製造事業法公布
3/27	日本放送協会、有線テレビ実験

アメリカにおける商業、経済、技術開発の主な出来事	
年	月/日
1913	米連邦準備銀行設立
1914	8/15 パナマ運河開通
1915	
1921	
1923	
1925	
1926	ロバート・ゴダード、初の液体燃料ロケット打ち上げに成功
1927	
1929	10/24 世界大恐慌の前兆となる株式市場の暴落
1930	マサチューセッツ工科大学のヴァネバア・ブッシュ、アナログ・コンピュータを開発
1935	12/17 商業飛行の分野に革命をもたらしたダグラス社の双発飛行機DC-3の初飛行
1936	3/1 フーバーダム完成。急激に発達する米国西南部に電気の供給を開始
1939	4/20 初の商業テレビ放送開始

Major Events during Japan's Modernization and Industrialization	
date	
Dec. 18	Opening ceremony of Tokyo Station held.
Feb. 20	Panama Pacific International Exposition opens in San Francisco (until December 4). Japan attends.
Mar. 3	Inawashiro Hydroelectric Company completes a power line between Tokyo and Inawashiro.
Nov. 8	Shibusawa Ei'ichi goes to the United States, visits the Panama Pacific International Exposition.
Apr. 12	Weights and measures switched to the metric system.
Apr. 10	Gas Utility Industry Law proclaimed.
Mar. 1	JOAK, the Tokyo Broadcasting System Office, starts experimental broadcasting.
Dec. 30	Subway opened between Asakusa and Ueno (the first subway in Japan).
May 29	Automobile Manufacturing Industries Law proclaimed.
Mar. 27	Japan Broadcasting Corporation (NHK) experiments with cable television.

United States Business, Economic & Technology Timeline	
year	date
1913	U.S. Federal Reserve Bank is formed
1914	Aug. 15 Panama Canal opens
1915	
1921	
1923	
1925	
1926	Robert Goddard launches the first liquid-propelled rocket
1927	
1929	Oct. 24 Stock Market Crash heralds the Great Depression worldwide
1930	Analog computer invented by Vannevar Bush at MIT
1935	Dec. 17 First DC-3 flight, the twin-engined airplane that revolutionized commercial air travel
1936	Mar. 1 Hoover Dam completed providing power for the rapidly-developing Southwest
1939	Apr.20 First commercial television broadcast

# 第1章：開拓・開発

近代化の過程で国力の増強を考え、豊富な資源が存在し、しかも農業等に適する未開拓の原野に期待をかけて開発がおこなわれました。

「アメリカン・フロンティア」という概念は、比較的若い国アメリカにとって、重要な開拓のシンボルであり、また歴史上のテーマおよび事実として様々な意味を持っています。アメリカにおける開拓の歴史は、未開の地における新聞社、町役場、学校、市民組織などの公共機関や施設の発達と密接につながっています。それらのサービスや施設の発達は人々の定住を示すものでした。そして、東部から西部に向けて地理的なラインにそって繰り返された開拓——イギリス植民地時代の大西洋沿岸からアパラチア山脈にかけての開拓、合衆国初期の中部オハイオ川およびミシシッピ川流域からその西側の平野部にかけての開拓、そして19世紀後半のロッキー山脈を越えて太平洋沿岸に向けての開拓——はアメリカの歴史における最も重要な出来事のひとつであり、その意義は計り知れません。

アメリカ西部は、ワシントンやジェファーソンなどのアメリカ合衆国建国期の偉大なリーダー達の想像力を掻き立てました。また、アンドリュー・ジャクソンやエイブラハム・リンカーンは、自らの経験を通して開拓民との一体感を醸成し、後の政治家としての活

動における大きな力としました。これらのリーダーとその支持者達は、開拓のフロンティアが象徴するとおり、過去の伝統にとらわれずに新しい経済的な機会を反映できる国家を創りあげたのです。

雄大なアメリカン・フロンティアの様子が世界中に伝えられると、繁栄と富を手に入れるために新しい生活を求めて多くの移民達がフロンティアを目指しました。そのため、アメリカでは多くのフロンティア（開発・開拓の最前線）が同時進行で存在していました。河川、鉄道、駅馬車の交通・輸送のフロンティアもそのひとつです。ミズーリからカリフォルニアへのポニー・エクスプレス（早馬の郵便配達）は、後に高速の機関車や電報・電信機へと発達するコミュニケーションのフロンティアのシンボルとなるものでした。ロッキー山脈をはさむマウンテン・ウェストと呼ばれた地域での鉱山採掘のフロンティアも米国経済における重大な転機となりました。1840年代から1890年代のシルバー・ラッシュ、ゴールド・ラッシュは、肥沃な土地への農民の定住や、アメリカ杉や松の森林への木こりや木材会社の定住と同様に、金銀を求めて集まった多くの人たちの定住の地を切り開くことになりました。

今日の私たちは、アメリカの開拓が東部から西部へのみならず、

## Chapter 1: The Opening of the Frontier

In the process of modernization, areas yet to be reclaimed or settled were regarded as opportunities to obtain rich national resources and agricultural land, which would increase national power.

In Japan, that area was Hokkaido. Largely uncultivated at that time, this region was surrounded by ocean waters with both cold and warm currents and a myriad of fish and seaweed; its vast wilderness was suitable for farming and pasturage, and its mountains contained various minerals.

Efforts to reclaim Hokkaido began as early as the fourteenth century, but it was not until after 1869 that the government, modeling itself after the United States, took up seriously a national policy of cultivating the region.

The government first surveyed the minerals in the mountains and other products of the region in order to assess whether or not Hokkaido was a place for people to live safely.

It then started to encourage people to do selective breeding of farm plants and cattle and to foster industry, and provided capital for fishing and other industries. Coal mines were opened and, in order to transport the coal, railway were constructed.

The development project, first led by the government, gradually was passed on to the hands of the private sector and flourished. Western-style agricultural tools were adopted, which helped increase farmland. Farm plants were improved, resulting in an increased number of agricultural workers and profits. Fishing boats were improved, and the fish cultivation business made progress. Coal mining began to produce strong profits, and other minerals such as sulfur, gold, silver, copper, manganese, oil, and iron ore were produced as well. Manufacturing began to produce beer and canned foods, and logging made remarkable progress. In addition, new industries that manufactured hemp/ramie, cement, and ships were established. Paper manufacturing and the hydroelectric industry also made noteworthy progress.

As various industries developed, harbors, railway, roads and bridges were constructed, as well as telegraphic and telephone systems. While self-government was being organized, educational facilities and other necessities were established to make the environment livable for people, and the opened land finally began to grow into cities.

In many ways the concept of the American “frontier” served as an important symbol as well as an historical theme or fact for a relatively

西から東へ、南から北へ様々なフロンティアの移動がどのように人々を団結させ新しい国家を編み上げたかを理解する必要があります。毛皮の交易から金取引に至るさまざまな起業家の出現や、デンバー、サンタフェ、サンフランシスコなどの主要な街の都市化などが示す通り、アメリカ国土の3分の2を占め、際限ない広がりを見せたアメリカ西部は、19世紀のアメリカ経済の発展の要所となりました。また、アメリカ西部の発展は、その後、アメリカ大陸全体において合衆国が経験した様々な出来事の鍵となりました。

一方、日本では、寒暖両方の潮流が流れて、魚・藻類に富んだ海と、耕作・牧畜に適した広大な原野や種々の鉱物を蔵した山を有し、開発の手が加わっていない北海道に焦点が当てられました。

開拓の手は14世紀頃からつけられてはいましたが、進み具合が遅く、1870年以降になり、アメリカの開拓をモデルとした政府の政策としてようやく本格化したのです。

最初に着手したのは、地質鉱山その他諸産物の調査からで、人々が安心して生活を送ることができるかという観点から実態を捉えるところからスタートしました。続いて、耕作品種や牧畜の改良を奨励し、工業を盛んにし、漁業その他産業の営業資本を貸与するな

ど、産業の発達に力を入れるようになりました。炭山を開坑し、石炭運搬と開拓を兼ねて鉄道を敷設しました。

日本の開拓事業は官営主導で進められましたが、国の役所「開拓使」が廃止された1882年を機に事業経営を民間に移行するようになり、一段と進歩しました。農業では、西洋式の農具を使用するようになり、耕作面積を一段と拡大させただけでなく、品種の改良が進み、就業者の増加とともに産額を増加させました。漁業では、漁船の改良等や養殖業の進歩をみました。鉱業では、石炭が巨額の産出をみるようになったほか、硫黄、金、銀、銅、マンガン、石油、鉄鉱石等も産出するようになり、製造業では、ビール、缶詰、製材業に顕著な発達がみられました。また新たに製麻会社、セメント会社、船渠会社等が設立され、製紙事業、水力電気事業も見るべきものがありました。

諸産業の発達とともに港湾、鉄道、道路、橋梁整備が一層進み、合わせて、電信・電話も設けられました。やがて自治の制度が整備されると同時に教育施設など人々の生活環境も整えられるようになり、開拓地が都市として成り立っていったのです。

young nation. The frontier in American history is tied to the growth of institutions in wilderness areas, such as newspapers and town halls, schools and civic organizations. Such services were harbingers of settled life and their repeated establishment along set geographical lines from east to west, from the Atlantic to the Appalachians in colonial days, from the central Ohio and Mississippi river valleys to the prairies in early federal times, to the Rockies and then to the Pacific in the later part of the nineteenth century, is one of the critical features of United States history and cannot be overestimated.

The west of America captured the imagination of Washington and Jefferson, some of the greatest American leaders in the early days. Other figures such as Andrew Jackson and Abraham Lincoln received much strength in later years from identifying with a frontier populace from which they themselves sprang. They and their supporters created a new nation out of the symbolism of a frontier, unfettered by the bonds of past economic tradition and reflective of new economic opportunity.

The expansiveness of the American frontier was spread by publicists throughout the world, becoming a beacon for immigrants wishing to start new lives and wanting to gain prosperity and wealth. Thus a

number of frontiers can be said to have existed in America side by side, simultaneously. The transportation frontier of rivers, rails and stagecoaches was one of these. Perhaps the Pony Express from Missouri to California could be a symbol for a communication frontier which evolved into fast moving locomotives and telegraphs. The mining frontier in the mountain west was another economic watershed. Silver and gold rushes from the 1840s to the 1890s helped open many new lands to settlement, as did the promise of the rich soil to a host of farmers, or the redwood pine forests to lumberjacks and logging companies.

It is important to look today at how the concept of frontiers, moving not only from east to west, but from west to east and south to north, helped to unite and knit a new nation. For much of the nineteenth century the seemingly limitless American West, two thirds of the nation, was a crossroads of economic development. It is defined by successive waves of entrepreneurship—from the fur trade, to gold, to urbanization of important cities like Denver, Santa Fe, and San Francisco, and is a key to the entire American experience in the New World.



■1J-01  
開墾指導  
*Kaikon shido*  
Teaching of Agricultural Methods

#### 開墾指導

未開地の開墾を経験したことのない新入地者は、先に入地した開墾経験者から指導を受けるところから始めました。しかし、開墾作業は極めて困難で、伐木より播種が中心だったようです。

#### The Teaching of Agricultural Methods

Newcomers to Hokkaido began their new life with the training given them by senior settlers. Opening the land was quite a difficult task; their labor seems to have centered around seeding rather than cutting trees.



■1A-02  
“Hunting the Deer by Moonlight”  
「月明かりでの鹿狩り」



■IJ-05  
新潟県北蒲原郡菅谷山林伐木ノ景  
*Niigata-ken Kita-kanbara-gun Sugatani sanrin batsuboku no kei*  
Lumbering in Sugatani, Kita-kanbara County in Niigata



■1A-01  
“Emigrants Crossing the Plains”  
「平原に行く移民たち」

### The Frontier

The American frontier surged forever westward in the nineteenth century. Seemingly insurmountable natural obstacles gave way to successive economies, from the fur trade, to mining to transportation and interlocking communications. Here, in a famous illustration for a book entitled *Picturesque America*, intrepid, early American settlers surge across the prairies in their famous Conestoga wagons along the California and Oregon Trail, a path which originated in St. Louis, Missouri. Great hardships were met and surmounted by these early frontier people, who established routes, roads, towns and cities, and various enterprises in their wake across the western United States and its territories. This well-known scene is romanticized and heroic, but no more so than the actual sacrifices of entrepreneurial settlers who moved across the ocean of grasslands to find better lives and to build a nation before the first transcontinental railroad was fully established for passengers in the later nineteenth century.

### フロンティア

19世紀、アメリカのフロンティアは西へ西へと果てしなく広がりました。克服出来ないと思われた自然の障害も、毛皮の売買、鉱山の採掘、交通機関や都市間を結ぶ通信技術の発達といった、次々に展開していく経済活動の前に屈服したのです。これは『美しいアメリカ』という本の中の有名な絵ですが、勇猛果敢な初期のアメリカの開拓者たちが、幌馬車に乗って、ミズーリ州セントルイスを起点とするカリフォルニア・オレゴン街道を通過して、草原を進んで行くところを描いています。初期の開拓者たちは大変な困難に出会い、それを克服したわけですが、彼らがアメリカ西部やそのテリトリーを横切った跡には、道や町や都市が造られ、様々な事業が起こったのです。19世紀ももっと後になって大陸横断鉄道が運行を始めましたが、より良い生活を求め、国家を建設する為に、草原の海を横切って進んで行った、独立心に富んだ開拓者たちの実際の犠牲を思えば、この絵の中で彼らがロマンティックで英雄的に描かれすぎているということはありません。





■1J-06

新潟県北蒲原郡菅谷山林沢出ノ景

*Niigata-ken Kita-kanbara-gun Sugatani sanrin sawadasbi no kei*

Shipping Lumber by River in Sugatani, Kita-kanbara County in Niigata

■1J-02

殖民小屋の建設

*Shokumin-goya no kensetsu*

Building a Shed for Settlers



■1A-03

"The Eastern Slope Near Denver"

「デンバー付近の山の東斜面」



■1J-03  
 洋式農具を使用したの耕作  
*Yosbiki nogu o shiyo sbite no kosaku*  
 Farming with Western-style Tools



■1A-04  
 The establishment of St. Louis, Missouri as trading post in 1764  
 ミズーリ州セントルイスの交易所としての確立、1764年



■1A-05  
 "The Rolling Prairies"  
 「草原の海」



■1A-06  
 "Prairie on Fire"  
 「草原の火事」



■1A-07  
 Trappers entering the Rockies in the 1820s  
 ロッキー山中に分け入る罫猟師、1820年代

## 第2章：交通（鉄道・汽船・郵便）

近代化・産業化のキーワードとして都市間における物資・情報のネットワーク化とスピード化があげられます。

1850年代から1930年代のアメリカ合衆国の歴史は、鉄道および機関車の発達と深い関係を持ちます。1840年までには、土地の測量や調査を行った人々、ワシントンのロビイスト、様々な分野での起業家達が、彼ら自身の、そしてアメリカの希望と夢である大陸横断鉄道によるグローバルな市場の獲得を望んでいました。当時のアメリカ大陸全体におけるビジネスと経済の発展の鍵は、西部および南部で産出される原材料を鉄道で中西部、東部へ輸送することになりました。これらの鉄道は、河川や五大湖やエリー運河などの水上輸送という従来の交易ルートに接続されていました。

交通機関の発達により、これまでにない規模の経済の中心が生まれました。シカゴとセントルイスが新しく都市として発達し、その後デンバー、サンフランシスコ、ロサンゼルスが続きました。また、アメリカにおける交通手段の発達はアメリカの古くからの都市の優位性を確かなものにしました。南北戦争が終ると、南部の農業都市の復興が進められたのと同様に、ニューヨークやフィラデルフィアなどの古い都市もより一層の発展を遂げました。また、アトランタなどのように多くの産業都市が復興を果たしました。

アメリカの鉄道は、それ以前に発達していた汽船輸送で培われた取引や経路のパターンを受け継ぎました。「マストに囲まれた」と形容されたマンハッタンや河川沿岸の都市に見られた蒸気船の煙突

の林立する様子は、豊富な天然資源の移動にこれらの輸送手段を最大限に活用したこの国の象徴であり、国民が自由に移動する手段を持ったことで、東海岸から西海岸まで広く全土にアメリカのアイデンティティーを広げることになりました。

日本では、政府が近代国家成立に向けて富国強兵と殖産興業政策を進める中で、鉄道の敷設、汽船航路の開設や道路、港湾などの交通体系を整備する一方、近代的郵便制度の確立、電信の開通などによって産業を発展させ、人々の生活をより高度にそして多様化させました。

例えば、1869年から1872年にかけて東京・横浜間の電信、東京・京都・大阪間の郵便制度、東京・横浜間の鉄道が敷かれ、その後も、1890年に東京、横浜で電話交換が始まったり、全国の道路整備が進みました。このように交通網と通信網が整備されることによって、時間や空間の均質化と有機的なネットワーク社会が築きあげられていったのです。

人・物資・情報の移動は、さらなる技術向上にともない、大量化、スピード化が求められるようになっていきます。物資輸送では鉄道・道路網の整備とともに水運から陸運への変化が見られ、舟運で栄えた都市、陸運の中継地点として栄えるようになった都市というように、都市の盛衰にも強い影響を与えることとなりました。

通信では各種の手段が拡張し、今日みられる「情報化社会」の幕開けを示すようになりました。

## Chapter 2: Transportation (Railways, Ships and Postal Communications)

Modernization and industrialization are characterized by networking and the accelerated transmission of goods and information between cities.

In Japan, the government adopted the new motto *fukoku-kyobei* ("rich country, strong military") and a policy of promoting industry and productivity in order to become a modern industrial state. The government built a transportation system by constructing railways, ports, and roads and opening steamship lines. At the same time, it improved industry through such measures as establishment of modern mail and telegraphic services, which resulted in the advancement and diversification of people's lifestyle.

Between 1869 and 1872, telegraphic communication between Tokyo and Yokohama, postal service between Tokyo, Kyoto, and Osaka, and a railroad between Tokyo and Yokohama were opened. Furthermore, in 1890, telephone service was launched in Tokyo and Yokohama, and roads were constructed throughout the country. Completion of the infrastructure for transportation and communication made it possible for people to share time and space in new networks connecting the members of society.

As technologies further improved, more demands were placed on the transportation of people, goods, and information to be speedier and in larger quantity. As the network of railway and roads developed, transportation of goods was shifted from water to land. The prosperity and decline of cities was deeply affected by this process—for instance, some cities prospered from marine transportation, and others as transit cities for land transportation.

In communications as well we can see the beginnings of today's "information society."

The history of the United States between 1850 and 1930 was in large part written by the rails and locomotives of the young nation. As early as the 1840s surveyors, lobbyists in Washington, and entrepreneurs of all kinds staked their own and the nation's hopes and dreams for global markets on a transcontinental railroad; much of the business and economic development of the entire continent was tied to bringing the raw materials of the west and the south to the upper mid-west and the east via new railroads. These, in turn, were linked to the earlier trade routes of the major waterways—the rivers, Great Lakes and the Erie Canal.

In the process great economic centers, the likes of which the world had never seen, were born. Chicago and St. Louis were among such new urban giants. Next came Denver, San Francisco and Los Angeles. But transportation in America played a part in reinforcing the predominance of the oldest American urban centers as well. Such cities as New York and Philadelphia, after the American Civil War, would be tremendously revitalized as would traditional agrarian centers such as the south, with great industrial centers springing back to life, as Atlanta did when it underwent reconstruction.

The railroads in America inherited trade and traffic patterns earlier established by steamboats and steamships. "Mast hemmed" Manhattan and the forest of steamboat smokestacks in all river cities were symbols of a nation dependent on transportation for moving its rich natural resources and allowing its mobile people to develop a huge expansive national identity from coast to coast.



■2J-06

東京名所上野山下ステーション——開業式気車発車之図

*Tokyo meisbo Ueno Yamashita sutenshon—Kaigyoshiki kisha bassha no zu*

Famous Sites in Tokyo: Opening Ceremony of Ueno Yamashita Station—A Steam Locomotive Departing from the Station



■2A-02

“Driving the Last Spike at Promontory Point, Utah, in May 1869 to Complete the Transcontinental Railroad”

「大陸横断鉄道完成に向けて最後の大釘を打ち込む 1869年5月ユタ州プロモントリー・ポイントにて」



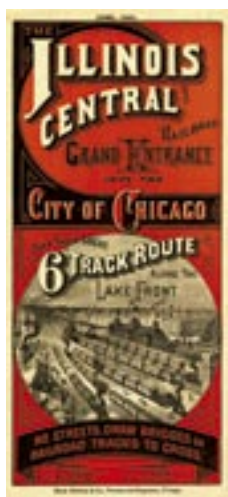
■2J-01  
東京高輪蒸気車鉄道之全図  
*Tokyo Takanawa jokisba tetsudo no zenzu*  
Steam Locomotive Running Through  
Takanawa, Tokyo

### 鉄道開通

1872年5月、品川・横浜間に蒸気車による鉄道が初めて開通しましたが、敷設計画は、その2年前の1870年3月に新橋・横浜間に計画され、線路測量が開始されました。当初の計画では、営業は旅客のみで、貨物はその後ということでしたが、この絵の中では客車の後に貨車を連結させています。これは、実物を見ずに描いた開通以前の想定図といえます。開通の前からこのような図を出版したのは、事前に鉄道開通を広く知らしめて、経済的効果等をねらうためのものだったかもしれません。

### Opening of the Railway

In March 1870, a plan for building a railway between Shinbashi and Yokohama was conceived and land surveyed. In May 1872, the line opened between Shinagawa and Yokohama. In the beginning of its operation, the railway only provided coach service, with freight cars to be in service later. The fact that this picture shows a freight car connected behind a coach may indicate that the artist did not see the actual train; it was probably drawn before the railway opened. If that is the case, it suggests that the people in the business wanted to advertise the upcoming launch of the railway and hoped for concomitant economic growth.



2A-03



2A-05



2A-06

■2A-03  
Time schedule ("time-table") for the Illinois Central Railroad

イリノイ・セントラル鉄道時刻表

■2A-05  
"Utah the Unique"  
「ユニークなユタ」

■2A-06  
"The Phaeton; the Victoria; Horseless Vehicles, Automobiles; Motor Cycles"  
「馬車、ビクトリア車、馬不要の乗り物・自動車、オートバイ」



■2J-02  
 高輪鐵道蒸氣車之全圖  
*Takanawa tetsudo jokisba no zenzu*  
 Steam Locomotive Running Through Takanawa, Tokyo



■2A-08  
 "The High Bridge," in early Colorado  
 「ハイ・ブリッジ」初期のコロラドにて



■2J-09  
開化廿四好 郵便  
*Kaika nijusbi-ko: Yubin*  
Twenty-four Favorites of New Civilization: Postal Service



■2J-10  
引札 海陸貨物取扱所  
*Hikifuda: Umi riku kamotsu toriatsukaijo*  
Advertisement by Hirose Land and Sea Shipping Company



■2A-04  
"Zig Zag Journey on the Mississippi"  
「ミシシッピ川のジグザグ航路」



■2A-07  
The Steamer Yellowstone on the upper Missouri River in the 1830s  
蒸気船「イエローストーン」、ミズーリ川上流にて、1830年代



■2J-12

東京兩國通運会社川蒸汽往復盛栄真景之圖

*Tokyo Ryogoku tsuun kaisha kawajoki ofuku seiei shinkei no zu*

A View of the Prosperous Steamship River Transportation Business of Tokyo Ryogoku Tsuun Company



■2A-01

“Laying the Atlantic Cable”

「アトランティック・ケーブルの敷設」

### 交通

交通機関の発達は、広大な国土の開発、産業の維持と発展、様々な交易や商業活動に必要な資源の供給地を繋ぐ鍵となりました。汽船、鉄道、自動車、航空機による交通や輸送は、グローバルな市場との繋がりを益々深めつつある産業の発展に、過去から現在に至るまで、大きな役割を担ってきました。交通と通信は、歴史的に、人間や商業やアイデアを動かす努力というものと共に結びつけられてきました。1860年代には、大西洋の向こう側の長い歴史を持つ世界と、ニュースや情報のすばやい伝達で結びつくという長年の夢が、アメリカの資本により現実となりました。それを記念するこのリトグラフは、ヨーロッパと北アメリカ間の最初の電信の確立により、「どんどん小さくなっていく世界」という概念をいっそう現実的にした、偉大な技術の功績を描いたものです。北アメリカ沿岸へと、何マイルにも渡って深い海底に降ろされていくケーブルを、鯨——荒々しい野生の化身——が飛び越える姿が前方に描かれており、技術の革新を描いた場面に喜ばしいムードを添えています。

### Transportation

Better transportation became the key to developing a vast nation, maintaining its industries, and linking its sources of supply for various trading and commercial activities. Steamboats, trains, automobile and air transport each played and continue to play roles in industrial development increasingly linked to global markets. Transportation and communication have been fully linked historically in the effort to move people, commerce and ideas. In the 1860s the American-financed dream of linking the centuries-old transatlantic world with rapid news and information became a reality. This commemorative lithograph depicts the great feat of engineering which established the first passes over the cable in the foreground as it is dropped to the ocean floor at tremendous depths, mile after mile, to the North American coast, giving the scene of advancing technology a joyous feeling.



# 第3章：ものづくり

19世紀アメリカのものづくりは、南部での綿畑から始まり、東部沿岸で発達した繊維工業、そして造船、鉄道、建築に必要とされた鉄鋼などの重工業へと発展しました。このような流れの中で非常に興味深いのは、産業革命によりひとつの国の企業があらゆる階層や職業の人々の生活を変えたという事実です。

アメリカでは、19世紀半ばまでに小規模で基本的なものづくりから、大規模な工場での生産へと移行を始めていました。機械設備などのハードウェアの流通、大規模な流通網、工業製品の売買、多様なビジネスの成長などが、世界市場でのアメリカの競争力の強化を実現させました。

ただ、工業能力の成長により様々な工業製品が生産されるようになった後も、職人的な技能が低下することはありませんでした。アメリカ国内では、産業革命の進行と並行して、木工、印刷、ガラス工芸、その他経済に有用な産業や製品の余剰分野において、質を追求する伝統的な技術や職人技能が成長しました。アメリカの「ノウハウ」、工場レベルでの問題解決能力、そして技術が事業主に市場における優位性を与え、「Made in the USA」が世界において高品質の代名詞となりました。

工業および伝統工芸の成長に関連して、アメリカの労働者の意識

や理念も成熟し、ビジネスの生産の領域において労働者および労働組合がパートナーとして参加する現在に至っています。

日本では、短期間のうちに近代化・産業化が達成できた要因として、理論を問うより前に西洋の完成された技術をストレートに移入したことがあげられます。ただ、新しい技術を容易に受け入れ、新しい文化を生み出すことができ、今日の経済発展につなげることが出来た背景にあるものは、何だったのでしょうか。

日本には、明治時代以前の伝統的な知識と脈々と形成されてきたものづくり技術、即ち日本独自の産業技術があり、農業、漁業、商業、鉱工業といった諸産業の中で多種多様な伝統技術が受け継がれ、大切に守られてきました。その大切にすべき技術は大切に残しつつ、新たに知り得た西洋技術を導入して、応用力の賜物とも言うべき融合を試み、新しい文化を生み出すことができたのです。

例えば、手斧という日本の大工道具を使って、西洋式の椅子をつくるのをはじめとして、造船所ドックでの船の修繕、靴の製造、洋服の仕立てなど従来の技術を生かし、新たなものづくりが行なわれるようになっていきました。

伝統技術を重んじながらの技術革新によって新たな生産環境が生み出される状況は、日米両国において相通じるものが見られます。

## Chapter 3: Transition from Crafts to Industrial Manufacturing

It has been pointed out that one major reason Japan could modernize and industrialize so rapidly was that it adopted advanced Western technology without asking questions about theories or philosophy.

Japan did not adopt Western technology blindly, however. After accepting it, the Japanese people created a new culture which eventually resulted in today's economic prosperity. Why was that possible for them?

Japan had a tradition of indigenous knowledge and industrial technology predating the Meiji era (1868-1912); various traditional techniques had been passed on and preserved carefully in various industries such as agriculture, fishing, commerce, and mining and manufacturing. While preserving such traditional techniques, the Japanese people adopted new Western technologies, and mix them with what they already had, thus creating a new culture.

For example, they used *chona*, a traditional Japanese carpenter's tool, to build Western-style chairs. Making good use of their traditional techniques, they repaired ships at the dockyard, made shoes, and tailored Western-style clothes. In the end the Japanese transformed crafts into industrial manufacturing—they began a new tradition of craftsmanship.

The story of American manufacturing in the nineteenth century begins in the cotton fields of the American south, for a time centers on the textile mills of the eastern seaboard and ends with the heavy

industry of steel for the needs of the shipping and rail industry and for construction. In between these currents is the fascinating story of one country's firm faith in the industrial revolution as it changed the lives of people from all walks of life.

By the mid-nineteenth century America was moving away from a small manufacturing base into large factory methods. Hardware distribution, large-scale distribution and sale of manufactured goods and the growth of diversified business gradually set the stage for the United States to become successfully competitive in world markets.

But this growth in heavy industrial prowess in a multitude of manufactured products did not mean that the reputation of American craftsmanship suffered by reputation. As the Industrial Revolution progressed in the United States, a parallel movement for quality based on traditional attention to craft and workmanship grew, in woodworking, printing, glass and a surplus of industries and products useful to the economy. Pride in American "know-how," problem-solving on the factory level and craft often gave entrepreneurs a marketing edge, and "Made in the U.S.A." became a watchword for quality worldwide.

Tied to the growth of industry and the tradition of craft is the development of a workers' philosophy which ultimately led to labor and labor unions as partners in the productive sphere of American business.



■3J-02  
諸工職業競 テエフル椅子製造  
*Shoko shokugyo kurabe: Teefuru isu seizo*  
Contest of Craftsmanship: Western Table and Chair Maker



■3A-08  
Early American glass manufacturing scene  
初期のアメリカ ガラス工場の光景



■3J-01  
 諸工職業競 時計師  
*Shoko shokugyo kurabe: Tokeishi*  
 Contest of Craftsmanship: Watchmaker

### 職人の技—諸工職業競

近代の産業技術の発展を支えたのは、職人の技でした。

諸工職業競という錦絵のシリーズは、殖産興業政策の推進のために必要となる優秀な職人発掘を目的とした図で、外來の新商品の職人が中心ですが、中には従来の職種も見られます。左の図は、時計師を描いた図です。

日本では明治5(1872)年12月3日を明治6(1873)年1月1日として、それまでの太陰曆を太陽曆に切り替え、1日を24時間とする定時法を採用しました。それにより、明治の初めには数多くの外国製時計が輸入され、主に公的な場所に設置されて、人びとに時を知らせました。

外国製の時計は庶民にとっては非常に高価なもので、容易には購入できなかったため、外国製時計をモデルにして、安価な国産時計の製作を試みる人が現れました。外來の新商品を製作するこうした職人の姿が錦絵に描かれながら、人びとに知れ渡っていったのでしょう。

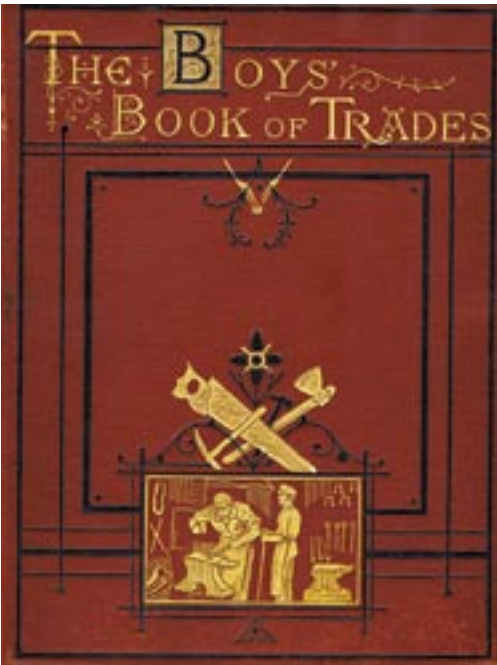
### The Art of the Craftsman—"Contest of Craftsmanship" Series

The development of modern industrial technology was based on the art of craftsmen.

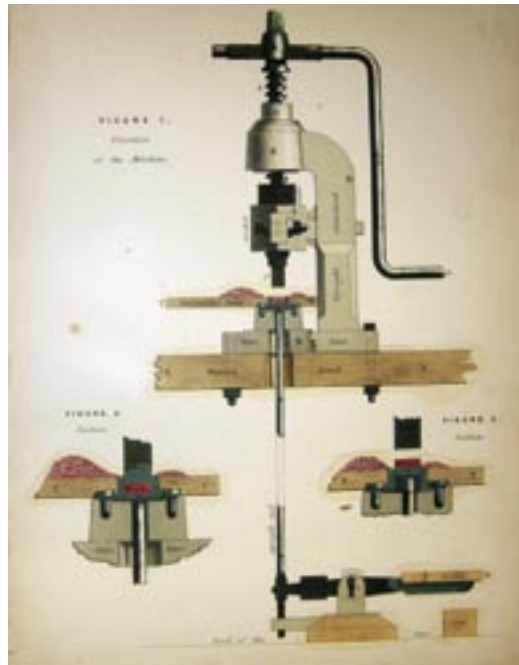
The series "Contest of Craftsmanship" was issued for the purpose of recruiting talented craftsmen in order to promote the government policy of increasing industry and productivity. In the series, craftsmen making new foreign products were depicted, although some traditional occupations also appear. The picture on the left depicts a watchmaker.

Japan switched from a lunar calendar to a solar calendar when December 3, 1872 (the 5th year of the Meiji era) was changed to January 1, 1873 (the 6th year of the Meiji era). A new fixed time system was adopted, which divides a day into twenty-four hours. This led to the importing of many foreign-made clocks in the early Meiji era, which were placed in public areas to let people know the time.

Foreign-made clocks were too expensive for commoners to purchase, so some craftsmen began making inexpensive clocks modeled after foreign ones. *Nishiki-e* introduced these craftsmen who learned from foreign goods how to make new products.



■3A-07  
 "The Boys' Book of Trades"  
 『少年のための職業案内』



■3A-05  
 Machine-worked pavement design equipment  
 機械式舗装設計用具



■3J-18  
大日本物産図会 同(三河)国漆取之図  
*Dai Nippon bussan zue: Mikawa no kuni urushi-tori no zu*  
Series of Greater Japan Products: Gathering Lacquer in Mikawa (Aichi Pref.)



■3J-24  
漆取桶  
*Urushi-tori oke*  
Bucket for Lacquer Gathering



■3A-01  
Machine-worked  
pavement pattern  
機械式舗装型見本

#### 工芸から大量生産へ

19世紀のアメリカ人は、自国における製造業の新興について鋭利な記録を残しました。今日、構図やデザイン関係の本（パターン&デザイン・ブック）、工芸に関するガイドブック、企業史、技術の進歩を記念する行事など、当時のアメリカ全土に渡る商業の飛躍的發展を語り継ぐものは数多く、様々な分野のビジネスで成功したいという思いが、多くのアメリカ国民の心に深く根ざしていたことが伺われます。家具のデザインや家屋の設計案、ペンキの色や男性のスーツ、そして壁紙のデザインなど、あらゆるものが買い手のために記録され、現在、私たちが「パターン・ブック」と呼んでいる物の中に残っています。上の図は、中庭、個人邸宅や商業・行政用建物の床に敷く敷石の模様のパージの一角です。このようなデザインは、ローマ・イタリア風のモザイクのデザインのみならず、イギリスとアメリカで、産業化社会に忍び込む非人間性への反動として起こったアーツ・アンド・クラフツ運動の影響なども見受けられ、歴史や考古学の知識が反映されていることを示しています。

#### From Craftwork to Mass Production

Americans in the nineteenth century keenly documented the rise of manufacturing in the United States. Today pattern and design books, craft guides, corporate histories and celebrations for technological advances recreate the stirring rise of commerce across the United States, and show how deeply ingrained the impulse for Americans to succeed at business of all sorts was for the majority of people. Everything from furniture design to house plans, from paint colors to men's woolen suits, to wallpaper designs were documented for the buyer in what were called, loosely, "pattern books." The image on the left is a page showing a pattern for a courtyard pavement or the floor of a grand residence or a commercial or administrative building. Such designs displayed a knowledge of history and archaeology, with Roman or Italian mosaics referenced as well as current interest in what came to be known as the Arts and Crafts Movement, which developed in England and America as a reaction to the dehumanization which sometimes crept into the industrial world.



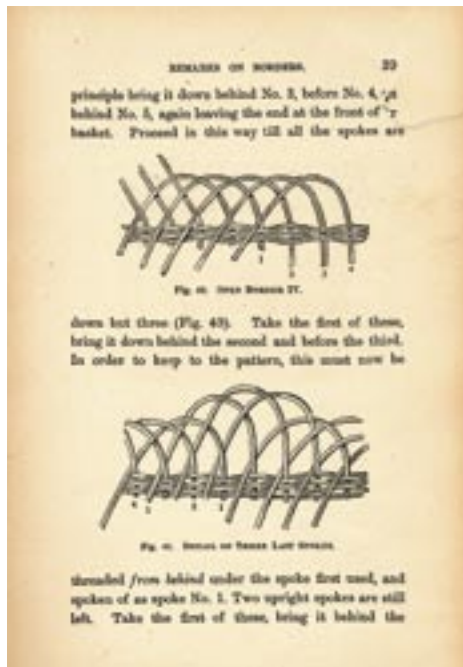
■3J-38  
 銭枧  
*Zeni masu*  
 Double-faced Wooden Coin Counter



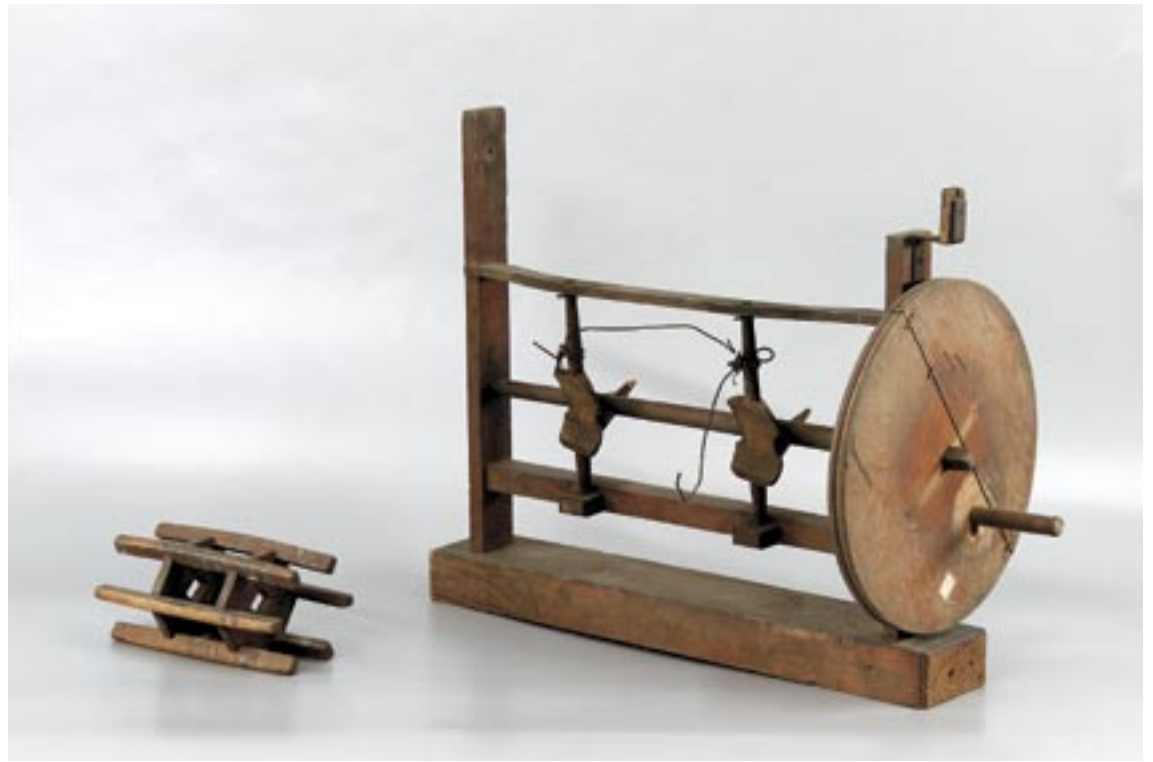
■3J-30  
 天秤ばかり  
*Tenbin-bakari*  
 A Pair of Balances



■3A-10  
 A guidebook to the American woods, with actual, sawn samples  
 アメリカの木材ガイドブックと用材サンプル



■3A-12  
 A guide to cane basket work designs  
 籐かごデザイン・ガイド



■3J-42  
座繰  
Zaguri  
Legless Filature for Spinning



■3A-09  
“Female Brook Trout”  
「川鱒メス」



■3A-13  
Typical early American trade marks  
一般的なアメリカ初期の商標



■3A-11  
Machine looms, textile advertisement  
機械織り、繊維製品の広告

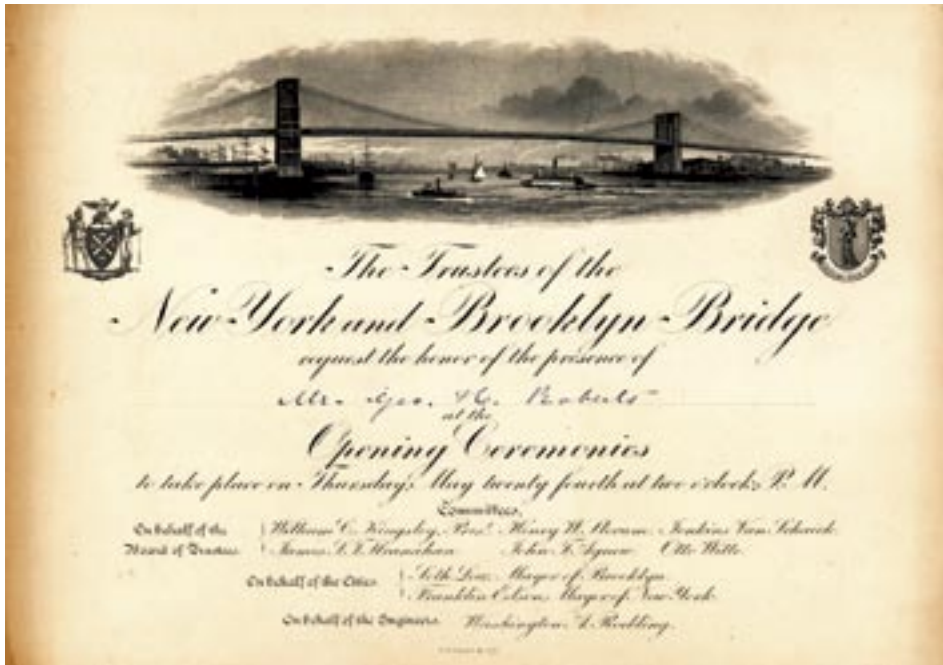


■3J-43

東京築地舶来ぜんまい大仕かけきぬ糸を取る図

*Tokyo Tsukiji bakurai zenmai ojikake kinuito o toru zu*

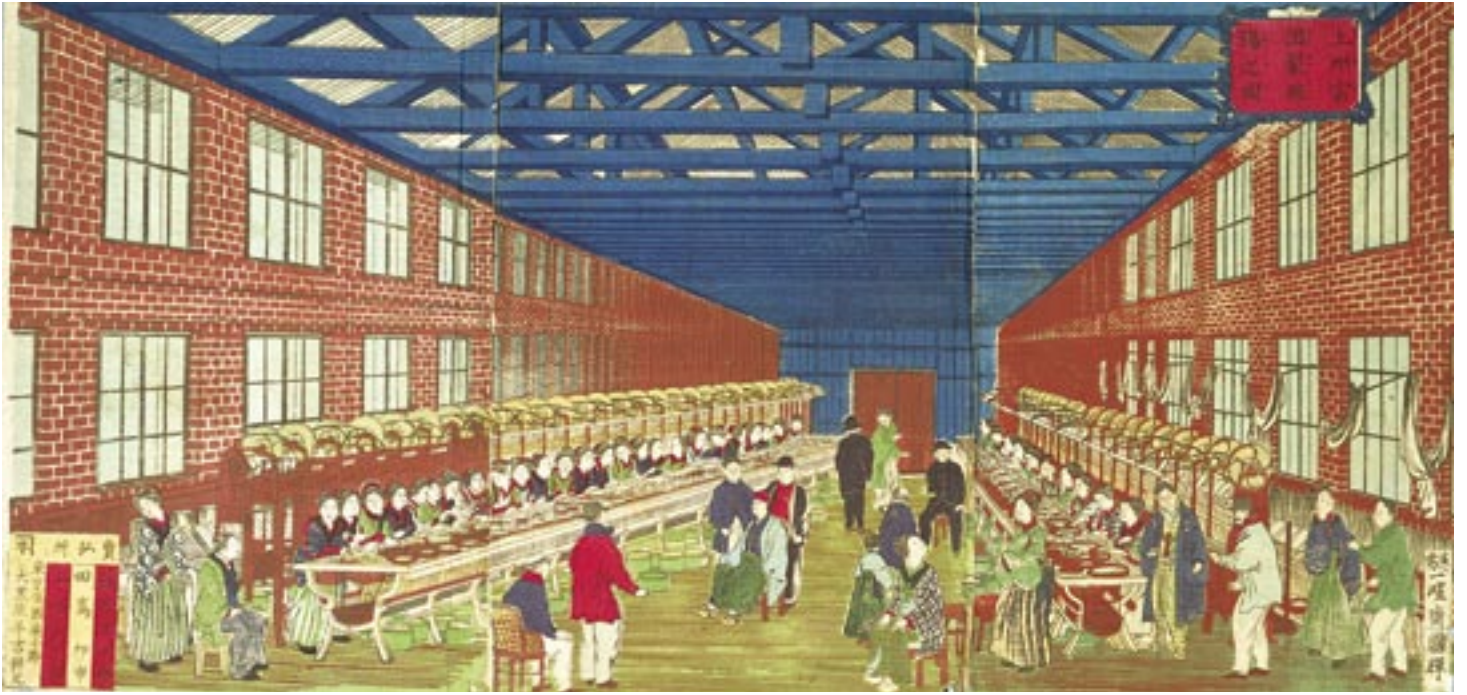
Spinning Silk Thread on Imported Wheels with Clockwork in Tsukiji, Tokyo



■3A-02

Program keepsake, invitation and announcement cards for the opening of the Brooklyn Bridge

ブルックリン橋の開通記念プログラム



■3J-45  
 上州富岡製糸場之図  
*Joshu Tomioka seishijo no zu*  
 Tomioka Silk-spinning Mill in Joshu, Gunma Pref. (Interior)



■3A-04  
 Lighting fixture and lamp designs and patterns  
 照明器具やランプのデザインと型



■3A-06  
 The Ferris wheel at the St. Louis World's Fair  
 セントルイス博覧会の観覧車



## 第4章：都市の繁栄

産業革命後、特に先進国において急激な都市化が進みました。

アメリカでは、企業の成長、交通機関の整備、製造業およびその他の産業の発達、新しい都市生活をもたらしました。都市における巨大なメトロポリタン・エリアの発達は、人口の規模や住民に与えられるビジネス・チャンスなどの面で都市間にライバル意識を生み出しました。

アメリカのいくつかの都市は、発展に伴い経済的に多様化しました。他のいくつかの都市は、鉄や石油など特定の産業の拠点として発達し、その地域の経済に大きな影響を与えました。

アメリカの新しい市や街において、都市計画は都市化の象徴でした。都市計画は市のサービス、公安、保健衛生、その他メトロポリタン・エリアをより生活しやすい場所にするための様々な課題に対する意識を高めました。

19世紀のアメリカの典型的な都市は、その土地の工場がどれほどの煙を排出するかで都市の富を評価していました。資本家たちは、自分達の都市の発展の象徴として「See our smoke (我々の煙を見よ)」という表現を使っていたほどです。その後、これらのアメリカ初期の都市は、計画的なサービスと市民による社会改善運動により新しいモダンズムを実践し、徐々に煙と泥を削減し永続的な力を維持するに至りました。

日本では、明治維新以後、近代化の波とともに、都市化が進みました。日本の近代化を宣伝するために広く頒布された錦絵や写真に

は、都市が繁栄する様子が多く描かれたり、写されたりしました。それらの画像には、都市が繁栄する要素が散りばめられています。いくつか拾い集めてみましょう。

最初は、人が賑やかに行き交う町の様子です。都市における人口の増加が読み取れます。

第二は、近代建築が建ち並ぶ様子です。日本の場合、木造住宅が建ち並ぶ町の風景が中心でしたが、石造り、煉瓦造り、コンクリート造りによる建築が建ち並ぶようになりました。この変化を近代都市の象徴として捉えているのです。

第三に、舗装された道路や敷かれた線路と、そこを通る車馬や鉄道です。交通機関等の整備により都市間のネットワークが結ばれ、コミュニケーションの輪が一層の広がりを持つようになったことも近代都市の一つの要素として捉えています。

そして最後に、街灯をはじめとして、役所や学校など、さらには工場、会社・商店等の諸施設が描かれます。これらは生活者が必要とし、都市の機能として欠かせない施設なのです。

ただ、都市には、錦絵にも描かれず、写真にも写されることがなくても、都市生活者には欠かせない施設もありました。例えば、病院、公共墓地、浄水場、刑務所、火葬場、塵芥処分場等があげられます。

都市機能が整備され、経済発展が見られる中で、多くの人々が快適な生活環境を確保できるかが、都市の繁栄にかかっているのです。

### Chapter 4: Urban Development

After the Industrial Revolution, rapid urbanization took place in developed countries. In Japan, urbanization progressed along with modernization since the Meiji Restoration (1868). Many of the *nishiki-e* (wood-block prints) and photographs that were distributed to advertise Japan's modernization held images of prosperous cities.

In those pictures, we can pick out the elements that enabled cities to prosper.

The first thing to note is the many people coming and going. We can see that the population of the city has increased and the modern city emerged.

Secondly, we see modern buildings standing in rows. Traditionally, wooden houses were central to the landscape of Japanese towns; we can see buildings of stone, bricks, and concrete are now being erected. These visual images illustrate this change to a modern city.

Thirdly, we see cars and horses on paved roads and trains on the rails. Such transportation systems, connected cities in networks, which allowed people a wider circle of communication, in another sign of the modern city.

Finally, note the streetlamps, public offices, schools, factories, company buildings and shops depicted in the pictures. These are facilities indispensable for a city to function.

Of course, there were other facilities, which, although not depicted in *nishiki-e* or photographs, were absolutely necessary for people living

in a city—for instance, hospitals, public cemeteries, filtration plants, prisons, crematories, and dumping grounds.

Once basic functions of the city are up and running and economic growth in place, the prosperity of the city depends on whether or not a comfortable living environment for its inhabitants can be maintained.

The growth of business, better transportation patterns, increased manufacturing and industry created a new urbanism in America. The development of cities into huge metropolitan areas led to a competitive spirit among towns for population and business opportunity for its citizens.

Some American cities diversified economically as they grew. Others were identified as outfitters for a specific industry which became all important to the economy of that location, such as steel or oil.

Town planning was symbolic of urbanism, even in young American towns. This led to an increased concern for city services, public safety, health and those key aspects of urban growth which make metropolitan areas tolerable.

The typical urban center in nineteenth century America gauged its worth often by how much smoke its factories produced. There was even an expression “See our smoke” that town backers used as symbolic of progress. These early towns began to reflect a new modernism, with planned services and civic improvements gradually overtaking the smoke and mud for permanency and staying power.



■4J-03  
東京自漫人形町通り水天宮繁栄之図  
*Tokyo jiman Ningyocho-dori Suitengu ban'ei no zu*  
Tokyo's Pride: Prosperous Scene of Ningyo-cho Street  
at Suiten Shrine



■4J-04  
東京銀座通電気燈建設之図  
*Tokyo Ginza-dori denki-to kensetsu no zu*  
Installing Electric Lights in the Streets of Ginza, Tokyo



■4A-03  
"New Orleans, 1854"  
「ニューオーリンズ 1854年」



■4A-02  
"The Golden Gate in San Francisco Bay in 1871"  
「サンフランシスコ湾の金門海峡、1871年」



■4j-01  
 凌雲閣機繪双六  
*Ryounkaku karakuri-e sugoroku*  
*Sugoroku Game: Ryounkaku Building*

### 都市の象徴

明治の都市景観を特徴づけるものに塔の出現があげられます。左に示す錦絵に描かれた凌雲閣もその一つです。凌雲閣は、1890年11月、東京・浅草6区のはずれに開業した観光施設です。全体で12階あったことから浅草12階とも呼ばれており、8階まではエレベーターに客を乗せていました。この図は、絵双六（すごろく）です。子供の遊び道具なので、玩具絵ともいえます。細かな仕掛けが施されていて、外壁の窓を左右に開くと内景が現われ（写真）、さらにその一部を上へめくると中心部を昇降するエレベーターが現れます。二重の仕掛けになっている機（からくり）絵であり、遊び心を掻き立てる錦絵です。

### A Symbol of the City

Views of the city in the Meiji era were characterized by the emergence of towers. Ryounkaku depicted in the picture on the left represents one such tower. *Ryounkaku* was opened in November 1890 as a tourist attraction at the edge of Asakusa, Tokyo. It was nicknamed “Asakusa juni-kai” (Twelve Floors of Asakusa), as it was a twelve-storied building with an elevator going up to the 8th floor. This is an “*e sugoroku*” (illustrated Parcheesi), a.k.a. *omocha-e* (toy picture), as it served as a toy for children. This picture contains many flags: when the windows are opened, the interior of the building appears and, when a part of the interior is opened, an elevator moving up and down appears. It is a charming, fun *nishiki-e*.



■4A-04  
 “Bavarian Brewery; the E. Anheuser Company’s Brewing Association”  
 「ババリアン醸造所、E.アンハイザー社の醸造協会」



■4A-06  
 “Union Stock Yards in St. Louis”  
 「セントルイスのユニオン・ストック・ヤーズ」



■4J-06  
 第一大区京橋商店煉瓦石繁栄図  
*Daiichi daiku Kyobashi sboten rengaishi ban'ei zu*  
 Thriving Business of Kyobashi Stores, The First Ward, Tokyo: Brick Building District



■4J-11  
 木製水道管  
*Mokusei suido-kan*  
 Wooden Water Pipe



■4A-01  
 “St. Louis”  
 「セントルイス」

### The Rise of Cities

Prosperity in cities came with the linking of east to west and north to south, through rail, rivers and canals, and shipping ports. Civic pride and competition led all the American cities and towns to follow their destiny, to succeed on the metropolitan stage; and their growth is documented through views in books, city plans and prints for the specific promotion of individual areas. The nineteenth century in America was an age of town-boosters to the largest extent. The picture on the left is a famous view of St. Louis in its commercial glory as the largest city west of the Appalachian mountains. The view was painted by a house and sign painter, Henry Lewis, who became through study of art in Europe a great painter of huge pictures known as moving panoramas, which were slowly unrolled on spindles to audiences in theaters—much like movies today. The length of the Mississippi River Valley was a logical subject, with its greatest city made the climax, and this painting in the mid-nineteenth century was used to encourage immigration and settlement. This optimistic scene shows the various symbols of a large American mercantile center before the age of railroads, with the urban core of warehouses and teeming packing companies meeting the great packet boats at water's edge, linking the early trade of a thousand miles in any direction.

### 都市の発達

鉄道、河川、運河や港で東西南北が繋がれたことにより都市が繁栄しました。市民の誇りやライバル意識が芽生え、アメリカの全ての都市や町を、それぞれの運命へ、大都市としての活躍の場へと導きました。都市の発達の様子は、書籍、都市計画、各地域のプロモーション用の印刷物に記録されました。19世紀のアメリカは、都市の発展に大いに貢献した人々の時代と言えるでしょう。上の絵は、アパラチア山脈の西に位置する最大の都市として、商業的栄光に輝くセントルイスを描いた有名なものです。この絵は、塗装工・看板描きだったヘンリー・ルイスの作品です。彼は、ヨーロッパで絵の勉強をし、「動くパノラマ」と呼ばれた巨大な絵を描く偉大な画家として名を馳せました。これは、劇場の観客の前で軸の上をゆっくりと回して広げられていく絵のことで、現代の映画のようなものと言っても良いでしょう。ミシシッピ川渓谷の距離の長さは、当時の絵のテーマとしては必然的なものであり、そこにある最大級の都市セントルイスがクライマックスとして描かれています。この絵は、19世紀半ばに移民や開拓を奨励するためにも使われました。この楽天的な風景は、鉄道の時代が始まる以前のアメリカ商業中心地の様々なシンボルを描いています。都市の中核であった倉庫や混み合いながら立つ包装出荷業の建物が、水際で立派な定期船と出会い、全ての方角に向かって何千マイルにも及んでいた初期の交易の様子が描かれています。

# 第5章：生活

近代化・産業化とともに都市化が進むなか、人々の生活に様々な変化がみられます。まずはアメリカの様子からみてみましょう。

アメリカ建国の父のひとりであるトーマス・ジェファソンはアメリカの将来像として、自らの土地を耕し生計を立てる自作農民を中心とする国を思い描きました。実際に、農業はアメリカの経済活動全体の根幹となり、この国の富と権力の源泉となりました。しかし、単純な農業経済は市場の主導による経済ではなく、人々の生活を大きく変えるものでもありませんでした。

都市や街の発展に伴い人々の生活は改善されました。しかし同時に、都市化には人間味を低下させる側面もありました。市民のリーダーシップや都市計画者が台頭し、産業、経済、起業家の発展と並行して市民の生活や余暇の質を高めようとする取り組みが進められました。アメリカの企業経済の発展に強く対立したのは、その経済成長を努力と汗で支える労働者たちの生活を改善しようとした様々な改革派の活動でした。

労働者の生活環境の改善は市民のための施設やサービスの充実により実現されました。具体的な例を挙げると、都市では学校やその他の教育機会の整備、余暇の充実や祝日の制定、病院の建設、治安

の維持、公衆衛生、公共交通機関の整備、児童労働法の制定および衛生局の創立、最低賃金および労働時間の基準の設定などが進められました。

市民による社会改善活動により人々の生活に変化がもたらされたのに加え、市民の政治参加が積極的になって日々の問題の解決に大衆の声が取り入れられるようになり、経済や社会に関する政策の制定における市民の参加の度合いが一層高まりました。アメリカ合衆国の金融政策および経済理論は1900年までにほぼ確立され、国民の生活はしっかりとした経済政策や規制に支えられ、不況時の市場の混乱や銀行の取り付け騒ぎなどが減少しました。

しかし、市民の懸念は歴史のあらゆる局面において存在しました。ジャクソン大統領が国立銀行に対しておこなった改革、19世紀半ばに立て続けに起こった経済の混乱、金本位制についての論争、20世紀初頭の国家債務超過および不況などの全てが、健全な企業活動と安定した経済の上に生活を成り立たせる人々の思考、懸念、心理的状态に影響を与えました。

日本では、消費の増大が一つの特徴として捉えられます。

江戸時代中期以降、貨幣経済の浸透は、人びとの生活のなかに生

## Chapter 5: Daily Life

From the middle of the Edo era (1603-1868), the spread of a monetary economy increased the presence of production and consumption, serving to link production, transportation, and consumption of goods.

“Business” is an opportunity for people to be engaged in the act of consumption. Since the Edo era, “*mise uri*,” that is, setting up a shop in the city to do business, became fairly common. Each shop put up a business signboard out front and welcomed customers.

Various businesses that had first emerged during the Edo era continued to develop after the Meiji Restoration in 1868. One such example is the newspaper business, which began as “*kawara-ban*” (commercial newsheets) in the Edo era and quickly spread among the people. “Business” was an essential part of people’s daily life.

Leisure was another factor that further encouraged consumption. A time away from the regular routine of life, leisure for people at the time meant taking a trip and visiting temples and shrines. People spent money to prepare travel items, then spent even more for meals and souvenirs during the trip.

Thomas Jefferson had envisioned America as composed for the most

part of “sturdy yeomen” or simple farmers living out their lives on their own subsistence fields. In part agriculture did become the lynchpin of the entire economic enterprise of the United States and the source of the nation’s wealth and power. However a simple agrarian economy was not to be; one that was more market driven and commercial influenced people’s lives dramatically.

In the cities and towns as they grew, urbanism helped to improve daily life at times, while it was also charged with dehumanization. It was up to the rise of civic leadership and urban planners to improve the life and leisure of its citizens as industry, the economy, and entrepreneurship grew. A strong counterpoint to the growth of an American business economy has been the attempt by reformers of all sorts to improve the lives of the laborers who made this growth a reality with their hard work and sweat.

This improvement was accomplished through the nurturing and development of civic institutions: urban schools and educational opportunities, leisure time and holidays, hospitals, public safety, and sanitation, mass transit, child labor laws and health commissions, a

産・消費という関わり合いを増大させました。ものをつくり、交通の発達によりそれが各地に運ばれ、各都市でそれが消費されるという流れが形成されていったのです。

「商売」は人びとがものを消費する行動を促す一つの契機です。江戸時代以降、都市では店をかまえて商売をする「店売り」が一般的になりつつありました。各店はその商売を象徴する看板を店先に掲げて、客の来店を促したのでしょう。

江戸時代に花開いたさまざまな商売は、明治維新以降も受け継がれ、また発展していったものも多くありました。江戸時代の「かわら版」が先例となり、新しいメディアである「新聞」が、人びとに広まっていったのもその一つです。「商売」は人びとの日常を支える、まさに生活に欠かせないものでした。

人びとの消費活動をさらに活発なものとさせたものに「娯楽」があります。日常の生活から離れた非日常の生活である「娯楽」には、旅や、寺社・仏閣の参詣がありましたが、旅や参詣のために人びとは、旅道具をそろえ、旅先では食事やみやげ物などで消費をしたのです。



■5J-19  
看板 両替屋  
Kanban: Ryogae-ya  
Shop Sign for Money Exchange Business

minimum wage and a standard work day.

Coupled with civic improvement and its impact on daily life was the role of political advocacy and a public voice of the populace in daily affairs, features which went hand in hand, increasingly, with economic and public policy-setting arenas. Monetary policies and economic theory reached a high point by 1900, when larger numbers of people depended for their livelihoods on sound economic policies and standards, free from market panics and banking runs in hard times.

These concerns echo down to the present. From Jackson's war on a national bank, to the successive economic panics of the mid-nineteenth century, to the gold standard monetary controversies, to the national debt and depression in the early twentieth century, all have affected the thoughts, concerns and moods of daily life which have been in part dependent on sound business activity and economic stability.



■5A-03  
The heart of an American metropolis, store fronts, vending, and the rhythm of the urban setting, ca.1920  
アメリカ主要都市の中心部、店頭、呼売り、都市生活のリズム、1920年頃



■5J-20  
看板 御きせる処  
*Kanban: On-kiseru dokoro*  
Pipe-shaped Shop Sign for a *Kiseru* (Tobacco Pipe) Shop

■5J-21  
広告 福島濟生薬館  
*Kokoku: Fukushima Saisei Yakkan*  
Advertisement by Saisei Yakkan Drugstore in Fukushima



■5A-04  
“Practical Sewing & Dressmaking”  
『実用裁縫とドレスメーカー』



■5A-09  
Trade card advertisement depicting the modern convenience of a personal sewing machine, ca.1890  
家庭用ミシンの利便性を伝える広告用カード、1890年頃



■5J-25  
浅草・たわし、他日用雑貨を売る店  
*Asakusa: Tawashi, hoka nichiyō zakka o uru mise*  
A Shop Selling *Tawashi* (Scrub Brush) and Other Daily Necessities in Asakusa, Tokyo



■5J-27  
浅草・木槌、木工具、他の店先  
*Asakusa: Kizuchi, mōkkōgu, hoka no misesaki*  
A Shop Selling Wooden Hammers, Woodworking Tools, and Other Items in Asakusa, Tokyo



■5A-01  
Early telegraph, telephone, and electrical lines in a typical American city, ca.1910  
アメリカの一般的な都市の電信、電話および電線、1910年頃



■5A-02  
Open air street vendors, ca.1920  
露天商人、1920年頃

### Daily Life

The ways in which Americans participated in a rising economy were endless. The life of the nation was tied to a myriad of trades, economic customs, labor saving devices and entrepreneurship written across all classes in rural and urban areas. The commercial story of the people of the first great American age of industry is preserved in diaries, books, photographs and prints. The pair of scenes on the left depict the growing complexity and traditions of cities, with spider webs of telephone, telegraph and electrical wires encircling the streets, and shopfronts springing at the feet of urban canyons on the one hand, while open-air entrepreneurs in markets and parks plied a myriad of products to urban inhabitants on the other, here canned foods. The traditional and the modern rhythms of daily life were intermingled in the new business economy.

### 生活

アメリカの国民はありとあらゆる方法で、自国の経済の成長に関わりました。国民の生活は、様々な交易、経済面での慣習、省力化のための設備、そして都市部や地方の全ての社会階層に散見した起業家精神などと深く結びついていました。アメリカ最初の産業時代の商売についての様々な物語が、日記、書籍、写真、その他の印刷物の中に残されています。左上に並んでいる2葉の写真は、都市の中に進みつつある複雑さや伝統を描いています。電信、電話や電線が道路を蜘蛛の巣のように覆い、店々が都市という峡谷に沸き起こる一方で、市場や公園では露店商人たちが様々な商品——例えばこの写真の中では、缶詰——を都市生活者たちに売っていたのです。新しい商業経済の中で、伝統的な日常生活のリズムと近代的なそれとが混在していました。





■5J-06  
 士族の商法  
*Shizoku no shobo*  
 A Samurai Trying to Do Business



■5A-12  
 Early photograph of American tenement living in urban areas, ca.1900  
 アメリカ都市部における共同住宅での暮らし、1900年頃



■5J-07  
帳場机  
*Choba zukue*  
Cashier's Desk



■5J-08  
帳場格子  
*Choba goshi*  
Lattice Divider Used by a Cashier



■5J-09  
硯箱  
*Suzuri bako*  
Writing Box



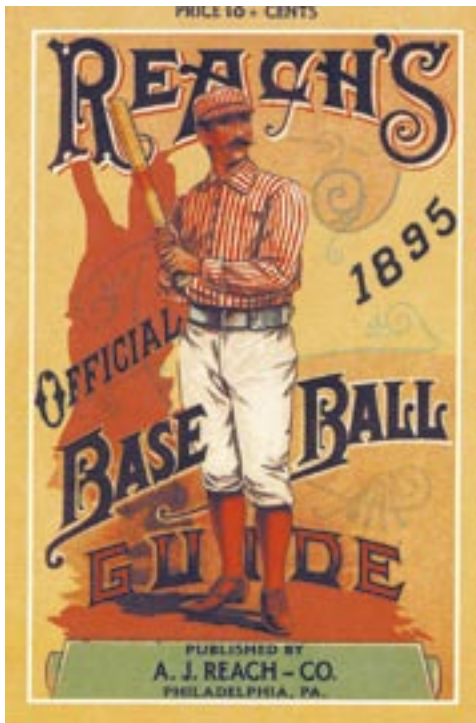
■5A-11  
American street scene—the beginnings of trolley track and pavements  
アメリカの街頭風景—初期のトロリー・トラックと舗装道路



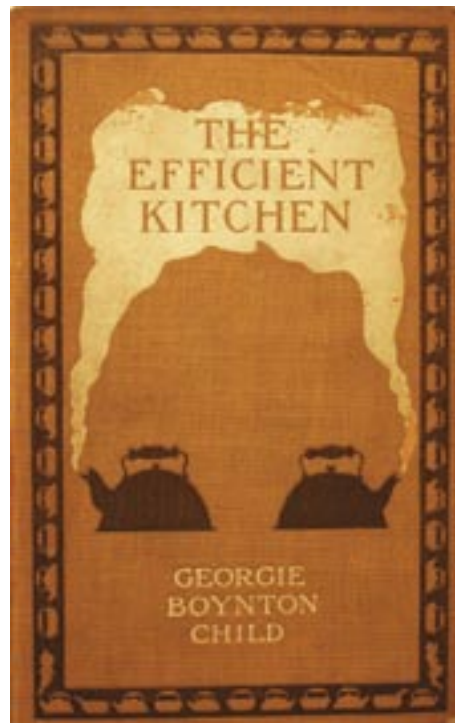
■5J-32  
矢立  
*Yatate*  
Portable Brush and Ink Case



■5J-33  
矢立  
*Yatate*  
Portable Brush and Ink Case



■5A-05  
“Reach’s 1895 Official Base Ball Guide”  
『リーチ1895年公式野球ガイド』



■5A-08  
“The Efficient Kitchen,” a guidebook to cooking and maintaining a proper kitchen in early twentieth century  
『効率的なキッチン』20世紀初頭の料理と適切な台所維持のガイドブック



■5J-01  
不二詣諸品下山之図  
*Fuji mode shobina gezan no zu*  
Descending Mt. Fuji

#### 社会生活の風刺

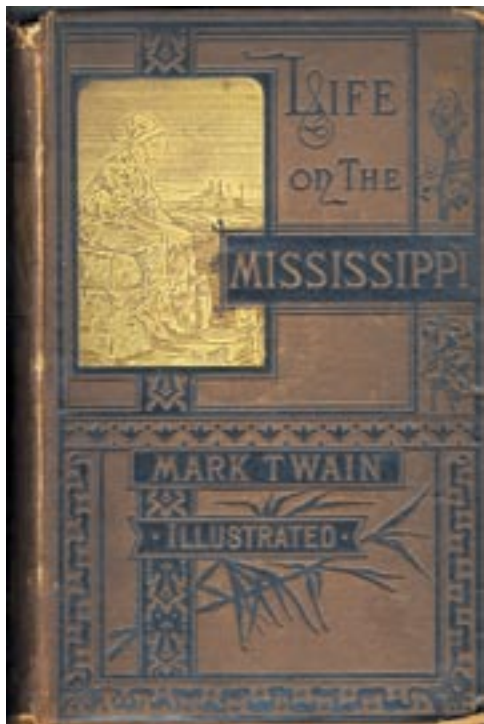
上の図は、明治前期の政情不安と社会の流動による物価の乱調を、富士山を信仰する人々の行事である富士登山に見立てた風刺画です。米、炭などの品名が書かれた笠を被る登山者の大半が山を下る様子は、デフレが進み、物価が下落した不景気な世の中を表わしています。

この時期、同種の風刺画が、いくつも発行されました。

#### Caricatures of Daily Life

Climbing Mt. Fuji is a popular religious event for those who worship the mountain. The picture above uses this religious event to caricature the ups and downs of prices and political instability in early Meiji era. In this picture, each climber indicates a commodity, such as rice or charcoal, is descending the mountain. They show that the prices of daily necessities were going down, symbolizing progressing deflation.

During this period, quite a few caricatures like this one were published.



■5A-06  
“Life on the Mississippi” by Mark Twain  
『ミシシッピの生活』マーク・トゥエイン著



■5A-07  
An American steamboat captain  
アメリカの蒸気船船長

# 第6章：実業交流にみる日本とアメリカの近代化・産業化

近代化・産業化を進展させる一つの要素として人、国が様々な交流の中で得た知識、技術、情報といったものがあげられます。日米2国間にあっては、1908年にアメリカから「太平洋沿岸実業団」が来日し、1909年には、日本から渋沢栄一を団長とする「渡米実業団」が訪米しました。このような実業家たちの相互訪問は、両国経済界のパイプづくりに大きく貢献し、互いに相手国の重要性を再認識する契機となりました。

交流という意味では、実業交流の場としての博覧会に注目できます。世界中の国々が一同に会す万国博覧会はその最たるものでした。

19世紀半ば以降、イギリス、フランス、アメリカなどで開催された万国博覧会は、世界の国々のコミュニケーションの場となりました。世界各地のあらゆるモノが集められ、観覧する人びとは会場を歩きながら「世界の縮図」を体感したのです。これらの博覧会の重要性については長く研究されてきましたが、当時ほど万国博覧会の必要性が感じられなくなった今、歴史の中に埋もれつつあります。万国博覧会は、アイデアを広め、新しい文化に触れ、人々を繋ぎ、開催地に選ばれた都市の市民が誇りを感じるものでした。

19世紀半ばのアメリカの都市にはすべて、「博覧会場」として地図に示されている巨大な公園がありました。この当時のこれらの小規模博覧会では、大きな都市で開催されるほど、その地域や連邦政府の代表、まれに海外の高官などを招くことができました。これら

の小規模博覧会はさらにそれ以前の古い形が発展したものです。世界貿易の高まり、科学上の発見、日本など世界中に波及効果を及ぼしたヨーロッパ、アメリカでの産業革命の成功がもたらした発展により、これらの小規模博覧会が、新たに壮麗なショーのような大規模博覧会へと形を変えていきました。19世紀半ばに行われたニューヨークでの博覧会は、1876年のフィラデルフィア万国博覧会の先駆けとなりました。ロンドンやパリでは、競争のように博覧会を連続して行い、1867年のパリ万国博覧会でその頂点を迎えました。その際、「都市美運動」の概念が形づくられ、初めて明確な形で表明されています。

1904年のセントルイス万国博覧会とその約10年前にシカゴで開催されたコロムビア世界博覧会は、後に、19世紀の様子を伝える最後の博覧会になったと評価されるようになりました。しかし、セントルイス博覧会は、過去の成果のまとめにとどまらず、世界各国のすばらしい未来を予感させる展示も行われ、非常に前向きなものでした。またこれらの2つの博覧会は、20世紀の社会、芸術、建築の多くの新しいトレンドの発祥の地になり、さらに、世界中で行われていたかつての博覧会と同様、技術や市民による社会改善運動の様子をととても好意的に紹介していました。

アメリカが目覚ましい経済発展を遂げた1世紀——その収穫の時期に、成果を一堂に集めて公開した博覧会が、経済発展の過程で大きな役割を果たしたシカゴ、セントルイス、サンフランシスコという

## Chapter 6: The Modernization and Industrialization of Japan and the U.S. as Seen in Business Exchange

Modernization and industrialization develop out of the exchange of knowledge, technology and information between persons and countries. One important place for such exchange has been the exposition and expositions where people from countries all over the world can meet are the best ones.

In 1908, a delegation of U.S. businessmen from enterprises along the Pacific coast visited Japan, and a reciprocal visit was made by a Japanese business delegation of which Shibusawa Ei'ichi was the head the following year. These visits in both directions contributed greatly to establishing strong personal connections between businessmen from both countries and allowed participants to appreciate anew the significance of the other country to their own.

From the mid-nineteenth century world fairs in Britain, France, America and elsewhere created an ongoing communicative soiree among the nations of the world. These fairs have been studied for their significance for generations as they have receded into history and the world no longer feels a need for them in the same guise as in the past. The world's fairs spread ideas, exposed far-away cultures, linked the family of man and were a source of civic pride for cities lucky enough to host one.

Around the same time, Japan jumped on the bandwagon to enter into the era of world fairs. After the participation of the Tokugawa shogunate in the Paris International Expo in 1867, Japan joined in many world fairs.

While promoting traditional images of Japan at fairs overseas, Japan also tried to absorb brand-new technologies from the West and to promote exports.

The Japanese government tried to promote a "Japanesque" image by setting up a pavilion equipped with traditional arts and crafts and a Japanese garden. Aiming to increase exports, major Japanese products such as raw silk, soy sauce, sake, *somen* noodles, and sweets were exhibited. The host country wanted this Japanese traditional image to attract more people, and Japan used the fair as a powerful PR device to increase exports. World Fairs thus had an aspect as a tug of war between the host country and the guests.

On the other hand, the government has initiated domestic Industrial Expos since 1877, as an important means to encourage home-grown industries.

American cities in the mid-nineteenth century all had huge parks marked on the maps in those days as "Fairgrounds." The larger the city the greater reach it had in attracting representatives of local and even the federal government, as well as, in special cases, foreign dignitaries. These small trade fairs evolved from an even older model, but the rise of a global trade, scientific discovery and the progress made from the successes of the Industrial Revolution in Europe, America and the ripple effect this was causing across the world, as in receptive centers such as Japan, created much larger versions of these fairs-world extravaganzas.

新興の大都市で開催されたことの意義は、この上なく大きいものでした。また、博覧会が、20世紀を代表する国々にとっては、自国の経済、文化、将来の展望などを紹介する舞台となっていました。事実上、戦争により博覧会の動きが中断されましたが、博覧会は、定期的に貿易を広め、文化を分かち合うことにより、その後の国際社会を形成するための壮大な実験場となっていたといえます。

同じ時期、日本においても「博覧会の時代」は開幕しました。江戸幕府が1867年パリ万国博覧会に参加して以降、日本は数多くの万国博覧会に参加しています。海外の博覧会において、日本は伝統的な「日本イメージ」を売り込みつつ、先進諸国の最新技術を吸収し、また輸出振興を図ろうとしました。

さらにその後の輸出振興を図るために、明治政府は海外の博覧会参加に際して、海外で注目を浴びる美術工芸品や、日本庭園を備えたパビリオンで伝統的な「日本」イメージを演出し、一方で主要輸出品である生糸や、その他醤油、酒、素麺、菓子などを出品して、売り込みに努めています。博覧会開催国は、観客の注目を集める日本の伝統的なイメージ演出を必要とし、日本は博覧会を輸出増進のための強力な広告装置として利用したのです。すなわち万国博覧会には、開催国と参加国とのある種の「綱引き」が存在しているのです。

一方、日本国内にあっても明治政府は、近代化政策を図るための重要な一手段として、1877年以降5回の内国勸業博覧会を開催し、国内の諸産業振興を図ったのです。



■6J-02  
記念牌及徽章  
*Kimenbai oyobi kisbo*  
Commemorative Medals and Emblems

New York's mid-century fairs became harbingers for the Philadelphia Exposition of 1876. London and Paris competed with successive expositions, culminating in the great Parisian Fair of 1867, when the concept of an engineered, "city beautiful" movement was first truly articulated.

The World's Columbian Exposition of the 1890s and the St. Louis World's Fair of 1904 were soon to be fin de siècle statements of the breakup of a nineteenth-century sensibility in taste. Yet, the St. Louis fair was especially forward looking in presenting not only a summation but a forecast of great things to come, globally. These two expositions were the birthplace of many twentieth-century learned societies and artistic and architectural trends. In keeping with earlier fairs across the world, they presented a very positive picture of technology and civic improvement.

It is impossible to overemphasize the significance of such fairs coming at a time of harvest in the broadest sense of harvesting the work and achievements of a century of economic progress in America in which great new cities like Chicago, St. Louis, and San Francisco had played significant roles. The World's Fair stage was a forum on which the nations which were to define the twentieth century would present their economies, viewpoints and cultures. In fact, the main enemy of the exposition movement was the interruption caused by war itself, scattering trade and cultural sharing periodically, the great dual themes of these grand experiments in early global theory.



■6A-14  
"The World. 1883-1893 10th Anniversary"  
『「ワールド」10周年記念1883-1893』



■6J-01

東京名所之内 上野山内一覽之図

*Tokyo meisbo no uchi Ueno sannai icbiran no zu*

Famous Sites in Tokyo: Ueno Park

### 内国勸業博覧会

上に示した図は1877年に東京・上野公園で開催された第1回内国勸業博覧会の会場風景です。明治政府が国内諸産業の発展・奨励を基本的な目的として開催した国内版万国博覧会というべきものです。骨董・珍品を除き、商品価値のある産業製品や技を極めた美術工芸品が全国各地から出品されました。1871年から1873年にかけて欧米諸国を視察した開明派官僚が帰国した後、このような博覧会が構想されるようになりました。

### National Industrial Exhibition *Naikoku kangyo hakurankai*

This is a picture of the exhibition hall at the First National Industrial Fair held in Ueno Park, Tokyo in 1877. This domestic version of a “world’s fair” was held by the Meiji government in order to develop and encourage various industries in Japan. In the fair, industrial products and crafts from all over Japan were on display, but no antiques or curios. After the bureaucrats of the “innovative faction” (*kaimei-ha*) returned from their Euro-American tour from 1871 to 1873, fairs in Japan began to focus on industrial development.





■6J-14  
 勸業博覧会館内一覽之図  
*Kangyo bakurankai kannai ichiran no zu*  
 Interior of the Third National Industrial Exposition

### The St. Louis World's Fair

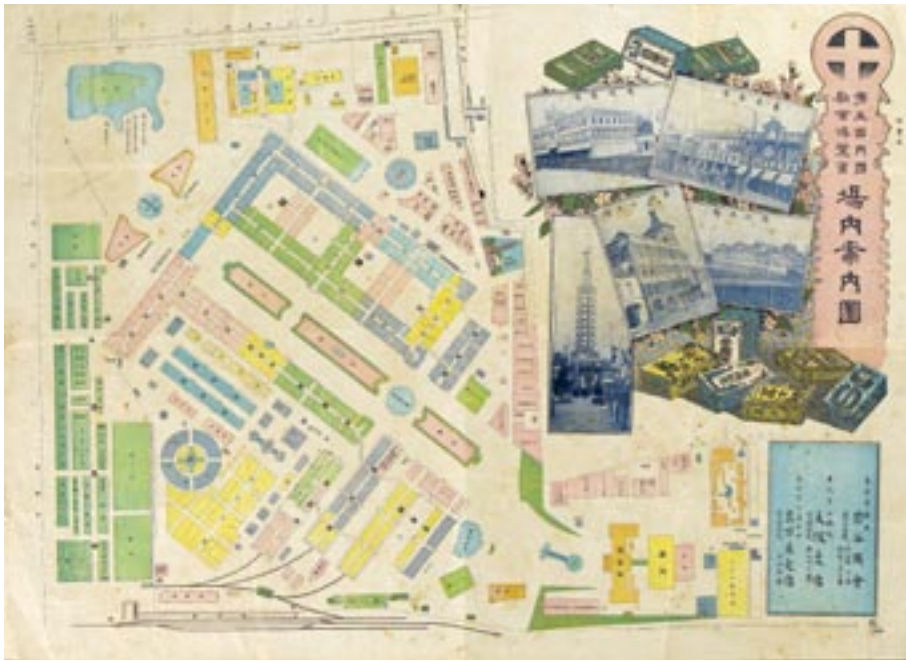
In 1904 the world literally came to St. Louis, a powerful trading city which rightly felt it was one of the economic and cultural centers of the globe. This forum of economic prowess, culture, the humanities and entertainment allowed many nations, such as the emergent Japan, and the United States itself to present their stories in an international light that was never to be duplicated. Light, indeed, became a visual metaphor of progress. The photograph on the left page is the “Place of Electricity.” It was lit electronically at night with the rest of the World’s Fairgrounds, an awesome spectacle for hundreds of thousands of people, most still who used candles and kerosene lamps to chase away the darkness of nightfall. The reflecting pool in the foreground was excavated to enhance the splendor of these special moments at the turn of the century in the heart of an America congratulating itself on a century of progress, and the pool still exists in Forest Park in the city, a park designed by the architect of the smaller Central Park in New York City, Frederick Law Olmsted.

### セントルイス博覧会

1904年、文字通り世界がセントルイスに集まりました。交易の都市として栄えたセントルイスには、世界の経済的、文化的中心地としての自負がありました。経済、文化、人文科学研究や娯楽の集まる広場とも言える博覧会は、新興国日本やアメリカなど多くの国々が、国際的な観点に立って自国の物語を語る、またとない機会になりました。そして“灯り”が、まさに進歩の視覚的なメタファーとなったのです。左ページにあるのは、博覧会の会場と共に、夜、電気が点された「電気イルミネーションの宮殿」の写真です。当時、まだ蝋燭やランプを使って夜の闇を追い払っていた何万人もの人々にとって、これは素晴らしい光景であったことでしょう。手前の、光を反射しているプールは、こうした特別な瞬間が更にその輝きを増すために造られたもので、新世紀への端境期に、過去100年の進歩を自ら祝福するアメリカの心を象徴しているとも言えます。このプールは、今でもセントルイスのフォレスト・パークにあります。この公園を設計したのは、ニューヨークにあるセントラル・パークの設計者であるフレデリック・ロウ・オームステッドです。

■6A-01  
 “Palace of Electricity Illuminated”  
 「電気イルミネーションの宮殿」





■6J-16  
 第五回内国勸業博覧会 場内案内図  
*Dai go-kai naikoku kangyo bakurankai jonai annaizu*  
 Site Map for the Fifth National Industrial Exposition



■6J-04  
 「奥地利国博覧会」(出品物の募集広告)  
*Osutoriya-koku bakurankai (Shuppinbutsu no bosbu kokoku)*  
 Vienna Exposition (Advertisement for soliciting objects to exhibit at the exposition in 1873)



■6A-02  
 Early Publicity for the St. Louis World's Fair  
 セントルイス博覧会の初期の広告



■6A-04  
 “Bird’s Eye” from the Observation Wheel Showing the Japanese Exhibits in the Foreground at the St. Louis World’s Fair  
 観覧車からの鳥瞰図、セントルイス博覧会における日本館の近景



■6A-05  
 Another View of the Japanese Pavilion and Garden at the St. Louis World’s Fair of 1904  
 1904年セントルイス博覧会における日本館および日本庭園の景観



■6A-07  
 “Primitive Methods of Carrying Freight and Passengers” in the St. Louis World’s Fair Transportation Building  
 セントルイス博覧会 交通館「貨物および旅客移送の原始的な方法」



■6A-08  
 Stereo View Card of “Transportation Day Parade” at the St. Louis World’s Fair  
 セントルイス博覧会の「交通の日パレード」、ステレオ・ビュー・カード



■6A-09  
“Entrance to Section of Japan in Palace of Varied Industries” at the St. Louis World’s Fair  
セントルイス博覧会 「様々な産業の展示会場における日本セクションへの入り口」



■6A-03  
“Garden and Lake of Fair Japan, on the Pike”  
「博覧会会場脇の美しい日本庭園と池」



■6A-11  
A Bird’s-eye View of the 1867 Paris International Exposition  
1867年パリ万国博覧会の鳥瞰図



■6A-06  
Stereo View Card of a Scene on the Grounds of the Japanese Exhibition at the St. Louis World's Fair  
セントルイス博覧会における日本館の風景、ステレオ・ビュー・カード



■6A-10  
St. Louis World's Fair Flower Show Program, November 7-12, 1904  
セントルイス博覧会におけるフラワーショー・プログラム、1904年11月7日-12日



■6A-12  
“The Day We Celebrate”: The Centennial of American's Independence in 1776 (detail)  
「我々が祝う日」アメリカ1776年独立100周年記念祝典（部分）



■6A-13  
“Main Exhibition Building” Centennial Exposition, International Exhibition (Philadelphia)  
「中央展示ホール」建国100周年記念万国博覧会（フィラデルフィア）



出典：http://jan.ucc.nau.edu/~alew/maps/basemaps.htmlの白地図より作成

## 資料一覧

## 参考・引用文献

## 関係機関一覧

## 資料一覧 凡例

- ・ この資料一覧の略号は、以下の所蔵者を示す。  
BBFLAC: ブルース&バーバラ・フェルダッカー労働美術コレクション  
NIJL: 国文学研究資料館  
SLML: ミズーリ大学セントルイス校セントルイス・マーカンタイル・ライブラリー  
SMM: 渋沢史料館  
WF: ウッドコック美術鑑賞財団およびウッドコック美術館
- ・ 展示欄のアスタリスク(\*)は原資料の展示、二連のアスタリスク(\*\*)は複製の展示を示す。
- ・ 掲載欄の数は、本図録の掲載ページを示す。
- ・ 1 インチは25.4mm。

## List of Materials

## Further Reading

## List of Organizations

## Notes for List of Materials

- ・ Abbreviations for institutions loaning items to the exhibition are as follows:  
BBFLAC: The Bruce and Barbara Feldacker Labor Art Collection  
NIJL: National Institute of Japanese Literature  
SLML: St. Louis Mercantile Library at the University of Missouri - St. Louis  
SMM: Shibusawa Memorial Museum  
WF: Woodcock Foundation for the Appreciation of the Arts and the Woodcock Museum
- ・ An asterisk in the Display column indicates that an original item is exhibited, while two asterisks stand for photographic reproductions on display.
- ・ Numbers in Image in the catalog column indicate pagination for an image of the item in the catalog.

## 日本側資料一覧

資料番号 Object Number	形態 Format	資料名 Shiryō-meī (Title in Romanization) Title	作者など (撮影場所) Artist, etc. (Place)	年代 / Year 法量 / Size (mm) 所蔵 / Owner	掲載頁 / Image in catalog 展示 / Display
1J-01	写真 photo	開墾指導 (『開道七十年』より) <i>Kaikon sbido</i> ("Kaido nanaju-nen" yori) Teaching of Agricultural Methods from <i>Opening the Land in Hokkaido for Seventy Years</i>	(北海道) (Hokkaido)	明治末~大正初 / late Meiji - early Taisho era — SMM	30 **
1J-02	写真 photo	殖民小屋の建設 (『開道七十年』より) <i>Sbokumin-goya no kensetsu</i> ("Kaido nanaju-nen" yori) Building a Shed for Settlers from <i>Opening the Land in Hokkaido for Seventy Years</i>	(北海道) (Hokkaido)	明治末 / late Meiji era — SMM	32 **
1J-03	写真 photo	洋式農具を使用しての耕作 (『開道七十年』より) <i>Yosbiki-nogu o sbiyo sbite no kosaku</i> ("Kaido nanaju-nen" yori) Farming with Western-style Tools from <i>Opening the Land in Hokkaido for Seventy Years</i>	(北海道) (Hokkaido)	明治10年頃 / c.1877 — SMM	33 **
1J-04	写真 photo	鉄鉱石の採掘 (『増補 北海道拓殖の進歩』より) <i>Tekkoseki no saikutsu</i> ("Zobō Hokkaido takusboku no sbinpo" yori) Mining Iron Ore from <i>Opening the Land in Hokkaido</i>	(北海道) (Hokkaido)	明治後期 / late Meiji era — SMM	**
1J-05	写真 photo	新潟県北蒲原郡菅谷山林伐木ノ景 <i>Niigata-ken Kita-kanbara-gun Sugatani sanrin batsuboku no kei</i> Lumbering in Sugatani, Kita-kanbara County in Niigata	(新潟) (Niigata)	92×142 NIJL	31 **
1J-06	写真 photo	新潟県北蒲原郡菅谷山林沢出ノ景 <i>Niigata-ken Kita-kanbara-gun Sugatani sanrin sawadasbi no kei</i> Shipping Lumber by River in Sugatani, Kita-kanbara County in Niigata	(新潟) (Niigata)	92×142 NIJL	32 **
2J-01	錦絵 print	東京高輪蒸気車鉄道之全図 <i>Tokyo Takanawa jokisha tetsudo no zenzu</i> Steam Locomotive Running Through Takanawa, Tokyo	二代歌川国輝 Utawaga Kuniteru, II	345×719 SMM	36 *
2J-02	錦絵 print	高輪鉄道蒸気車之全図 <i>Takanawa tetsudo jokisha no zenzu</i> Steam Locomotive Running Through Takanawa	昇斎一景 Shosai Ikkei	明治5 / 1872 360×711 SMM	37 *
2J-03	錦絵 print	高輪牛町朧月景 <i>Takanawa Ushimachi oboro-zuki no kei</i> Hazy Moon at Ushimachi, Takanawa, Tokyo	小林清親 Kobayashi Kiyochika	明治12 / 1879 240×354 SMM	* *
2J-04	錦絵 print	東京名所図会 新橋ステーション蒸気の発車 <i>Tokyo meisbo zue Shinbashi sutenshon joki no bassha</i> Famous Sites in Tokyo: Steam Locomotive Departing from Shinbashi Station in Tokyo	三代歌川広重 Utawaga Hiroshige, III	343×232 SMM	* *
2J-05	錦絵 print	東京開化卅六景 新ばし鉄道館 <i>Tokyo kaika sanjurokkei Shinbashi tetsudokan</i> The Thirty-six Scenes in Tokyo: Shinbashi Railroad Station	三代歌川広重 Utawaga Hiroshige, III	172×236 SMM	* *
2J-06	錦絵 print	東京名所上野山下ステーション—開業式気車発車之図 <i>Tokyo meisbo Ueno Yamashita sutenshon—Kaigyosbiki kisha bassha no zu</i> Famous Sites in Tokyo: Opening Ceremony of Ueno Yamashita Station— A Steam Locomotive Departing from the Station	長谷川園吉 Hasegawa Sonokichi	明治18 / 1885 376×733 NIJL	35 **
2J-07	錦絵 print	東京市街鉄道馬車万世橋通行ノ景 <i>Tokyo sbigai tetsudo basba Yorozuyo-basbi tsuko no kei</i> Horse-drawn Rail Carriages Passing over Yorozuyo Bridge in Tokyo	歌川国利 Utawaga Kunitoshi	明治15 / 1882 359×716 NIJL	** **
2J-08	錦絵 print	開化進歩日用双六 <i>Kaika sbinpo nichiyō sugoroku</i> <i>Sugoroku</i> Game: Westernization and Progress in Daily Life		368×489 SMM	* *
2J-09	錦絵 print	開化廿四好 郵便 <i>Kaika nijusbi-ko: Yubin</i> Twenty-four Favorites of New Civilization: Postal Service	豊原国周 Toyohara Kunichika	明治10 / 1877 332×231 NIJL	38 **
2J-10	印刷物 print	引札 海陸貨物取扱所 <i>Hikifuda: Umi riku kamotsu toriatsukaijo</i> Advertisement by Hirose Land and Sea Shipping Company	広瀬運送店 Hirose Land and Sea Shipping Company	267×388 SMM	38 *
2J-11	印刷物 print	引札 各国汽車積問屋併二汽船積取扱 <i>Hikifuda: Kakkoku kisha-zumi-don'ya narabini kisen-zumi toriatsukai</i> Advertisement by Adachi Mosuke, an Agent of Locomotive and Steamship Freight	足立茂助 Adachi Mosuke	323×485 SMM	* *
2J-12	錦絵 print	東京両国通運会社川蒸汽往復盛栄真景之図 <i>Tokyo Ryogoku tsuun kaisba kawajoki ofuku seiei sbinkei no zu</i> A View of the Prosperous Steamship River Transportation Business of Tokyo Ryogoku Tsuun Company	歌川重清 Utawaga Shigekiyo	368×728 NIJL	39 **
3J-01	錦絵 print	諸工職業競 時計師 <i>Shoko sbokugyo kurabe: Tokeisbi</i> Contest of Craftsmanship: Watchmaker	細木年一 Hosoki Toshikazu	明治12 / 1879 374×253 SMM	42 *

資料番号 Object Number	形態 Format	資料名 Shiryō-meī (Title in Romanization) Title	作者など (撮影場所) Artist, etc. (Place)	年代 / Year 法量 / Size (mm) 所蔵 / Owner	掲載頁 / Image in catalog 展示 / Display
3J-02	錦絵 print	諸工職業競 テエフル椅子製造 <i>Shoko sbokugyo kurabe: Teeefuru isu seizo</i> Contest of Craftsmanship: Western Table and Chair Maker	細木年一 Hosoki Toshikazu	明治12 / 1879 370×250 SMM	41 *
3J-03	錦絵 print	諸工職業競 諸車製造之図 <i>Shoko sbokugyo kurabe: Shosba seizo no zu</i> Contest of Craftsmanship: Carriage Maker	細木年一 Hosoki Toshikazu	明治12 / 1879 357×251 SMM	*
3J-04	錦絵 print	諸工職業競 陶芸画工之図 <i>Shoko sbokugyo kurabe: Togeī gako no zu</i> Contest of Craftsmanship: Underglaze Painting	細木年一 Hosoki Toshikazu	明治12 / 1879 361×241 SMM	*
3J-05	錦絵 print	諸工職業競 造船所ドック中ニ蒸気修繕ノ図 <i>Shoko sbokugyo kurabe: Zosenjo dokku chu ni joki sbuzen no zu</i> Contest of Craftsmanship: Repairing a Steamboat in the Dockyard	細木年一 Hosoki Toshikazu	明治12 / 1879 370×250 NIJL	**
3J-06	錦絵 print	諸工職業競 西洋馬具製造 <i>Shoko sbokugyo kurabe: Seiyō bagu seizo</i> Contest of Craftsmanship: Making Western-style Saddlery	細木年一 Hosoki Toshikazu	明治12 / 1879 357×252 NIJL	**
3J-07	錦絵 print	諸工職業競 挑灯製造之図 <i>Shoko sbokugyo kurabe: Chochin seizo no zu</i> Contest of Craftsmanship: Paper Lantern Maker	細木年一 Hosoki Toshikazu	明治12 / 1879 357×252 NIJL	**
3J-08	錦絵 print	諸工職業競 靴製造場之図 <i>Shoko sbokugyo kurabe: Kutsu seizojo no zu</i> Contest of Craftsmanship: Shoemaker	細木年一 Hosoki Toshikazu	明治12 / 1879 358×238 NIJL	**
3J-09	錦絵 print	諸工職業競 蝙蝠がさ製造 <i>Shoko sbokugyo kurabe: Komori-gasa seizo</i> Contest of Craftsmanship: Umbrella Maker	細木年一 Hosoki Toshikazu	明治12 / 1879 357×251 NIJL	**
3J-10	錦絵 print	諸工職業競 舶来仕立職 <i>Shoko sbokugyo kurabe: Hakurai sbitatesboku</i> Contest of Craftsmanship: Western-style Tailor	細木年一 Hosoki Toshikazu	明治12 / 1879 356×250 NIJL	**
3J-11	錦絵 print	諸工職業競 錦画製造之図 <i>Shoko sbokugyo kurabe: Nishiki-e seizo no zu</i> Contest of Craftsmanship: Making Nishiki-e, Woodblock Prints	細木年一 Hosoki Toshikazu	明治12 / 1879 349×236 NIJL	**
3J-12	錦絵 print	諸工職業競 紺屋染物之図 <i>Shoko sbokugyo kurabe: Koya somemono no zu</i> Contest of Craftsmanship: Dyer	細木年一 Hosoki Toshikazu	明治12 / 1879 364×240 NIJL	**
3J-13	錦絵 print	大日本物産図会 肥後国田植之図 <i>Dai Nippon bussan zue: Higo no kuni taue no zu</i> Series of Greater Japan Products: Planting Rice in Higo (Kumamoto Pref.)	三代歌川広重 Utawaga Hiroshige, III	明治10 / 1877 174×238 SMM	*
3J-14	錦絵 print	大日本物産図会 同刈場之図 <i>Dai Nippon bussan zue: Do kariba no zu</i> Series of Greater Japan Products: Harvesting and Threshing Rice in Higo (Kumamoto Pref.)	三代歌川広重 Utawaga Hiroshige, III	明治10 / 1877 175×237 SMM	*
3J-15	錦絵 print	大日本物産図会 土佐国鯉釣之図 <i>Dai Nippon bussan zue: Tosa no kuni katsuo tsuri no zu</i> Series of Greater Japan Products: Fishing Bonito in Tosa (Kochi Pref.)	三代歌川広重 Utawaga Hiroshige, III	明治10 / 1877 176×246 SMM	*
3J-16	錦絵 print	大日本物産図会 同鯉節を製ス図 <i>Dai Nippon bussan zue: Do katsuo-busbi o seisu zu</i> Series of Greater Japan Products: Making Dried Bonito Fish Flakes in Tosa (Kochi Pref.)	三代歌川広重 Utawaga Hiroshige, III	明治10 / 1877 175×246 SMM	*
3J-17	錦絵 print	大日本物産図会 下総国醤油製造之図 <i>Dai Nippon bussan zue: Shimousa no kuni shoyu seizo no zu</i> Series of Greater Japan Products: Making Soy Sauce in Shimousa (Northern Chiba/Western Ibaraki Prefs.)	三代歌川広重 Utawaga Hiroshige, III	明治10 / 1877 176×245 SMM	*
3J-18	錦絵 print	大日本物産図会 同 (三河) 国漆取之図 <i>Dai Nippon bussan zue: Mikawa no kuni urusbi-tori no zu</i> Series of Greater Japan Products: Gathering Lacquer in Mikawa (Aichi Pref.)	三代歌川広重 Utawaga Hiroshige, III	明治10 / 1877 175×240 SMM	43 *
3J-19	錦絵 print	大日本物産図会 山城国宇治茶摘図一 <i>Dai Nippon bussan zue: Yamashiro no kuni Uji chatsumi zu ichi</i> Series of Greater Japan Products: Picking Tea Leaves in Uji, Yamashiro (Kyoto Pref.)	三代歌川広重 Utawaga Hiroshige, III SMM	明治10 / 1877 174×246 SMM	*
3J-20	錦絵 print	大日本物産図会 山城国宇治茶製之図二 <i>Dai Nippon bussan zue: Yamashiro no kuni Uji cha sei no zu ni</i> Series of Greater Japan Products: Producing Uji Tea in Yamashiro (Kyoto Pref.)	三代歌川広重 Utawaga Hiroshige, III	明治10 / 1877 174×247 SMM	*



資料番号 Object Number	形態 Format	資料名 Shiryō-meī (Title in Romanization) Title	作者など (撮影場所) Artist, etc. (Place)	年代 / Year 法量 / Size (mm) 所蔵 / Owner	掲載頁 / Image in catalog 展示 / Display
3J-21	錦絵 print	大日本物産図会 讃岐国白糖製造ノ図 <i>Dai Nippon bussan zue: Sanuki no kuni bakuto seizo no zu</i> Series of Greater Japan Products: Making White Sugar in Sanuki (Kagawa Pref.)	三代歌川広重 Utawaga Hiroshige, III	明治10 / 1877 175×247 SMM	*
3J-22	錦絵 print	大日本物産図会 同三盆糖製造之図 <i>Dai Nippon bussan zue: Do sanbonto seizo no zu</i> Series of Greater Japan Products: Making Sanbon Sugar (Highly Refined Sugar) in Sanuki (Kagawa Pref.)	三代歌川広重 Utawaga Hiroshige, III	明治10 / 1877 176×247 SMM	*
3J-23	錦絵 print	大日本物産図会 備前岡山石筆製図 <i>Dai Nippon bussan zue: Bizen Okayama sekibitsu sei zu</i> Series of Greater Japan Products: Making Slate Pencils in Bizen Okayama (Okayama Pref.)	三代歌川広重 Utawaga Hiroshige, III	明治10 / 1877 175×237 SMM	*
3J-24	器物 object	漆取桶 <i>Urushi-tori oke</i> Bucket for Lacquer Gathering		154×175×334 NIJL	43 *
3J-25	器物 object	漆取桶 <i>Urushi-tori oke</i> Bucket for Lacquer Gathering		118×130×220 NIJL	*
3J-26	錦絵 print	葛 わらひ かたくり 製粉一覽 <i>Kuzu, warabi, katakuri, seifun ichiran</i> Educational Pamphlet on How to Make Starch from Arrowroot ( <i>Kuzu</i> ), Bracken, and Dogtooth Violet	中島仰山 Nakajima Gyozan	明治6 / 1873 368×503 SMM	*
3J-27	錦絵 print	教草第二十 白柿一覽 <i>Oshiegusa dai niju tsurusbi-gaki ichiran</i> Series of Educational Pamphlets on How to Make Dried Persimmons	溝口月耕 Mizoguchi Gekko	明治6 / 1873 376×518 SMM	*
3J-28	器物 object	菓子型 <i>Kasbi-gata</i> Wooden Mold for Sweets		227×90×49 NIJL	*
3J-29	器物 object	菓子型 <i>Kasbi-gata</i> Wooden Mold for Sweets		290×174×72 NIJL	*
3J-30	器物 object	天秤ばかり <i>Tenbin-bakari</i> A Pair of Balances		790×272×820 NIJL	44 *
3J-31	器物 object	天秤ばかり <i>Tenbin-bakari</i> A Pair of Balances		700×262×724 NIJL	*
3J-32	器物 object	薬ばかり <i>Kusuri-bakari</i> Scale for Medicine		棹180 紐150 皿15 SMM	*
3J-33	錦絵 print	米を量る <i>Kome o bakaru</i> Rice Merchants and <i>Masu</i> Measuring Cups for Rice in Various Sizes		366×253 NIJL	**
3J-34	器物 object	五合枡 <i>Go-go masu</i> Five-go <i>Masu</i> Measuring Cup		138×138×72 NIJL	*
3J-35	器物 object	一合枡 <i>Ichigo masu</i> One-go <i>Masu</i> Measuring Cup		84×84×54 NIJL	*
3J-36	器物 object	曲尺 <i>Kane-jaku</i> Square		302×88 NIJL	*
3J-37	器物 object	曲尺 <i>Kane-jaku</i> Square		302×91 NIJL	*
3J-38	器物 object	銭枡 <i>Zeni masu</i> Double-faced Wooden Coin Counter		114×303×28 NIJL	44 *
3J-39	器物 object	銭枡 <i>Zeni masu</i> Double-faced Wooden Coin Counter		110×300×30 NIJL	*

資料番号 Object Number	形態 Format	資料名 Shiryō-meī (Title in Romanization) Title	作者など (撮影場所) Artist, etc. (Place)	年代 / Year 法量 / Size (mm) 所蔵 / Owner	掲載頁 / Image in catalog 展示 / Display
3J-40	器物 object	繭杓 <i>Mayu masu</i> Paper Measuring Cup for Cocoons		明治25 / 1892 255×260×255 SMM	*
3J-41	器物 object	糸車 <i>Ito-guruma</i> Spinning Wheel		1110×420×725 NIJL	*
3J-42	器物 object	座繰 <i>Zaguri</i> Legless Filature for Spinning		670×320×501 NIJL	45 *
3J-43	錦絵 print	東京築地舶来ぜんまい大仕かけきぬ糸を取る図 <i>Tokyo Tsukiji bakurai zenmai ojikake kinuito o toru zu</i> Spinning Silk Thread on Imported Wheels with Clockwork in Tsukiji, Tokyo	歌川芳虎 Utawaga Yoshitora	明治5 / 1872 369×735 SMM	46 *
3J-44	錦絵 print	上州富岡製糸場之図 <i>Josbu Tomioka seishijo no zu</i> Tomioka Silk-spinning Mill in Joshu, Gunma Pref. (Exterior)	長谷川竹葉 Hasegawa Chikuyo	明治9 / 1876 360×726 SMM	*
3J-45	錦絵 print	上州富岡製糸場之図 <i>Josbu Tomioka seishijo no zu</i> Tomioka Silk-spinning Mill in Joshu, Gunma Pref. (Interior)	二代歌川国輝 Utawaga Kuniteru, II	明治6 / 1873 368×727 NIJL	47 **
3J-46	写真 photo	麻紡績器機 <i>Asa boseki kiki</i> Spinning Machine for Asa (Ramie)		65×105 NIJL	**
3J-47	写真 photo	麻織物器機 <i>Asa orimono kiki</i> Weaving Machine for Asa (Ramie)		65×105 NIJL	**
3J-48	錦絵 print	川口鍋釜製造図 <i>Kawaguchi nabekama seizo zu</i> Foundry in Kawaguchi	小林清親 Kobayashi Kiyochika	明治12 / 1880 350×236 NIJL	**
4J-01	錦絵 print	凌雲閣機絵双六 <i>Ryounkaku karakuri-e sugoroku</i> Sugoroku Game: Ryounkaku Building	三代歌川国貞 Utawaga Kunisada, III	明治23 / 1890 728×259 SMM	50 *
4J-02	錦絵 print	東京府下第一大区尾張町街通煉化石造商法繁盛之図 <i>Tokyo fuka daiichi daiku Owaricho-kaido renga ishibizukuri shobo banjo no zu</i> Thriving "Brick and Stone" Business District at Owari-cho in First Ward, Tokyo	二代歌川国輝 Utawaga Kuniteru, II	明治6 / 1873 360×733 NIJL	**
4J-03	錦絵 print	東京自漫人形町通り水天宮繁栄之図 <i>Tokyo jiman Ningyocho-dori Suitengu ban'ei no zu</i> Tokyo's Pride: Prosperous Scene of Ningyo-cho Street at Suiten Shrine	歌川国利 Utawaga Kunitoshi	明治15 / 1882 357×718 NIJL	49 **
4J-04	錦絵 print	東京銀座通電気燈建設之図 <i>Tokyo Ginza-dori denki-to kensetsu no zu</i> Installing Electric Lights in the Streets of Ginza, Tokyo	歌川重清 Utawaga Shigekiyo	明治16 / 1883 367×714 NIJL	49 **
4J-05	錦絵 print	東京名所両国横山町通鉄道馬車往復之図 <i>Tokyo meisbo Ryogoku Yokoyamacho-dori tetsudo basba ofuku no zu</i> Famous Sites in Tokyo: Horse-drawn Street Railway Passing Yokoyama-cho Street, Ryogoku, Tokyo	稲野年恒 Inano Toshitsune	明治15 / 1882 368×734 SMM	*
4J-06	錦絵 print	第一大区京橋商店煉瓦石繁栄図 <i>Daiichi daiku Kyobashi sboten rengaishi ban'ei zu</i> Thriving Business of Kyobashi Stores, The First Ward, Tokyo: Brick Building District	二代歌川国輝 Utawaga Kuniteru, II	375×750 SMM	51 *
4J-07	錦絵 print	銀座商店夜景 <i>Ginza sboten yakei</i> A Night View of the Shopping Arcade in Ginza, Tokyo	井上安治 Inoue Yasuji	明治15 / 1882 231×336 NIJL	**
4J-08	錦絵 print	東京名所之内 日本橋真景之図 <i>Tokyo meisbo no uchi Nihonbashi shinkei no zu</i> "Famous Sites in Tokyo: Nihonbashi, Tokyo"	二代歌川国輝 Utawaga Kuniteru, II	明治6 / 1873 371×755 SMM	*
4J-09	写真 photo	京橋区銀座三丁目岩谷天狗 <i>Kyobashi-ku Ginza san-chome Iwaya Tengu</i> Tokyo's Famous Sites: The Iwaya Shokai Company Building, Famous for their Tengu Tobacco, at Ginza 3-chome, Tokyo	(東京) (Tokyo)	NIJL	**
4J-10	写真 photo	閘門及堰門 <i>Komon oyobi sekimon</i> Gates to Control the Volume of Water in the Canal	(京都) (Kyoto)	55×90 NIJL	**

資料番号 Object Number	形態 Format	資料名 <i>Shiryō-meī</i> (Title in Romanization) Title	作者など (撮影場所) Artist, etc. (Place)	年代 / Year 法量 / Size (mm) 所蔵 / Owner	掲載頁 / Image in catalog 展示 / Display
4J-11	器物 object	木製水道管 <i>Mokusei suido-kan</i> Wooden Water Pipe	(東京) (Tokyo)	江戸時代 / Edo era 187×187×580 SMM (個人蔵)	51 *
5J-01	錦絵 print	不二詣諸品下山之図 <i>Fuji mode sbosbina gezan no zu</i> Descending Mt. Fuji (Each climber indicates a commodity, showing its price going down)	三代歌川広重 Utagawa Hiroshige, III	明治16 / 1883 361×736 SMM	59 *
5J-02	錦絵 print	子供遊鳳あげくらべ <i>Kodomo asobi takoage kurabe</i> Children Flying Kites (Each kite indicates a commodity, showing its price as high or low)	歌川芳虎 Utagawa Yoshitora	慶応元 / 1865 361×738 SMM	* *
5J-03	錦絵 print	舶来和物戯道具調法くらべ <i>Hakurai uamono tawamure dogu chobo kurabe</i> Amusing Competition between Western and Eastern/Foreign and Domestic Goods	歌川芳藤 Utagawa Yoshifuji	明治 6 / 1873 369×730 NIJL	* * *
5J-04	錦絵 print	富国歩ミ初メ <i>Fukoku ayumi zome</i> Introduction to New Foreign Goods	佐田翠眼 Sada Suigan	明治13 / 1880 364×513 SMM	* *
5J-05	印刷物 print	東京持丸長者鑑 <i>Tokyo mochimaru choja kagami</i> The List of Richest People in Tokyo	多賀甚五郎 Tada Jingoro	明治16 / 1883 353×479 SMM	* *
5J-06	錦絵 print	士族の商法 <i>Shizoku no sbobo</i> A Samurai Trying to Do Business	歌川芳虎 Utagawa Yoshitora	明治10 / 1877 359×483 NIJL	56 * * *
5J-07	器物 object	帳場机 <i>Choba zukue</i> Cashier's Desk		724×336×288 NIJL	57 *
5J-08	器物 object	帳場格子 <i>Choba gosbi</i> Lattice Divider Used by a Cashier		900×520×44 NIJL	57 *
5J-09	器物 object	硯箱 <i>Suzuri bako</i> Writing Box		264×172×188 NIJL	57 *
5J-10	器物 object	蕎麦屋道具 (蕎麦搔の器) <i>Soba-ya dogu (sobagaki no utsuwa)</i> Soba (Buckwheat) Noodle Shop's Utensil (Wooden Container)		210×210×164 NIJL	* *
5J-11	器物 object	蕎麦屋道具 (蕎麦屋の湯桶) <i>Soba-ya dogu (sobaya no yuto)</i> Soba (Buckwheat) Noodle Shop's Utensil (Hot Water Holder)		276×150×150 NIJL	* *
5J-12	器物 object	手燭 <i>Tesboku</i> Handheld Iron Candlestick		238×150×150 NIJL	* *
5J-13	器物 object	蔵用手提行燈 <i>Kura-yo tesage andon</i> Paper-covered Lantern (used inside the <i>kura</i> storehouse)		146×138×342 NIJL	* *
5J-14	器物 object	腰下げ算盤 <i>Kosbi-sage soroban</i> Soroban Japanese Abacus (worn at the waist)		108×155×27 NIJL	* *
5J-15	器物 object	早算盤 <i>Haya-soroban</i> Haya-soroban Japanese Abacus (two soroban in one)		176×250×25 NIJL	* *
5J-16	器物 object	鑑札 東京商社 <i>Kansatsu Tokyo-sbosha</i> Wooden Business License Plate for Oil-seller (Tokyo Shosha Company)		107×66×12 NIJL	* *
5J-17	器物 object	鑑札 鋳物師 <i>Kansatsu imono-sbi</i> Wooden Business License Plate for Metal Caster		155×102×13 NIJL	* *
5J-18	器物 object	鑑札 <i>Kansatsu</i> Wooden Business Licenses		100×76×15 (最大) SMM	* *

資料番号 Object Number	形態 Format	資料名 Shiryō-meī (Title in Romanization) Title	作者など (撮影場所) Artist, etc. (Place)	年代 / Year 法量 / Size (mm) 所蔵 / Owner	掲載頁 / Image in catalog 展示 / Display
5J-19	器物 object	看板 両替屋 <i>Kanban: Ryogae-ya</i> Shop Sign for Money Exchange Business		402×345×30 NJL	53 *
5J-20	器物 object	看板 御させる処 <i>Kanban: On-kiseru dokoro</i> Pipe-shaped Shop Sign for a <i>Kiseru</i> (Tobacco Pipe) Shop		620×20×195 NJL	54 *
5J-21	印刷物 print	広告 福島済生薬館 <i>Kokoku: Fukushima Saisei Yakkan</i> Advertisement by Saisei Yakkan Drugstore in Fukushima	福島済生薬館 Fukushima SaiseiYakkan	221×448 SMM	54 *
5J-22	写真 photo	新聞売子 <i>Shinbun uriko</i> Newspaper Seller	濱谷浩 (東京) Hamaya Hiroshi (Tokyo)	昭和14 / 1939 296×219 NJL	**
5J-23	写真 photo	川魚屋 <i>Kawauo-ya</i> A Man Selling Fresh-water Fish	濱谷浩 (東京) Hamaya Hiroshi (Tokyo)	昭和14 / 1939 294×219 NJL	**
5J-24	写真 photo	浅草・注連縄屋の前 <i>Asakusa: Shimenaua-ya no mae</i> A <i>Shimenaua</i> (Sacred Shinto Straw Marker) Shop in Asakusa, Tokyo	濱谷浩 (東京) Hamaya Hiroshi (Tokyo)	昭和14 / 1939 219×299 NJL	**
5J-25	写真 photo	浅草・たわし、他日用雑貨を売る店 <i>Asakusa: Tawashi, boka nichiyō zakka o uru mise</i> A Shop Selling <i>Tawashi</i> (Scrub Brush) and Other Daily Necessities in Asakusa, Tokyo	濱谷浩 (東京) Hamaya Hiroshi (Tokyo)	昭和14 / 1939 218×299 NJL	**
5J-26	写真 photo	浅草・御神酒徳利、他を売る女 <i>Asakusa: Omiki-dokkuri boka o uru onna</i> A Woman Selling Shinto Religious Articles and Other Items in Asakusa, Tokyo	濱谷浩 (東京) Hamaya Hiroshi (Tokyo)	昭和14 / 1939 299×218 NJL	**
5J-27	写真 photo	浅草・木槌、木工具、他の店先 <i>Asakusa: Kizuchi, mokkogu, boka no misesaki</i> A Shop Selling Wooden Hammers, Woodworking Tools, and Other Items in Asakusa, Tokyo	濱谷浩 (東京) Hamaya Hiroshi (Tokyo)	昭和14 / 1939 218×299 NJL	**
5J-28	写真 photo	八幡・露天を歩く女たち <i>Yawata: Roten o aruku onna-tachi</i> Women Strolling along Open-air Market in Yawata, Chiba	濱谷浩 (千葉) Hamaya Hiroshi (Tokyo)	昭和14 / 1939 218×298 NJL	**
5J-29	写真 photo	世田谷ボロ市・箆筒他を売る店 <i>Setagaya boro ichi: Tansu boka o uru mise</i> Flea Market: A Man Selling a Chest of Drawers and Other Items, Setagaya, Tokyo	濱谷浩 (東京) Hamaya Hiroshi (Tokyo)	219×299 NJL	**
5J-30	写真 photo	酒屋 <i>Sakaya</i> <i>Sake</i> Liquor Shop	濱谷浩 Hamaya Hiroshi	219×299 NJL	**
5J-31	写真 photo	玩具店 <i>Ganguten</i> Toy Store		188×265 NJL	**
5J-32	器物 object	矢立 <i>Yatate</i> Portable Brush and Ink Case		215×40×30 SMM	58 *
5J-33	器物 object	矢立 <i>Yatate</i> Portable Brush and Ink Case		165×14×10 (筆入) / 75×35×20 (墨入) SMM	58 *
5J-34	器物 object	早道 <i>Hayamichi</i> Travel Pouch for Coins		157×78×15 SMM	*
5J-35	器物 object	早道 <i>Hayamichi</i> Travel Pouch for Coins		180×98×26 SMM	*
5J-36	器物 object	弁当箱 <i>Bento-bako</i> Lunch Box		255×75×107 SMM	*
5J-37	器物 object	懐中日時計 <i>Kaichu bi-dokei</i> Portable Sundial		44×44×22 NJL	*
5J-38	器物 object	懐中日時計 <i>Kaichu bi-dokei</i> Portable Sundial		49×49×14 NJL	*

資料番号 Object Number	形態 Format	資料名 Shiryō-meī (Title in Romanization) Title	作者など (撮影場所) Artist, etc. (Place)	年代 / Year 法量 / Size (mm) 所蔵 / Owner	掲載頁 / Image in catalog 展示 / Display
6J-01	錦絵 print	東京名所之内 上野山内一覽之図 <i>Tokyo meisbo no uchi Ueno sannai ichiran no zu</i> Famous Sites in Tokyo: Ueno Park (The First National Industrial Exposition, 1877)	河鍋暁斎 Kawanabe Gyosai	明治10 / 1877 361×714 SMM	62 *
6J-02	錦絵 print	記念牌及徽章 <i>Kinenbai oyobi kisbo</i> Commemorative Medals and Emblems (Presented by Various Chamber of Commerce in the U.S. to Japanese Delegation in 1909)		明治42 / 1909 220×280 SMM	61 *
6J-03	写真 photo	1909年渡米時の栄一 <i>1909 nen tobeiji no Ei'ichi</i> Shibusawa Ei'ichi: Photo Taken in the U.S. in 1909	明治42 / 1909	— SMM	
6J-04	印刷物 print	澳地利国博覧会 (出品物の募集広告) <i>Osutoria-koku bakurankai (shuppinbutsu no bosbu kokoku)</i> Vienna Exposition (Advertisement for soliciting objects to exhibit at the exposition in 1873)	博覧会事務局 The Office of Exhibition, Japan	明治5 / 1872 332×480 SMM	64 *
6J-05	書類 document	(写本) コロンブス世界博覧会出品者心得 完 <i>Koronbusu sekai bakurankai sbuppinsba kokoroē kan</i> The Rules for the Participants in the World's Columbian Exposition (Chicago, 1893)		明治25 / 1893 — SMM	* *
6J-06	書籍 book	巴奈馬太平洋万国大博覧会 第巻 <i>Panama Taibeiyō bankoku dai bakurankai daiichi</i> The Panama-Pacific International Exposition	新世界新聞社 The New World	大正4 / 1915 260×190×40 SMM	* *
6J-07	書籍 book	巴奈馬太平洋万国大博覧会写真帖 <i>Panama taibeiyō bankoku dai bakurankai shashin-cho</i> Official View Book: Panama-Pacific International Exposition	青木大成堂 Aoki Taiseido Book Co.	大正4 / 1915 196×288 SMM	* *
6J-08	書籍 book	渋沢男爵帰朝報告演説 <i>Shibusawa danshaku kicho bokoku enzetsu</i> Travel Report of the U.S. by Shibusawa Ei'ichi (Including a visit to the Panama-Pacific International Exposition)		大正5 / 1916 221×151 SMM	* *
6J-09	小冊子 brochure	米国独立百五十年記念万国博覧会 臨時出品部規則ほか <i>Beikoku dokuritsu hyaku goju nen kinen bankoku bakurankai rinji shuppin-bu kisoku hoka</i> Rules for Exhibit Division at the Sesquicentennial International Exposition (Philadelphia, 1926)	日本産業協会 Nippon Industrial Society	昭和2 / 1926 191×128 SMM	* *
6J-10	書籍 book	千九百年巴里万国博覧会 臨時博覧会事務局報告 上・下 <i>Sen kyūhyaku nen Pari bankoku bakurankai rinji bakurankai jimukyoku bokoku, jo, ge</i> Report by Japan Exposition Bureau for the Exposition Universelle Internationale (Paris, 1900)	臨時博覧会事務局 Rinji Hakurankai Jimukyoku	明治33 / 1900 258×180×43 SMM	* *
6J-11	錦絵 print	上野公園地博覧会御開業図 下 <i>Ueno koen cbi bakurankai on kaigyō zu, ge</i> The Opening of the First National Industrial Exposition at Ueno Park, Tokyo	小林栄成 Kobayashi Eisei	明治10 / 1877 368×742 SMM	* *
6J-12	錦絵 print	大日本物産図会 越中国鉄物細工之図 <i>Dai Nippon bussan zue: Etchu no kuni tetsumono saiku no zu</i> Series of Greater Japan Products: Ironwork in Etchu (Toyama Pref.)	三代歌川広重 Utagawa Hiroshige, III	明治10 / 1877 175×241 SMM	* *
6J-13	書籍 book	第三回内国勸業博覧会事務局報告 完 <i>Dai sankai naikoku kangyo bakurankai jimu bokoku, kan</i> Report by the Exposition Bureau for the Third National Industrial Exposition (1890)	第三回内国勸業博覧会事務局 The Office of The Third National Exhibition	明治24 / 1891 217×153×33 SMM	* *
6J-14	錦絵 print	勸業博覧会館内一覽之図 <i>Kangyo bakurankai kannai ichiran no zu</i> Interior of the Third National Industrial Exposition (1890)	橋本周延 Hashimoto Chikanobu	明治23 / 1890 365×708 SMM	63 *
6J-15	書籍 book	第五回内国勸業博覧会事務局報告 上・下 <i>Dai go-kai naikokoku kangyo bakurankai jimu bokoku, jo, ge</i> Report by the Exposition Bureau for the Fifth National Industrial Exposition (1903)	農商務省 The Ministry of Agriculture and Commerce	明治37 / 1904 260×186×46 SMM	* *
6J-16	錦絵 print	第五回内国勸業博覧会 場内案内図 <i>Dai go-kai naikoku kangyo bakurankai jonai annaizu</i> Site Map for the Fifth National Industrial Exposition (1903)	岩谷商会 Iwaya Corporation	明治36 / 1903 394×544 SMM	64 *

## アメリカ側資料一覧

Object Number 資料番号	Format 形態	Title 資料名 Artist or Manufacturer; Place/作者または製作者 (製作地)	Year / 年代 Size in inch (H×W×D)/ 法量 (インチ) Owner / 所蔵	Image in catalog / 掲載頁 Display / 展示
1A-01	Engraving 版画	“Emigrants Crossing the Plains,” published in <i>Picturesque America</i> , D. Appleton & Co. 「平原を行く移民たち」、『美しいアメリカ』D.Appleton & Co.掲載 Felix Darley (1822-1888); New York / フェリックス・ダーレイ (1822-1888)、(ニューヨーク)	1871 10×14 SLML	31
1A-02	Lithograph リトグラフ	“Hunting the Deer by Moonlight,” published in <i>Das illustrierte Mississippthal</i> 「月明かりでの鹿狩り」、『Das illustrierte Mississippthal』掲載 Henry Lewis (1819-1904); Dusseldorf and Missouri / ヘンリー・ルイス(1819-1904)、(デュッセルドルフおよびミズーリ)	1854 5×8 SLML	30
1A-03	Lithograph リトグラフ	“The Eastern Slope Near Denver” 「デンバー付近の山の東斜面」 A. E. Mathews (1831-1874); Colorado / A. E. マシューズ (1831-1874)、(コロラド)	1869 10×13 SLML	32
1A-04	Photographic print 写真プリント	The establishment of St. Louis, Missouri as a trading post in 1764 ミズーリ州セントルイスの交易所としての確立、1764年 Published by the St. Louis Globe Democrat / セントルイス・グローブ・デモクラット出版	1902 7.5×10 SLML	33 *
1A-05	Lithograph リトグラフ	“The Rolling Prairies,” published in <i>Das illustrierte Mississippthal</i> 「草原の海」、『Das illustrierte Mississippthal』掲載 Henry Lewis (1819-1904); Dusseldorf and Missouri / ヘンリー・ルイス(1819-1904)、(ミズーリ)	1854 5×8 SLML	33
1A-06	Lithograph リトグラフ	“Prairie on Fire,” published in <i>Das illustrierte Mississippthal</i> 「草原の火事」、『Das illustrierte Mississippthal』掲載 Henry Lewis (1819-1904); Dusseldorf and Missouri / ヘンリー・ルイス(1819-1904)、(デュッセルドルフおよびミズーリ)	1854 5×8 SLML	33
1A-07	Photographic print 写真プリント	Trappers entering the Rockies in the 1820s ロッキー山中に分け入る罾猟師、1820年代 Published by the St. Louis Globe Democrat / セントルイス・グローブ・デモクラット出版	1902 8×10 SLML	33
1A-08	Albumen photographic print 鶏卵写真プリント	View of Yosemite, California: “Fallen Tree, Hercules” カリフォルニア州ヨセミテの景観、「倒木、ハーキュリーズ」 Thomas Houseworth (1829-1915) et al; San Francisco / トーマス・ハウスウォース (1829-1915) 他; サンフランシスコ	1869 18×13 SLML	**
1A-09	Lithograph リトグラフ	F: Street, Denver デンバーの通りの様子 Alfred Mathews (1831-1874) / アルフレッド・マシューズ(1831-1874)	1869 8×14 SLML	**
1A-10	Lithograph リトグラフ	Helena, Montana モンタナ・ヘレナの景観 Alfred Mathews (1831-1874) / アルフレッド・マシューズ(1831-1874)	1868 12×14 SLML	**
1A-11	Lithograph リトグラフ	Gate of the Mountains (Rocky Mountains) 山への入り口 (ロッキー山脈) Alfred Mathews (1831-1874) / アルフレッド・マシューズ(1831-1874)	1866 8×12 SLML	**
1A-12	Print 印刷物	“The Entrance of the Traders into Santa Fe,” published in Josiah Gregg’s “ <i>Commerce of the Prairies</i> ” 「交易者たちのサンタフェ入り」、ジョサイア・グレッグ『平原での商業』に掲載 unknown artist; New York / 作者不明 (ニューヨーク)	1844 8×13 SLML	**
1A-13	Oil on canvas 油絵	“Six Horse Stage” 六頭立て駅馬車 Oscar Berninghaus (1874-1952) / オスカー・バーニングハウス(1874-1952)	1918 15×18 WF	**
1A-14	Map 地図	“Travels to the Source of the Missouri River” 「ミズーリ川源流への旅」 Meriwether Lewis (1774-1809) and William Clark (1770-1838) / メリーウェザー・ルイス(1774-1809)、ウィリアム・クラーク(1770-1838)	1814 14×36×4 SLML	*
1A-15	Various materials 器物	Stagecoach model 駅馬車模型 unknown / 不明	early 20th century / 20世紀初期 4.5×16.5×6 SLML	*
1A-16	Wool 毛	Trade good: Indian weaving 交易品 インディアンの織物 unknown / 不明	early 20th century / 20世紀初期 53×76 (flat) SLML	*
1A-17	Photographic print 写真プリント	Building of the first flour mill in Minnesota, 1822 ミネソタ初の製粉所建設、1822年 Published by the St. Louis Globe Democrat / セントルイス・グローブ・デモクラット出版	1904 8.25×10.75 SLML	*
1A-18	Photographic print 写真プリント	The land rush at the opening of the Oklahoma Territory, 1889 オクラホマ領地における土地ラッシュ、1889年 Published by the St. Louis Globe Democrat / セントルイス・グローブ・デモクラット出版	1904 8.25×10.75 SLML	*
1A-19	Wood and fabric 木および織物	Model of a Conestoga Wagon 大型幌馬車模型 unknown / 不明	early 20th century / 20世紀初期 7.25×13×6 SLML	*
2A-01	Lithograph リトグラフ	“Laying the Atlantic Cable” 「アトランティック・ケーブルの敷設」 R. M. Bryson, from a drawing by R. Dudley / R. グドレイの絵より R. M. プライソン	1866 8×10 SLML	39 **

Object Number 資料番号	Format 形態	Title 資料名 Artist or Manufacturer; Place/作者または製作者 (製作地)	Year / 年代 Size in inch (H-W-D)/ 寸法 (インチ) Owner / 所蔵	Image in catalog / 掲載頁 Display / 展示
2A-02	Albumen photographic print 鶏卵写真プリント	“Driving the Last Spike at Promontory Point, Utah, in May 1869 to Complete the Transcontinental Railroad” 「大陸横断鉄道完成に向けて最後の釘を打ち込む 1869年5月ユタ州プロモントリー・ポイントにて」 A. J. Russell; Boston / A. J. ラッセル (ボストン)	1869 8×10 SLML	35 **
2A-03	Brochure 小冊子	Time schedule ( “time-table” ) for the Illinois Central Railroad イリノイ・セントラル鉄道時刻表 Illinois Central Railroad / イリノイ・セントラル鉄道	1889 3.5×8×.25 SLML	36 *
2A-04	Pictorial paper binding 挿絵束	“Zig Zag Journey on the Mississippi” 「ミシシッピ川のジグザグ航路」 Hezekiah Butterworth, published by Estes & Laureate; Boston / ヘゼキア・バタワース、エスツ&ローリエイト出版 (ボストン)	1892 8.5×7 SLML	38
2A-05	Brochure 小冊子	“Utah the Unique,” a railroad promotional brochure for leisure travel 「ユニークなユタ」、鉄道の観光旅行プロモーション小冊子 Salt Lake City Chamber of Commerce / ソルトレイク市商工会議所	1933 9×6 SLML	36
2A-06	Engraving 版画	“The Phaeton; the Victoria; Horseless Vehicles, Automobiles; Motor Cycles” 「馬車、ビクトリア車、馬不要の乗り物・自動車、オートバイ」 Gardner D. Hiscox; New York / ガードナー D.ヒスコックス (ニューヨーク)	1900 9×6 SLML	36
2A-07	Aquatint アクアチント版画	The Steamer <i>Yellowstone</i> on the upper Missouri River in the 1830s 蒸気船「イエローストーン」、ミズーリ川上流にて、1830年代 Karl Bodmer (1809-1893); Germany and U.S.A. / カール・ボドマー (1809-1893)、(ドイツおよびアメリカ)	1839 7×9 SLML	38 **
2A-08	Photogravure グラビア印刷	“The High Bridge” in early Colorado 「ハイ・ブリッジ」初期のコロラドにて Frank S. Thayer; Denver / フランク S.セイヤー (デンバー)	1899 10×13.5 SLML	37
2A-09	Lithograph リトグラフ	“End of Work Day, Gatun Lock” (Panama Canal Series), published in <i>This Century Magazine</i> 「一日の終わり、ガトゥン・ロック」(パナマ運河シリーズ) 『This Century Magazine』掲載 Joseph Pennell (1866-1926) / ジョセフ・ペネル(1866-1926)	1912 18×15 BBFLAC	**
2A-10	Lithograph リトグラフ	<i>The USS Explorer</i> from “Report upon the Colorado River of the West” 「西部のコロラド川に関する報告書」掲載の米艦船エクスプローラー Joseph Ives; H. Mollhausen; Washington / ジョセフ・アイブス、H.モールハウゼン (ワシントン)	1861 8×10 SLML	**
2A-11	Lithograph リトグラフ	“Waterstop at Hancock, Colorado,” ca. 1860 「コロラド州ハンコックの鉄道給水所」、1860年頃 Otto Kuhler (1894-1976); New York / オットー・クーラー (1894-1976)、(ニューヨーク)	1957 8×10 SLML	**
2A-12	Photographic Print 写真プリント	Marking Twain, or Gauging Depths on the Mississippi マーキング・トゥエイン、またはミシシッピ川の深度測定 Ruth Ferris; St. Louis / ルース・フェリス (セントルイス)	ca. 1910 / 1910年頃 5×7 SLML	**
2A-13	Cotton Cord and Lead 綿ロープ、錘	Monkey Fist Lead Line for Marking Twain (gauging river depths) 河川の深度測定用モンキー・フィスト・リード Eagle Stores Company; St. Louis / イーグル・ストアーズ社 (セントルイス)	ca. 1910 / 1910年頃 wooden panel 5×42 with rope extension 70 long SLML	*
2A-14	Glass, Iron Alloy ガラス、鉄合金	River signal lamp 河川信号ランプ Perko Marine Lamp and Hardware Company / パーコ・マリン・ランプおよびハードウェア社	early 20th century / 20世紀前半 4.25×4.75×4.5 SLML	*
2A-15	Metal 金属	Model of an early 20th century steam engine and Pullman car 20世紀初期の蒸気機関車および寝台車の模型 Lionel; Michigan / ライオネル (ミシガン)	late 20th century / 20世紀後期 4×41×4 (total of three pieces) SLML	*
2A-16	Wood 木	Ornamental finial from a steamboat pilot house 蒸気船船員の家の装飾的先端部 unknown manufacturer; American / 製造元不明 (アメリカ)	19th century / 19世紀 5×5×13 SLML	*
2A-17	Albumen photographic print 鶏卵写真プリント	Across the Continent on the Kansas Pacific Railroad: View Near Fort Harker, Kansas カンザス・パシフィック鉄道での大陸横断：カンザス・ハーカー砦付近の景色 Alexander Gardner (1821-1882); Washington / アレクサンダー・ガードナー (1821-1882)、(ワシントン)	ca. 1869 / 1869年頃 8×10 SLML	**
2A-18	Albumen photographic print 鶏卵写真プリント	Across the Continent on the Kansas Pacific Railroad: On the Kansas Plains カンザス・パシフィック鉄道での大陸横断：カンザス平原にて Alexander Gardner (1821-1882); Washington / アレクサンダー・ガードナー (1821-1882)、(ワシントン)	ca. 1869 / 1869年頃 8×10 SLML	**
2A-19	Chromolithographs カラーリトグラフ	Early railroad timetables and passenger schedules 初期の鉄道時刻表/旅客スケジュール Various companies and locations, including the first printed timetable for the Union Pacific Railroad in 1880 / 1880年ユニオン・パシフィック鉄道最初の印刷時刻表を含む。複数社、複数箇所	late 19th-early 20th century / 19世紀後期-20世紀初期 SLML	*
2A-20	Scrapbook page スクラップブック	Salesman's railroad passes セールスマンの鉄道パス Various companies; American / アメリカ国内の複数社	late 19th century / 19世紀後期 12.5×10.5 SLML	*

Object Number 資料番号	Format 形態	Title 資料名 Artist or Manufacturer; Place/作者または製作者 (製作地)	Year / 年代 Size in inch (H×W×D)/ 法量 (インチ) Owner / 所蔵	Image in catalog / 掲載頁 Display / 展示
3A-01	Book illustration 書籍挿絵	Machine-worked pavement pattern, illustrated in <i>Designs for Mosaic Pavements</i> 機械式舗装型見本、『モザイク歩道のデザイン』より Owen Jones Arch; London / オーエン・ジョーンズ・アーチ (ロンドン)	1842 8×10 SLML	43 **
3A-02	Paper ephemera パンフレット	Program keepsake, invitation and announcement cards for the opening of the Brooklyn Bridge ブルックリン橋の開通記念プログラム John Augustus Roebling; New York / ジョン・オーガスタス・ロブリング (ニューヨーク)	1883 8.25×5.5; 8×5; 3.75×4.5 SLML	46 *
3A-03	Book 書籍およびパンフレット	“Celebration of the Opening of the New York and Brooklyn Bridge” 「ニューヨークおよびブルックリン橋開通を祝って」 John Augustus Roebling; New York / ジョン・オーガスタス・ロブリング (ニューヨーク)	1883 8.75×7 SLML	* *
3A-04	Engraving 版画	Lighting fixture and lamp designs and patterns 照明器具やランプのデザインと型 Asher Benjamin (1773-1845); Boston / アシャー・ベンジャミン (1773_1845)、(ボストン)	1839 10.75×9 SLML	47
3A-05	Book illustration 書籍挿絵	Machine-worked pavement design equipment, illustrated in <i>Designs for Mosaic Pavements</i> 機械式舗装設計用具、『モザイク歩道のデザイン』より Owen Jones Arch; London / オーエン・ジョーンズ・アーチ (ロンドン)	1842 8×10 SLML	42 **
3A-06	Stereopticon card ステレオパチコンカード	The Ferris wheel at the St. Louis World's Fair, an engineering achievement in 1904 セントルイス博覧会の観覧車—1904年の技術の結晶 Underwood & Underwood; New York, London / アンダーウッド&アンダーウッド (ニューヨーク、ロンドン)	1904 3.5×7 SLML	47
3A-07	Book - vocational primer 書籍	<i>The Boys' Book of Trades</i> 『少年のための職業案内』 George Routledge and Sons, Publishers; London and New York / ジョージ・ラウトレッジ&サンズ出版 (ロンドン、ニューヨーク)	1866 7×5.5 SLML	42 *
3A-08	Lithograph リトグラフ	Early American glass manufacturing scene 初期のアメリカ ガラス工場の光景 unknown / 不明	1850 12×18 SLML	41 **
3A-09	Book illustration 書籍挿絵	“Female Brook Trout” illustrated in <i>Second Annual Report of the Commissioners of Fisheries, Game &amp; Forests of the State of New York</i> 「川鱒メス」『ニューヨーク州漁業、狩猟、林業に関するコミッショナー第二次報告』より various authors; New York / 多数の著者 (ニューヨーク)	1897 11.25×9×2 SLML	45 *
3A-10	Book with realia 実物教材つき書籍	A guidebook to the American woods, with actual, sawn samples アメリカの木材ガイドブックと用材サンプル W. Hough; New York / W.ハウ (ニューヨーク)	1880s-1890s / 1880年代—1890年代 2 books, each 10×7×1.5 SLML	44 *
3A-11	Engraving 版画	Machine looms, textile advertisement 機械織り、繊維製品の広告 W. P. Uhlinger; Philadelphia / W. P. アーリンジャー (フィラデルフィア)	1892 11×8 SLML	45
3A-12	Engraving 版画	A guide to cane basket work designs 籐かごデザイン・ガイド Annie Firth; London / アニー・ファース (ロンドン)	1897 7.5×5 SLML	44
3A-13	Book illustration 書籍挿絵	Typical early American trade marks 一般的なアメリカ初期の商標 Joseph Sinel; New York / ジョセフ・サイネル (ニューヨーク)	1924 12×9 SLML	45
3A-14	Etching 銅版画	“Making Paper” 「製紙」 Paul Winkler-Leers (1887-?) / ポール・ウインクラー=リアーズ(1887-?)	early 20th century / 20世紀初期 8×10 BBFLAC	**
3A-15	Oil on canvas 油絵	“The Marble Quarry” 「大理石採石場」 Joseph P. Vorst (1897-1947) / ジョセフ・P.ヴォースト(1897-1947)	early 20th century / 20世紀初期 12×14 BBFLAC	**
3A-16	Lithographic charts リトグラフ図表	Earliest printed designs for American steam powered locomotives アメリカ蒸気機関車の最初期設計図 E. Reuter; Philadelphia / E.ルーター (フィラデルフィア)	1849 12×14 SLML	**
3A-17	Lithographic plans リトグラフ	“ <i>Report on the Steamboats of the United States</i> , the earliest engineering description of such indigenous vessels” 『アメリカ合衆国の蒸気船に関する報告書』、アメリカ国産汽船の初の技術解説書 M. Marestier; Paris / M.マレストイエー (パリ)	1824 8×10 SLML	**
3A-18	Photographic report 写真報告書	<i>A History of the St. Louis Bridge</i> 『セントルイス橋の歴史』 C. M. Woodward; St. Louis / C.M.ウッドワード (セントルイス)	1881 8×10 SLML	**
3A-19	Periodical 定期刊行物	<i>Scientific American</i> 『サイエンティフィック・アメリカン』 Various authors; New York / 著者複数 (ニューヨーク)	1890s 8×10 SLML	**



Object Number 資料番号	Format 形態	Title 資料名 Artist or Manufacturer; Place/作者または製作者 (製作地)	Year / 年代 Size in inch (H-W-D)/ 寸法 (インチ) Owner / 所蔵	Image in catalog / 掲載頁 Display / 展示
3A-20	Book 書籍	Pattern book for weaving 織物の型見本 F. Nadolske / F. ナドルスキ	late 19th century / 19世紀後期 10.25×7.75×.75 SLML	*
3A-21	Book 書籍	Pattern book for paper folding 折紙の型見本 Unknown manufacturer; American / 製造元不明 (アメリカ)	ca. 1870 / 1870年頃 10×10×1.25 SLML	*
3A-22	Brass and cast iron 真鍮および鉄	Steam engine model 蒸気エンジン模型 Weeden Trade Mark / ウェーデン商標	late 19th century / 19世紀後期 7×6×6.5 SLML	*
3A-23	Wood and iron 木および鉄	Seed separator 種分類器 unknown / 不明	early 19th century / 19世紀初期 24.25×16×10.5 SLML	*
3A-24	Wood and metal 木および金属	Mechanized oil well model 機械式油田模型 unknown / 不明	early 20th century / 20世紀初期 21×38×18 SLML	*
3A-25	Wood 木	Woodblock letters used for marking feed bags 餌袋に印をつけるために使われた木製文字判 Christian Schmucker / クリスチャン・シュマッカー	ca. 1870 / 1870年頃 9×6×4.5 (box for 30 blocks) SLML	*
4A-01	Lithograph リトグラフ	“St. Louis,” published in <i>Das illustrierte Mississippthal</i> 「セントルイス」、『Das illustrierte Mississippthal』掲載 Henry Lewis (1819-1904); Dusseldorf and Missouri / ヘンリー・ルイス(1819-1904)、(デュッセルドルフおよびミズーリ)	1854 5×8 SLML	51 **
4A-02	Engraving 版画	“The Golden Gate in San Francisco Bay in 1871” 「サンフランシスコ湾の金門海峡、1871年」 James D. Smillie (1833-1909), after a drawing by E. P. Brandard / E. P. ブランドード作、ジェイムズ・D. スマイリー (1833-1909) 版画製作	1872 10×14 SLML	49
4A-03	Lithograph リトグラフ	“New Orleans, 1854” published in <i>Das illustrierte Mississippthal</i> 「ニューオーリンズ 1854年」、『Das illustrierte Mississippthal』掲載 Henry Lewis (1819-1904); Dusseldorf and Missouri / ヘンリー・ルイス(1819-1904)、(ミズーリ)	1854 5×8 SLML	49
4A-04	Engraving 版画	“Bavarian Brewery; the E. Anheuser Company’s Brewing Association,” published in <i>A Tour of St. Louis</i> 「ババリアン醸造所、E. アンハイザー社の醸造協会」、『セントルイス・ツアー』掲載 J. A. Dacus and James W. Buel; St. Louis / J. A. デイカス、ジェイムズW. ブエル (セントルイス)	1878 3×5 SLML	50
4A-05	Printed serials 雑誌	A Tour of St. Louis 『セントルイス・ツアー』 Dacus & Buel; St. Louis / デイカス&ブエル (セントルイス)	1878 9.25×6.5×.75 SLML	*
4A-06	Engraving 版画	“Union Stock Yards in St. Louis,” published in <i>Commercial and Architectural St. Louis</i> 「セントルイスのユニオン・ストック・ヤーズ」、『セントルイスの商業と建築』掲載 Jones & Orear; St. Louis / ジョーンズ&オリア (セントルイス)	1888 3×5 SLML	50
4A-07	Engraving 版画	“Laying the Electric Subways in New York City,” published in <i>Harper’s Weekly</i> 「ニューヨーク市の地下鉄敷設」、『Harper’s Weekly』掲載 Frederic Dielman (1847-1935) / フレドリック・ディールマン(1847-1935)	1887 8×10 BBFLAC	**
4A-08	Engraving 版画	“Ironworkers Dizzy Ride,” published in <i>Frank Leslie’s Illustrated Newspaper</i> 「鉄工のめまい」、『フランクリン・レスリーの絵入新聞』掲載 Gerrit A. Beneker (1882-1934) / ゲリット・A. ベネカー (1882-1934)	1905 8×10 BBFLAC	**
4A-09	Lithograph リトグラフ	“The Heart of St. Louis” 「セントルイス中心部」 Fred Graf; St. Louis / フレッド・グラフ (セントルイス)	1901 12×14 SLML	**
4A-10	Album of Lithographs リトグラフ	“Pictorial St. Louis” 「絵で表したセントルイス」 Camille Dry and Richard Compton; St. Louis / カミル・ドライ、リチャード・コンプトン (セントルイス)	1876 12×14 SLML	**
4A-11	Printed serials 雑誌	<i>Edward’s Descriptive Gazetteer and Commercial Directory of the Mississippi River</i> 『エドワード ミシシッピ川地名辞典商業名鑑』 Edwards, Greenough & Deved; St. Louis, Louisville, Chicago and Milwaukee / エドワーズ・グリーンノフ&デヴド (セントルイス、ルイズビル、シカゴ、ミルウォーキー)	1866 8×10 SLML	**
4A-12	Print 印刷物	“Elements of National Thrift and Empire, and Commerce and Navigation” 「国家の儉約、帝国、商業、航法の要素」 E. Weber after designs by J. Bruff; Washington / J. ブラッフ作、E. ウェバー版画製作 (ワシントン)	1847 2 prints, each 8×10 SLML	**
4A-13	Engraving 版画	“St. Louis Levee in the Early Seventies” 「1870年代初期のセントルイス波止場」 Oscar Berninghaus (1874-1952); St. Louis and Taos / オスカー・バーニングハウス (1874-1952)、(セントルイス、タオス)	late 19th century / 19世紀後期 8×10 SLML	**

Object Number 資料番号	Format 形態	Title 資料名 Artist or Manufacturer; Place/作者または製作者 (製作地)	Year / 年代 Size in inch (H×W×D)/法量 (インチ) Owner / 所蔵	Image in catalog / 掲載頁 Display / 展示
4A-14	Printed serials 雑誌	<i>History of American Manufacturers, 1608-1860, Volume II</i> 『アメリカ製造業者の歴史 1608-1860』第二巻 J. Leander Bishop; Philadelphia / J. リンダー・ビショップ (フィラデルフィア)	1868 9.5×6.25×2 SLML	*
4A-15	Wood 木	Newspaper Trade Sign 新聞の看板 unknown / 不明	19th century / 19世紀 14×32.5×1 SLML	*
4A-16	Wood 木	Chicago Scale Company Trade Sign シカゴ計量器会社看板 unknown / 不明	19th century / 19世紀 6×43.5×2 SLML	*
4A-17	Wood 木	Double-Sided Watchmaker's Sign 時計メーカー 両面看板 unknown / 不明	19th century / 19世紀 30×23×4 SLML	*
4A-18	Wood 木	Figural Trade Sign "Case" Jack Knife 看板 「ケース」 ジャックナイフ unknown / 不明	19th century / 19世紀 18×35×3 SLML	*
4A-19	Paper - engraved 紙版画	Assorted American bank notes depicting views and financial progress in the nation アメリカ合衆国の視点と金融の発達を示す、各種銀行券 Felix Darley (1822-1888) and others; Washington and various places of issuance / フィリックス・ダーリー (1822-1888) 他 (ワシントン他の発行地)	mid-19th century / 19世紀中頃 — SLML	*
5A-01	Photograph 写真	Early telegraph, telephone and electrical lines in a typical American city アメリカの一般的な都市の電信、電話、および電線 Charles Clement Holt (1866-1925); St. Louis / チャールス・クレメント・ホルト (1866-1925)、(セントルイス)	ca. 1910 / 1910年頃 8×10 SLML	55 **
5A-02	Photograph 写真	Open air street vendors 露天商人 Charles Clement Holt (1866-1925); St. Louis / チャールス・クレメント・ホルト (1866-1925)、(セントルイス)	ca. 1920 / 1920年頃 8×10 SLML	55 **
5A-03	Photograph 写真	The heart of an American metropolis, store fronts, vending, and the rhythm of the urban setting アメリカ主要都市の中心部、店頭、呼売り、都市生活のリズム Charles Clement Holt (1866-1925); St. Louis / チャールス・クレメント・ホルト (1866-1925)、(セントルイス)	ca. 1920 / 1920年頃 8×10 SLML	53 **
5A-04	Book 書籍	<i>Practical Sewing &amp; Dressmaking</i> 『実用裁縫とドレスメーカーキング』 Sara May Allington; Boston / サラ・メイ・アリントン (ボストン)	1913 9.5×6.5×1 SLML	54 *
5A-05	Book 書籍	<i>Reach's 1895 Official Base Ball Guide</i> 『リーチ1895年公式野球ガイド』 A. J. Reach Co.; Philadelphia / A. J. リーチ社 (フィラデルフィア)	1895 4 books, each 6×4×2 SLML	58 *
5A-06	Book 書籍	<i>Life on the Mississippi</i> 『ミシシッピの生活』 Mark Twain (1835-1910); Missouri / マーク・トウェイン(1835-1910)、(ミズーリ)	1883 9×6.25×4 SLML	59 *
5A-07	Book illustration 書籍挿絵	An American steamboat captain アメリカの蒸気船船長 Mark Twain (1835-1910); Missouri / マーク・トウェイン(1835-1910)、(ミズーリ)	ca. 1880 / 1880年頃 9×6.25 SLML	59
5A-08	Book - Manual 書籍 マニュアル	<i>The Efficient Kitchen, a guidebook to cooking and maintaining a proper kitchen in early twentieth century</i> 『効率的なキッチン』20世紀初頭の料理と適切な台所維持のガイドブック Georgia B. Child; New York / ジョージアB.チャイルド (ニューヨーク)	1914 8×10 SLML	58 **
5A-09	Chromolithograph カラーリトグラフ	Trade card advertisement depicting the modern convenience of a personal sewing machine 家庭用ミシンの利便性を伝える広告用カード New Home Sewing Machine Company; New York / ニュー・ホーム・ミシン社 (ニューヨーク)	ca. 1890 / 1890年頃 4×6 SLML	54 *
5A-10	Chromolithographs カラーリトグラフ	Trade card scrapbooks 広告用カードのスクラップブック Various companies; American and English / 複数社 (アメリカ、イギリス)	late 19th century / 19世紀後半 2 albums, each 18×28 when opened SLML	* *
5A-11	Photograph 写真	American street scene—the beginnings of trolley tracks and pavements アメリカの街頭風景—初期のトロリー・トラックと舗装道路 Charles Clement Holt (1866-1925); St. Louis / チャールス・クレメント・ホルト (1866-1925)、(セントルイス)	ca. 1900 / 1900年頃 8×10 SLML	57 **
5A-12	Photograph 写真	Early photograph of American tenement living in urban areas アメリカ都市部における共同住宅での暮らし Charles Clement Holt (1866-1925); St. Louis / チャールス・クレメント・ホルト (1866-1925)、(セントルイス)	ca. 1900 / 1900年頃 8×10 SLML	56 **
5A-13	Photograph 写真	Library and businesses in busy downtown St. Louis セントルイス繁華街における図書館とビジネスマン Charles Clement Holt (1866-1925); St. Louis / チャールス・クレメント・ホルト (1866-1925)、(セントルイス)	early 20th century / 20世紀前半 8×10 SLML	** **

Object Number 資料番号	Format 形態	Title 資料名 Artist or Manufacturer; Place/作者または製作者 (製作地)	Year / 年代 Size in inch (H-W-D)/ 寸法 (インチ) Owner / 所蔵	Image in catalog / 掲載頁 Display / 展示
5A-14	Book 書籍	<i>Louden General Catalog No. 3; Hay Unloading Tools, Dairy Barn Equipment...</i> 『ルーデン・ジェネラル・カタログ第3号 干草を下ろす道具、搾乳小屋の設備...』 The Loudon Machinery Company; Fairfield, Ohio / ルーデン・機械会社 (フェアフィールド、オハイオ)	late 19th century / 19世紀後半 8.25×10.75 SLML	*
5A-15	Pamphlet パンフレット	“ <i>Buckey Mower &amp; Reaper with Self-Raker</i> ” 「麦刈り機と自動熊手付刈り取り機」 Adriance Platt & Co.; New York / エイドリアンス・プラット社 (ニューヨーク)	1870s / 1870年代 6×9 SLML	*
5A-16	Book - Manual 書籍 マニュアル	<i>Concrete, Cements, Mortars, Plasters and Stuccos; How to Use and Prepare Them</i> 『コンクリート、セメント、モルタル、漆くい、化粧漆くいの準備および使用の方法』 F. Hodgson; Chicago / F.ホッジソン (シカゴ)	1906 8×10 SLML	**
5A-17	Book - Manual 書籍 マニュアル	<i>Elementary Laundry Work</i> 『洗濯の基本』 F. L. Calder and E. Mann; New York / F.L.コールドー、E.マン (ニューヨーク)	1891 8×10 SLML	**
5A-18	Book - Farming Manual 書籍 農業手引書	<i>The Jersey, [etc.] Cow; How to Choose, Manage and Breed for the Most Profit</i> 『ジャージー牛その他の最大利益に繋がる選別、管理、繁殖の方法』 W. Hazard; Philadelphia / W.ハザード (フィラデルフィア)	1872 8×10 SLML	**
5A-19	Book - Trade Manual 書籍 業界マニュアル	<i>A Textbook of Papermaking</i> 『紙作りの教本』 C. F. Cross and E. J. Beran; New York / C.F.クロス、E.J.ベラン (ニューヨーク)	1907 8×10 SLML	**
5A-20	Book - Manual 書籍 マニュアル	<i>Home Labor-Saving Devices</i> 『家庭内労働を助ける道具』 R. C. Scott; Philadelphia / R.C.スコット (フィラデルフィア)	1917 8×10 SLML	**
5A-21	Book - Trade Manual 書籍 業界マニュアル	<i>Technology of Textile Design with examples of American textile work</i> 『織物の模様デザインの技術』アメリカ織物の見本つき E. A. Posselt; Philadelphia / E.A.ポッセルト (フィラデルフィア)	1892 8×10 SLML	**
5A-22	Book and Chromolithograph labels 書籍および カラーリトグラフのラベル	Seed catalogue and various packing labels 種子カタログと梱包ラベル various companies; New York, California and Washington / ニューヨーク、カリフォルニア、ワシントンの複数社	late 19th-early 20th century / 19世紀後期-20世紀初期 — SLML	*
5A-23	Books with realia 付録つき書籍	Angling and fishing lures 一本釣りおよびその他の漁法に用いるルアー W. Blacker; American and J. Keene; English / W.ブラッカー (アメリカ)、J.キーン (イギリス)	mid-19th century / 19世紀中頃 7×4.5×2 SLML	**
5A-24	Book with realia 付録つき書籍	<i>American Practical Dyers Companion</i> 『アメリカの染物実用手引書』 F. J. Bird; Philadelphia / F.J.バード (フィラデルフィア)	1882 9.5×6.5×2 SLML	*
5A-25	Book - Trade Manual 業界マニュアル	<i>The Practical Cabinet Maker and Upholsterer</i> 『実用キャビネット・メーカーおよび室内装飾業者』 Peter Nicholson; English, American / ピーター・ニコルソン (イギリス、アメリカ)	1842 11.25×8.75×1.5 SLML	*
5A-26	Wood 木	Yarn winder 糸繰り器 unknown / 不明	early 19th century / 19世紀前半 34×20×20 (base) 26×7×4 (2 arms) SLML	*
5A-27	Wood 木	Treen nutcracker くるみ割り器 unknown / 不明	19th century / 19世紀 9×2.5×2.5 SLML	*
5A-28	Wood 木	Nutmeg grater ナツメグおろし器 unknown / 不明	19th century / 19世紀 3×3×2 SLML	*
5A-29	Book 書籍	<i>Lippincott's Home Manuals &amp; Housewifery</i> 『リッピンコットのホーム・マニュアルと主婦業』 Lydia Ray Balderston; Philadelphia and London / リディア・レイ・ボルダーストン (フィラデルフィア、ロンドン)	1919 8.5×6×1 SLML	*
5A-30	Catalogues カタログ	“Stoves and Hardware” 「ストーブと工具」 Shapleigh Hardware Company; St. Louis / シャプリー・ハードウェア社 (セントルイス)	1903 12.5×12×3 SLML	*
5A-31	Book 書籍	Spaulding's Official Baseball Guide 1876 『スポールディングス1876年公式野球ガイド』 Spaulding Co.; Chicago / スポールディング社 (シカゴ)	1989 (reprint) 6×4×2 SLML	*
5A-32	Book 書籍	Spaulding's Official Baseball Guide 1880 『スポールディングス1880年公式野球ガイド』 Spaulding Co.; Chicago / スポールディング社 (シカゴ)	1989 (reprint) 6×4×2 SLML	*

Object Number 資料番号	Format 形態	Title 資料名 Artist or Manufacturer; Place/作者または製作者 (製作地)	Year / 年代 Size in inch (H×W×D)/ 法量 (インチ) Owner / 所蔵	Image in catalog / 掲載頁 Display / 展示
5A-33	Book 書籍	Spaulding's Official Baseball Guide 1895 『スポールディングス1895年公式野球ガイド』 Spaulding Co.; Chicago / スポールディング社 (シカゴ)	1989 (reprint) 6×4×2 SLML	*
6A-01	Photograph 写真	“Palace of Electricity Illuminated” from an original photograph 「電気イルミネーションの宮殿」、オリジナル写真より World's Fair Commission and others; St. Louis / 博覧会会社 (セントルイス)	1904 8×10 SLML	62 **
6A-02	Brochure 小冊子	Early Publicity for the St. Louis World's Fair セントルイス博覧会の初期の広告 Campbell's Illustrated Journal; Chicago and St. Louis / キャンベル挿絵雑誌 (シカゴ、セントルイス)	1903 6.5×9.5 SLML	64 *
6A-03	Photograph 写真	Garden and Lake of Fair Japan on the Pike” an early photograph from a St. Louis World's Fair album 「博覧会会場脇の美しい日本庭園と池」、セントルイス博覧会の写真アルバムより World's Fair Commission and others; St. Louis / 博覧会会社他 (セントルイス)	1904 10×10 SLML	66
6A-04	Photograph 写真	“Bird's Eye” from the Observation Wheel Showing the Japanese Exhibits in the Foreground at the St. Louis World's Fair 観覧車からの鳥瞰図、セントルイス博覧会における日本館の近景 World's Fair Commission and others; St. Louis / 博覧会会社他 (セントルイス)	1904 11×10 SLML	65
6A-05	Photograph 写真	Another View of the Japanese Pavilion and Garden at the St. Louis World's Fair of 1904 1904年セントルイス博覧会における日本館および日本庭園の景観 World's Fair Commission and others; St. Louis / 博覧会会社他 (セントルイス)	1904 12×10 SLML	65 **
6A-06	Stereopticon card ステレオブチコンカード	Stereo View Card of a Scene on the Grounds of the Japanese Exhibition at the St. Louis World's Fair セントルイス博覧会における日本館の風景、ステレオ・ビュー・カード Underwood & Underwood; New York, London / アンダーウッド&アンダーウッド (ニューヨーク、ロンドン)	1904 3.5×7 SLML	67
6A-07	Stereopticon card ステレオブチコンカード	“Primitive Methods of Carrying Freight and Passengers” in the St. Louis World's Fair Transportaion Building セントルイス博覧会 交通館「貨物および旅客移送の原始的な方法」 Underwood & Underwood; New York, London / アンダーウッド&アンダーウッド (ニューヨーク、ロンドン)	1904 3.5×7 SLML	65
6A-08	Stereopticon card ステレオブチコンカード	Stereo View Card of “Transportation Day Parade” at the St. Louis World's Fair セントルイス博覧会の「交通の日パレード」、ステレオ・ビュー・カード Underwood & Underwood; New York, London / アンダーウッド&アンダーウッド (ニューヨーク、ロンドン)	1904 3.5×7 SLML	65
6A-09	Photograph 写真	“Entrance to Section of Japan in Palace of Varied Industries” at the St. Louis World's Fair, from an early photo album セントルイス博覧会「様々な産業の展示会場における日本セクションへの入り口」、初期の写真アルバムより World's Fair Commission and others; St. Louis / 博覧会会社他 (セントルイス)	1904 8×10 SLML	66 **
6A-10	Brochure 小冊子	St. Louis World's Fair Flower Show Program, November 7-12, 1904 セントルイス博覧会におけるフラワーショー・プログラム、1904年11月7日-12日 World's Fair Flower Show Association / 博覧会フラワーショー協会	1904 8.75×6 SLML	67 *
6A-11	Lithograph リトグラフ	A Bird's-eye View of the 1867 Paris International Exposition illustrated in <i>Le Promenades de Paris</i> by Adolphe Alphand 1867年パリ万国博覧会の鳥瞰図、アドルフ・アルプハンド『Le Promenades de Paris』の挿絵より J. Rothschild; Paris / J. ロスチャイルド (パリ)	1867-1873 24×19 SLML	66
6A-12	Lithograph リトグラフ	“The Day We Celebrate”; The Centennial of American's Independence in 1776 (detail) 「我々が祝う日」アメリカ1776年独立100周年記念祝典 (部分) Joseph Laing; Philadelphia / ジョセフ・レイン (フィラデルフィア)	1888 24×28 (original) SLML	67 **
6A-13	Print 印刷物	“Main Exhibition Building” illustrated in the <i>Official Catalogue, Centennial Exposition, International Exhibition</i> (Philadelphia) 「中央展示ホール」、『建国100周年記念万国博覧会 (フィラデルフィア) 公式カタログ』より United States Centennial Commission; Philadelphia / 合衆国100周年記念委員会 (フィラデルフィア)	1876 8×5 SLML	67 *
6A-14	Print 印刷物	“The World. 1883-1893 10th Anniversary”; commemorates the newspaper's first decade of operation coinciding with Chicago's World's Columbian Exposition in 1893 『ワールド』10周年記念1883-1893 この新聞の創刊最初の10周年は1893年のシカゴの コロムビア博覧会と同時期 The World; Chicago / ワールド (シカゴ)	1893 21.5×18.25 SLML	61 *
6A-15	Photographic prints 写真プリント	Overview of the Fair 博覧会概観 World's Fair Commission and others; St. Louis / 博覧会会社他 (セントルイス)	1904 8×10 SLML	**
6A-16	Book 書籍	“ <i>Art &amp; Industry, as Represented in the Exhibition at the Crystal Palace, New York, 1853-54</i> ” 「ニューヨーク水晶宮の展示に見る美術と産業1853-54」 Horace Greeley; NY / ホレイス・グリーンリー (ニューヨーク)	1853 8×10 SLML	**

Object Number 資料番号	Format 形態	Title 資料名 Artist or Manufacturer; Place/作者または製作者 (製作地)	Year / 年代 Size in inch (H-W-D) / 寸法 (インチ) Owner / 所蔵	Image in catalog / 掲載頁 Display / 展示
6A-17	Silk 絹	Silk Scarf シルクのスカーフ unknown; American / 不明、アメリカ製	1904 20×20 SLML	*
6A-18	Glass ガラス	Glass Plate with Cascades Image 小さな滝の絵のついたガラス皿 unknown; American / 不明、アメリカ製	1904 7.25 diameter SLML	*
6A-19	Porcelain 磁器	Porcelain Tumbler "World's Fair St. Louis Mo. 1904" 磁器製タンブラー「1904年セントルイス世界博覧会」 unknown; American / 不明、アメリカ製	1904 2.5×4×2.5 SLML	*
6A-20	Porcelain 磁器	Porcelain Stein "Palace of Transportation" 磁器製ジョッキ「交通館」 unknown; American / 不明、アメリカ製	1904 4.5×4×2.5 SLML	*
6A-21	Tin 錫	Tin Bookmark, Heart Shape, "Cascade Garden" ハート型ブリキ製しおり「滝のある庭園」 unknown; American / 不明、アメリカ製	1904 2×2.25 SLML	*
6A-22	Tin 錫	Tin Tray; "Administration Building" ブリキ製盆「管理棟」 unknown; American / 不明、アメリカ製	1904 3×4.5 SLML	*
6A-23	Glass ガラス	Glass Paperweight; "Palace of Liberal Arts" ガラス製ペーパーウェイト「リベラル・アーツ宮」 unknown; American / 不明、アメリカ製	1904 3×4.25×1 SLML	*
6A-24	Tin 錫	Tin Saucer; "U. S. Government Building" ブリキ製皿「U.S.政府館」 unknown; American / 不明、アメリカ製	1904 3.5 diameter SLML	*
6A-25	Glass ガラス	Ruby Glass Tumbler; "World's Fair 1904" "Charlie" ルビーガラス製タンブラー「1904年世界博覧会」「チャーリー」 unknown; American / 不明、アメリカ製	1904 2.5×2 diameter SLML	*
6A-26	Pamphlets パンフレット	Tickets, programs and Guides to the St. Louis World's Fair, 1904 1904年セントルイス博覧会の切符、プログラム、ガイドブック Various printers; St. Louis / 多数の印刷会社 (セントルイス)	1904 — SLML	*
6A-27	Photographs 写真	Stereo view cards and stereoscope of images taken at the St. Louis World's Fair セントルイス博覧会の様子を写したステレオ・ビュー・カードおよびステレオ・スコープ Underwood, etc.; St. Louis / アンダーウッド他 (セントルイス)	1904 viewer: 12.5×8×6; 7 cards each 3.5×7 SLML	*
6A-28	Book 書籍	<i>International Exhibition, 1876; Official Catalogue</i> 『1876年国際博覧会、公式カタログ』 United States Centennial Commission; Philadelphia / 合衆国100年記念委員会 (フィラデルフィア)	1876 10×8 (opened) SLML	*

## 日本に関する参考・引用文献 / Further Reading

- Inkster, Ian (2001). *Japanese Industrialization: Historical and Cultural Perspectives*. London: Routledge.
- Mosk, Carl (2001). *Japanese Industrial History: Technology, Urbanization, and Economic Growth*. Armonk, N.Y.: M. E. Sharp.
- Yamamura, Kozo, ed. (1997). *The Economic Emergence of Modern Japan*. Cambridge: Cambridge University Press.
- M・ウィリアム・スティール 著 『もう一つの近代－側面からみた幕末明治』東京：ペリカン社, 1998.
- M. William Steele (1998). *Mo hitotsu no kindai: Sokumen kara mita bakumatsu Meiji*. Tokyo: Perikan-sha.
- 北海道庁拓殖部 編『増補 北海道拓殖の進歩 (訂正四版)』札幌：北海道協会支部, 1910. Hokkaido-cho Takushoku-bu, ed. (1910). *Zobo Hokkaido kaitaku no shinpo* (Teisei 4 han). Sapporo: Hokkaido Kyokai Shibu.
- 北海道庁編『開道七十年』札幌：北海道庁, 1938. Hokkaido-cho, ed. (1938). *Kaido shichijū-nen*. Sapporo: Hokkaido-cho.
- 永井秀夫 編『近代日本と北海道－「開拓」をめぐる虚像と実像』東京：河出書房新社, 1988.
- Nagai Hideo, ed. (1988). *Kindai Nihon to Hokkaido: "kaitaku" o meguru kyozo to jitsuzo*. Tokyo: Kawade Shobo Shinsha.
- 児玉幸多 編『日本交通史』東京：吉川弘文館, 1992. Kodama Kota, ed. (1992). *Nihon kotsusbi*. Tokyo: Yoshikawa Kobunkan.
- 石井寛治 著『情報・通信の社会史－近代日本の情報化と市場化』東京：有斐閣, 1994. Ishii Kanji (1994). *Jobo tsushin no sbakaishi: kindai Nihon no joboka to sbijoka*. Tokyo: Yuhikaku.
- 藪内吉彦著『日本郵便発達史 付 東海道石部駅の郵便創業史料』東京：明石書店, 2000. Yabuuchi Yoshihiko (2000). *Nihon yubin battatsusbi Fu Tokaido Ishibe-eki no yubin sogyo shiryō*. Tokyo: Akashi Shoten.
- 丸山雍成・小風秀雅・中村尚史 編『日本交通史辞典』東京：吉川弘文館, 2003. Maruyama Yasunari, Kokaze Hidemasa, and Nakamura Naofumi, eds. (2003). *Nihon kotsusbi jiten*. Tokyo: Yoshikawa Kobunkan.
- 遠藤元男 著『ヴィジュアル史料 日本職人史4 職人の現在 (近代・現代編)』東京：雄山閣出版, 1992.
- Endo Motoo (1992). *Bijuaru shiryō Nihon sbokumin-sbi 4: Sbokumin no genzai (Kindai, gendai-ben)*. Tokyo: Yuzankaku Shuppan.
- 歴史学研究会 編『講座世界史4 資本主義は人をどう変えてきたか』東京：東京大学出版会, 1995.
- Rekishigaku Kenkyukai, ed. (1995). *Koza Sekaishi 4: Shibonsbugi wa bito o do kaete kitaka*. Tokyo: Tokyo Daigaku Shuppankai.
- 鈴木淳 著『日本の近代15 新技術の社会誌』東京：中央公論新社, 1999.
- Suzuki Jun (1999). *Nihon no kindai 15: Shingijutsu no sbakaishi*. Tokyo: Chuokoronshinsha.
- 陣内秀信 著『東京の空間人類学』東京：筑摩書房, 1992年
- Jinnai Hidenobu (1992). *Tokyo no kukan jinruigaku*. Tokyo: Chikuma Shobo.
- 大石嘉一郎・金澤史男 編著『近代都市史研究』東京：日本経済評論社, 2003.
- Oishi Kaichiro and Kanazawa Fumio, eds. (2003). *Kindai toshi-sbi kenkyū*. Tokyo: Nihon Keizai Hyoron-sha.
- 鈴木勇一郎 著『近代日本の大都市形成』近代史研究叢書⑦ 東京：岩田書院, 2004.
- Suzuki Yuichiro (2004). *Kindai Nihon no daitoshi keisei* (Kindaishi kenkyū soshō, 7). Tokyo: Iwata Shoin.
- 須藤功 編『写真でみる 日本生活図引』第1～8巻・別巻 東京：弘文堂 1988～1993.
- Sudo Isao, ed. (1988～1993). *Sbasbin de miru Nihon seikatu zubiki*, dai 1-8 kan・bekkan. Tokyo: Kobundo.
- 吉田光邦 編『図説 万国博覧会史 1851-1942』京都：思文閣出版, 1993.
- Yoshida Mitsukuni, ed. (1993). *Zusetsu Bankoku bakurankai-sbi 1851-1942*. Kyoto: Shibunkaku Shuppan.
- 國 雄行 著『博覧会の時代－明治政府の博覧会政策』東京：岩田書院, 2005.
- Kuni Takeyuki (2005). *Hakurankai no jidai: Meiji seifu no bakurankai seisaku*. Tokyo: Iwata Shoin.

## Further Reading / アメリカに関する参考文献

- Ambrose, Stephen E. and Douglas Brinkley (2002). *The Mississippi and the Making of a Nation*. Washington, DC: National Geographic Society.
- Chamberlain, John (1974). *The Enterprising Americans: A Business History of the United States*. New York: Harper & Row. J.チェンバレン著；宇野博二訳『アメリカ産業を築いた人びと』東京：至誠堂, 1965. (Translation of 1961 edition)
- Chandler, Alfred (1977). *The Visible Hand: The Managerial Revolution in American Business*. Cambridge, Mass.: Belknap Press. アルフレッド・D・チャンドラー Jr. 著；鳥羽欽一郎, 小林製薬治訳『経営者の時代：アメリカ産業における近代企業の成立』東京：東洋経済新報社, 1979.
- Christ, Carol (1996). "Japan's Seven Acres: Politics and Aesthetics at the 1904 Louisiana Purchase Exposition." *Gateway Heritage* 17, 2-15.
- Christ, Carol (2000). "The Sole Guardians of the Art Inheritance of Asia: Japan and China at the 1904 St. Louis World's Fair." *Positions* 8, 675-709.
- Cochran, Thomas C. (1972). *American Business in the Twentieth Century*. Cambridge, Mass.: Harvard University Press.
- Hays, Samuel P. (1957). *The Response to Industrialism, 1885-1914*. Chicago: University of Chicago Press.
- Hindle, Brooke and Steven Lubar (1986). *Engines of Change: The American Industrial Revolution, 1790-1860*. Washington, DC: Smithsonian Institution Press.
- Kasson, John F. (1976). *Civilizing the Machine: Technology and Republican Values in America, 1776-1900*. New York: Grossman.
- Kirkland, Edward Chase (1961). *Industry Comes of Age: Business, Labor and Public Policy, 1860-1897*. New York: Holt, Rinehart & Winston.
- Marcosson, Isaac F. (1904). "Japan's Extraordinary Exhibit." *World's Work* 8 (August 1904), 5146-5153. Available on Web: [http://www.boondocksnet.com/expos/wfe\\_1904\\_japan.html](http://www.boondocksnet.com/expos/wfe_1904_japan.html) (last accessed July 31, 2005)
- Nye, Russel Blaine (1974). *Society and Culture in America, 1830-1860*. New York: Harper & Row.
- Porter, Glenn and Harold C. Livesay (1971). *Merchants and Manufacturers: Studies in the Changing Structure of Nineteenth Century Marketing*. Baltimore: Johns Hopkins Press. G.ポーター、H.リプセイ著；山中豊国 [ほか] 訳『経営革新と流通支配：生成期マーケティングの研究』京都：ミネルヴァ書房, 1983.
- Schwantes, Carlos A. (1993). *Railroad Signatures Across the Pacific Northwest*. Seattle: University of Washington Press.
- Schwantes, Carlos A. (2003). *Going Places: Transportation Redefines the Twentieth-Century West*. Bloomington: Indiana University Press.
- Stilgoe, John R. (1983). *Metropolitan Corridor: Railroads and the American Scene*. New Haven: Yale University Press.
- Taylor, George Rogers (1951). *The Transportation Revolution, 1815-1860*. New York: Rinehart.
- Unruh, John D. Jr. (1979). *The Plains Across: The Overland Emigrants and the Trans-Mississippi West, 1840-60*. Urbana: University of Illinois Press.
- Wright, Chester Whitney (1949). *Economic History of the United States*. New York: McGraw-Hill.
- Wright, Louis B. (1961). *Culture on the Moving Frontier*. New York: Harper & Row.

## 関係機関一覧

### 渋沢栄一記念財団

#### 渋沢史料館

〒114-0024 東京都北区西ヶ原 2-16-1  
電話 03-3910-0005 ファックス 03-3910-0085  
<http://www.shibusawa.or.jp>

### ミズーリ大学セントルイス校

#### セントルイス・マーカントイル・ライブラリー

One University Boulevard  
St. Louis, Missouri 63121-4499 USA  
電話 +1 (314) 516-7240; +1 (314) 516-7247 ファックス +1 (314) 516-7241  
<http://www.umsl.edu/mercantile/>

### ミズーリ大学セントルイス校

#### 国際教育センター

366 SSB (MC58), One University Boulevard  
St. Louis, Missouri 63121-4499 USA  
電話 +1 (314) 516-5753 ファックス +1 (314) 516-6757  
<http://www.umsl.edu/>

### 国文学研究資料館

#### アーカイブズ研究系

〒142-8585 東京都品川区豊町 1-16-10  
電話 03-3785-7131 ファックス 03-3785-4456  
<http://archives.nijl.ac.jp/>

### ブルース&バーバラ・フェルダッカー

#### 労働美術コレクション

個人コレクション (在セントルイス市)

### 日米友好基金

1201 15th St. NW, Suite 330  
Washington, DC 20005 USA  
電話 +1 (202) 653-9800 ファックス +1 (202) 653-9802  
<http://www.jusfc.gov>

### カメイ社会教育振興財団 (仙台市)

〒980-0022 仙台市青葉区五橋 1-1-23  
電話 (022)264-6543 ファックス (022)264-6544  
[http://www.kamei.co.jp/museum/main\\_flame.htm](http://www.kamei.co.jp/museum/main_flame.htm)

### ウッドコック美術鑑賞財団および

#### ウッドコック美術館

セントルイス・マーカントイル・ライブラリー気付  
<http://woodcockmuseum.umsl.edu>

## List of Organizations

### Shibusawa Ei'ichi Memorial Foundation

#### Shibusawa Memorial Museum

2-16-1 Nishigahara, Kita-ku, Tokyo 114-0024  
Telephone +81-3-3910-0005 Facsimile +81-3-3910-0085  
<http://www.shibusawa.or.jp>

### St. Louis Mercantile Library

#### at the University of Missouri-St. Louis

One University Boulevard  
St. Louis, Missouri 63121-4499 USA  
Telephone (314)516-7240 or (314)516-7247 Facsimile (314)516-7241  
<http://www.umsl.edu/mercantile/>

### Center for International Studies

#### University of Missouri-St. Louis

366 SSB (MC58), One University Boulevard  
St. Louis, Missouri 63121-4499 USA  
Telephone (314)516-5753 Facsimile (314)516-6757  
<http://www.umsl.edu/>

### National Institute of Japanese Literature

#### Department of Archival Studies

1-16-10 Yutaka-cho, Shinagawa-ku, Tokyo  
Telephone +81-3-3785-7131 Facsimile +81-3-3785-4456  
<http://archives.nijl.ac.jp/>

### The Bruce and Barbara Feldacker

#### Labor Art Collection

A private collection in St. Louis

### The Japan-U.S. Friendship Commission

1201 15th St. NW, Suite 330  
Washington, DC 20005 USA  
Telephone (202) 653-9800 Facsimile (202) 653-9802  
<http://www.jusfc.gov>

### The KAMEI Foundation for the Promotion of Social Education

1-1-23 Itsuhashi, Aoba-ku, Sendai, Japan 980-0022  
Telephone +81-22-264-6543 Facsimile +81-22-264-6544  
[http://www.kamei.co.jp/museum/main\\_flame.htm](http://www.kamei.co.jp/museum/main_flame.htm)

### Woodcock Foundation for the Appreciation of the Arts and the Woodcock Museum

through a partnership with the St. Louis Mercantile Library  
<http://woodcockmuseum.umsl.edu>

<表紙掲載資料>

東京高輪蒸気車鉄道之全図

諸工職業鏡 テエフル椅子製造（部分）

（以上、渋沢史料館所蔵）

「大陸横断鉄道完成に向けて最後の大釘を打ち込む、  
1869年5月ユタ州プロモントリー・ポイントにて」

初期のアメリカ ガラス工場の光景（部分）

（以上、セントルイス・マーカンタイル・ライブラリー所蔵）

## 日米実業史競

### 主催

渋沢史料館

ミズーリ大学セントルイス校セントルイス・マーカンタイル・ライブラリー

### 後援

国文学研究資料館

### 助成

日米友好基金

カメイ社会教育振興財団（仙台市）

### 会期・会場

2005年10月2日～11月27日

渋沢史料館

### 図録編集

渋沢史料館

ミズーリ大学セントルイス校セントルイス・マーカンタイル・ライブラリー

### 図録発行

渋沢史料館

〒114-0024 東京都北区西ヶ原2-16-1

<http://www.shibusawa.or.jp>

©2005 渋沢史料館、ミズーリ大学セントルイス校セントルイス・マーカン  
タイル・ライブラリー

### 製作

求龍堂



